

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 论改进圣咏的短文，(a Short Essay Toward The Improvement Of) 000001

2. 论改进圣咏的短文，(a Short Essay Toward The Improvement Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论改进圣咏的短文，(A Short Essay Toward the Improvement of) 第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['eseɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪzək] [wɒts] (-
This essay was included at the end of the first printing of Isaac Watts (1707
这 散文 曾是 包括 在 这 结尾 的 这 第一的 印刷 的 艾萨克 瓦特 (-
)
)
)

这篇文章收录在艾萨克·沃茨 (Isaac Watts) 1707 年出版的著作第一版末尾。

" [hɪmz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] " [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] -
" Hymns and Spiritual Songs " but was omitted from the 1818
" 赞美诗 和 精神 歌曲 " 但 曾是 省略 从 这 -
['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] ([iː]
reprint from which the Project Gutenberg edition of that work (e
重印 从 哪个 这 项目 古腾堡 版 的 那 工作 (e
- [bʊk] # - ,
- book # 13341 ,
- 书 # - ,

《赞美诗和灵歌》，但在 1818 年的重印版中被省略，古腾堡计划的该作品版本（电子书 #13341，

[ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['guːt(ə)nˌbɜːg] . [ɔːg] / ['iːtekst] / -) [wɒz; wəz] [træn'skraɪbd]
https : / / www . gutenberg . org / etext / 13341) was transcribed
https : / / 万维网 . 古腾堡 . 组织 / 电子文本 / -) 曾是 转录
.
.
.

https://www.gutenberg.org/etext/13341) 被转录。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] - [peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'teɪnd] [wɪ'ðɪn] ['kɜːli] ['brækɪts] .
The original 1707 page numbers are retained within curly brackets .
这 原来的 - 页 数字 是 保留 之内 卷曲 括号 .

原1707年的页码保留在花括号内。

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['prɪntɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'teɪnd] ;
The spelling and punctuation of the 1707 printing are also retained ;
这 拼写 和 标点 的 这 - 印刷 是 还 保留 ;

1707 年印刷版的拼写和标点符号也得以保留；

[səʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ˌinkən'sistənsiz] [ænd; ənd] ['erə(r)z] ([iː] . [dʒiː] . " ['ɛksərˌsaɪz] " [ɒn] [piː] . -) [ɪk'sept]
so are any inconsistencies and errors (e . g . " Excercise " on p . 265) except
所以 是 任何 不一致之处 和 错误 (e . 克 . " 锻炼 " 在 p . -) 除了
[ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - ,
that a mistake at the bottom of page 246 ,
那 一个 错误 在 这 底部 的 页 - ,

因此，除第 246 页底部的一个错误外，任何不一致和错误（例如第 265 页上的“练习”）均已更正。

[æz; əz] ['nəʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [kən'kluːdɪŋ] " [e'rɑːtə] , " [hæz; həz] [biːn] [kə'rektɪd] .
as noted in the publisher's concluding " Errata , " has been corrected .
作为 著名的 在 这 出版商的 总结 " 勘误表 , " 有 到过 已更正 .

如出版商在结尾的“勘误表”中所述，该错误已得到纠正。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [es] - [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ɪts]['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪvələnt] .
The long ' s ' has been replaced by its modern equivalent .
这 长的 - s - 有 到过 替换 经过 它是 现代的 相等的 .

长音"s"已被其现代等效形式所取代。

[wɜːdz] ['brəʊkən] [ɒf] [ænd; ənd] ['haɪfəneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [endz][ɒv; əv] [laɪnz] [hæv; həv] [biːn] [dʒɔɪnd] [ʌp]
Words broken off and hyphenated at the ends of lines have been joined up
字 破碎的 离开 和 连字符 在 这 结束 的 线条 有 到过 加入 向上
[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪfənz] [dɪ'liːtɪd] .
and the hyphens deleted .
和 这 连字符 已删除 .

原本断行且在行尾用连字符连接的单词已被连接起来，并且连字符已被删除。

[ɪ'tælɪks][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [ˌʌndə'skɔːz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tekst] .
Italics in the original are indicated by underscores around the text .
斜体 在 这 原来的 是 表明的 经过 下划线 大约 这 文本 .

原文中的斜体字用下划线标出。

[wɒts] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪ'tælɪks][fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)]['naʊnz][ænd; ənd][kwoʊ'teɪʃənz] ;
Watts uses italics for proper nouns and quotations ;
瓦特 用途 斜体 为了 恰当的 名词 和 引文 ;

沃茨使用斜体字表示专有名词和引语；

[wen] ['prɒpə(r)]['naʊnz][ə'kɜː(r)] [wɪ'ðɪn] [kwoʊ'teɪʃənz][ðeə(r)][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] .
when proper nouns occur within quotations their italics are removed .
什么时候 恰当的 名词 发生 之内 引文 他们的 斜体 是 已移除 .

当专有名词出现在引号内时，其斜体字将被省略。

[griːk] ['lɛtəz] [hæv; həv] [biːn] [trænz'litəreit, træns-, trɑːn-] ([iː] . [dʒiː] . -) .
Greek letters have been transliterated (e . g . Psalmos) .
希腊语 信件 有 到过 音译 (e . 克 . -) .

希腊字母已被转写（例如 Psalmos）。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['eseɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['sælmədi] :
A Short Essay Toward the Improvement of Psalmody :
一个 短的 散文 朝向 这 改进 的 诗篇 :

论改进圣咏演唱的一篇短文：

[ɔː(r)] , [æn; ən][ɪn'kwaɪəri] [haʊ] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtɪd]['ɪntuː]
Or , An Enquiry how the Psalms of David ought to be translated into
或者 , 一个 询问 如何 这 诗篇 的 大卫 应该 到 是 翻译 进入

或者，探讨如何将大卫的诗篇翻译成……

['krɪstʃən] [sɔːŋz] , [ænd; ənd] [haʊ] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['ʌðə(r)]
Christian Songs , and how lawful and necessary it is to compose other
基督教 歌曲 , 和 如何 合法的 和 必要的 它 是 到 撰写 其他

基督教歌曲，以及创作其他歌曲的合法性和必要性

[hɪmz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['klɪərə(r)] [revl'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz]
Hymns according to the clearer Revelations of the Gospel , for the Use
赞美诗 根据 到 这 更清晰 启示录 的 这 福音 , 为了 这 使用
[ɒv; əv]
of
的

根据福音书中更清晰的启示而作的赞美诗，供使用

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
the Christian Church .
这 基督教 教会 .

基督教教会。

[baɪ]
by
经过

经过

['aɪzək] [wɒts]
Isaac Watts
艾萨克 瓦特

艾萨克·沃茨

{ - } [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['eseɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] ['sælmədi] : [ɔː(r)] ,
{ 233 } A Short Essay Toward the Improvement of Psalmody : Or ,
{ - } 一个 短的 散文 朝向 这 改进 的 诗篇 : 或者 ,

{233} 一篇关于改进圣咏的短文：或者，

[æn; ən] [ɪn'kwaɪəri] [haʊ] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] [sɔːŋz] ,
An Enquiry how the Psalms of David ought to be translated into Christian Songs ,
一个 询问 如何 这 诗篇 的 大卫 应该 到 是 翻译 进入 基督教 歌曲 ,

关于如何将大卫的诗篇翻译成基督教歌曲的探究

[ænd; ənd] [haʊ] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['ʌðə(r)] [hɪmz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɪərə(r)] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
and how lawful and necessary it is to compose other Hymns according to the clearer Revelations of the Gospel ,
和 如何 合法的 和 必要的 它 是 到 撰写 其他 赞美诗 根据 到 这 更清晰 启示录 的 这 福音 ,

以及根据福音书中更清晰的启示来创作其他赞美诗是多么合法和必要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
for the Use of the Christian Church .
为了 这 使用 的 这 基督教 教会 .

供基督教教会使用。

[tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [sɒŋ] ,
To speak the Glories of God in a religious Song ,
到 说话 这 荣耀 的 上帝 在 一个 宗教 歌曲 ,

用宗教歌曲颂扬上帝的荣耀，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [breθ] [aʊt] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [gɒd] [wɪð] [ðə; ði] ['melədi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [vɔɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zɔːltɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] .
or to breath out the Joys of our own Spirits to God with the Melody of our Voice is an exalted Part of Divine Worship .
或者 到 气息 出去 这 喜悦 的 我们的 自己的 烈酒 到 上帝 和 这 旋律 的 我们的 嗓音 是 一个 崇高 部分 的 神圣的 崇拜 .

或者，用我们声音的旋律向神倾诉我们内心的喜悦，这是神圣崇拜中崇高的一部分。

[bʌt; bət] [səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['djuːti] ,
But so many are the Imperfections in the Practice of this Duty ,
但 所以 许多 是 这 瑕疵 在 这 实践 的 这 责任 ,

但是，在履行这项职责的过程中，存在着太多的不足之处。

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [faɪnd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ɔː(r)] ['kʌmfət] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
that the greatest Part of Christians find but little Edification or Comfort in it .
那 这 最 部分 的 基督徒 寻找 但 小的 启迪 或者 舒适 在 它 .

但大多数基督徒从中却得不到多少启发或安慰。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [tʃɜːtʃɪz] [ðæt] ['ʌtəli] [ˌdɪsə'laʊ] ['sɪŋɪŋ] ; [ænd; ənd] [aɪm] ,
There are some Churches that utterly disallow Singing ; and I'm perswaded ,
那里 是 一些 教堂 那 完全地 禁止 歌唱 ; 和 我是 说服 ,

有些教会完全禁止唱歌；我对此深信不疑。

[ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][best] [sə'saɪətiz] ,
that the poor Performance of it in the best Societies ,
那 这 贫穷的 表现 的 它 在 这 最好的 社会 ,

即使在最好的社会中，它的表现也很差。

{ - } [wɪð] [ðə; ði][mɪ'steɪkən] [ruːlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'faɪnd] [ɪz][wʌn] [greɪt] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)][ɪn'taɪər] [nɪ'glekt] ;
{ 234 } with the mistaken Rules to which it is confined is one great Reason of their intire Neglect ;
{ - } 和 这 错误 规则 到 哪个 它 是 受限 是 一 伟大的 原因 的 他们的 全部 忽视 ;

{234} 由于它所受规则错误，这是他们完全忽视的一个主要原因；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [left] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ([seɪ] [ðeɪ]) [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd]['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['djuːti] ;
for we are left at a loss (say they) what is the Matter and Manner of this Duty ;
为了 我们 是 左边 在 一个 损失 (说 他们) 什么 是 这 事情 和 方式 的 这 责任 ;

因为我们仍然一头雾水（他们说），不知道这项义务的内容和方式是什么；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] ['ʌtəli] [rɪ'fjuːz] :
and therefore they utterly refuse :
和 所以 他们 完全地 拒绝 :

因此他们断然拒绝：

[ˌweər'æz] [ɪf] [ðɪs] ['glɔːriəs] [piːs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [siːn] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bjuːti] ,
Whereas if this glorious Piece of Worship were but seen in its Original Beauty ,
然而 如果 这 辉煌 片 的 崇拜 是 但 已见 在 它是 原来的 美丽 ,

然而，如果这件辉煌的敬拜作品能够以其最初的美貌呈现，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [bɪ'liːvz] [nɒt] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] ,
and one that believes not this Ordinance ,
和 一 那 相信 不是 这 条例 ,

以及不相信这条法令的人，

[ɔː(r)][ɪz][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd][ɪn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sembli] ,
or is unlearned in this Part of Christianity should come into such an Assembly ,
或者 是 未受过教育的 在 这 部分 的 基督教 应该 来 进入 这样的 一个 集会 ,

或者对基督教这部分内容一无所知的人不应该参加这样的集会。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ɔːl] ; [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɒv; əv][ɔːl] ,
he would be convinced of all ; he would be judged of all ,
他 会 是 确信 的 全部 ; 他 会 是 评判 的 全部 ,

他会被所有人说服；他会被所有人评判。

[hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
he would fall down on his Face ,
他 会 落下 向下 在 他的 脸 ,

他会脸朝下摔倒在地，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ə; eɪ] [truːθ] ;
and report that God was in the Midst of it of a Truth ;
和 报告 那 上帝 曾是 在 这 中间 的 它 的 一个 真相 ;

并报告说，上帝在其中蕴含着真理；

[wʌn][kɔː(r)] . - . - , - .
1 Cor . 14 . 24 , 25 .
1 科尔 . - . - , - .

哥林多前书 14:24, 25。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [treɪs] [aʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪŋɪŋ] ,
In order to trace out the Matter or Subject of religious Singing ,
在 命令 到 痕迹 出去 这 事情 或者 主题 的 宗教 歌唱 ,

为了追溯宗教歌唱的内容或主题，

[let][ˌjuː 'es] [kə'lekt] ['ɪntuː][wʌn] [vjuː] [ðə; ði] [tʃiːf] [teksts][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [weə(r)] [ðɪs]
let us collect into one View the chief Texts of the New Testament where this
让 我们 收集 进入 一 看法 这 首席 文本 的 这 新的 遗嘱 在哪里 这
['wɜːʃɪp] [ɪz] ,
Worship is mention'd ,
崇拜 是 提到 ,

让我们把新约圣经中提到这种敬拜方式的主要经文汇集起来，一起来看。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [siː] [wɒt] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [frɒm; frəm] [ðens] , [tuː; tə] [pruːv] ,
and afterwards see what Arguments may be deduced from thence , to prove ,
和 然后 看 什么 论点 可能 是 推断 从 因此 , 到 证明 ,

然后看看可以由此推导出哪些论证来证明：

[ðæt] - [tɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][juːz]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [ɒv; əv][hjuː'meɪn][kəm'pəʊʒə(r)] ,
that ' tis proper to use Spiritual Songs of humane Composure ,
那 - 的 恰当的 到 使用 精神 歌曲 的 人道 镇定 ,

使用情感平和的灵歌是恰当的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [sɔːŋz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]
as well as the Psalms of David or the Words of other Songs recorded in
作为 出色地 作为 这 诗篇 的 大卫 或者 这 字 的 其他 歌曲 记录 在
['skrɪptʃə(r)] .
Scripture .
圣经 .

以及大卫的诗篇或圣经中记载的其他诗歌的歌词。

[ðə; ði][məʊst][kən'sɪdərəb(ə)l][teksts][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ; [mæt] . - .
The most considerable Texts are these ; Mat . 26 .
这 最多 大量 文本 是 这些 ; 垫 . - .

最重要的经文是：马太福音 26。

- . & [mɑːk] - . - .
30 . & Mark 14 . 26 .
- . & 标记 - . - .

30. 和马可福音 14.26。

[rɪ'leɪt] , [ðæt] ['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sʌŋ] [æn; ən] [hɪm] .
relate , that our blessed Lord and his Disciples sung an Hymn .
涉及 , 那 我们的 蒙福 主 和 他的 门徒 唱 一个 圣歌 .

据说，我们蒙福的主和他的门徒们唱了一首赞美诗。

[ækts] - . - .
Acts 16 . 25 .
使徒行传 - . - .

使徒行传 16.25.

[pɔːl] [ænd; ənd]['saɪləs] [preɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] ['preɪzɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .
Paul and Silas prayed and sung Praises unto God .
保罗 和 西拉斯 祈祷 和 唱 赞扬 到 上帝 .

保罗和西拉祷告并唱赞美诗赞美神。

[wʌn][kɔː(r)] . - . - .
1 Cor . 14 . 15 .
1 科尔 . - . - .

哥林多前书 14:15。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] .
I will sing with the Spirit , and I will sing with the Understanding also .
我 将要 唱歌 和 这 精神 , 和 我 将要 唱歌 和 这 理解 还 .

我要用圣灵歌唱，也要用悟性歌唱。

[vɜː] . - .
Ver . 26 .
维尔 . - .

版本 26。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [hæθ] [ə; eɪ] [sɑːm] .
Every one of you hath a Psalm .
每一个 一 的 你 有 一个 诗篇 .

你们每个人都有一首诗篇。

[ɛf] . _ [faɪv] . - , - .
Eph . _ 5 . 19 , 20 .
以弗 . _ 5 . - , - .

以弗所书 5:19, 20。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [selvz] [ɪn] [sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ;
Speaking to your selves in Psalms and Hymns , and Spiritual Songs ;
请讲 到 你的 自我 在 诗篇 和 赞美诗 , 和 精神 歌曲 ;

用诗篇、赞美诗、灵歌与自己说话；

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['melədi] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,
singing and making Melody in your Hearts to the Lord ,
歌唱 和 制作 旋律 在 你的 红心 到 这 主 ,

要歌唱，要用心灵歌颂主，

['gɪvɪŋ] [θæŋks] ['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
giving Thanks always for all things to God and the Father ,
给予 谢谢 总是 为了 全部 事物 到 上帝 和 这 父亲 ,

凡事要常常感谢神，感谢天父。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] { - } ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
in the Name of { 235 } our Lord Jesus Christ .
在 这 姓名 的 { - } 我们的 主 耶稣 基督 .

奉我们主耶稣基督的名。

[kɒl] [θriː] . - , - .
Col 3 . 16 , 17 .
上校 3 . - , - .

第 3 列，第 16、17 行。

[let] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] [dwel] [ɪn][juː; jʊ] ['rɪtʃli] ,
Let the Word of Christ dwell in you richly ,
让 这 单词 的 基督 住 在 你 丰富 ,

让基督的道丰丰富富地住在你们里面，

[ɪn][ɔːl] ['wɪzdəm] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] ,
in all Wisdom teaching and admonishing one another in Psalms and Hymns ,
在 全部 智慧 教学 和 告诫 一 其他 在 诗篇 和 赞美诗 ,
[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ;
and Spiritual Songs ;
和 精神 歌曲 ;

在一切智慧中，用诗篇、赞美诗和灵歌彼此教导、互相劝诫；

['sɪŋɪŋ] [wɪð] [greɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] :
singing with Grace in your Hearts to the Lord :
歌唱 和 优雅 在 你的 红心 到 这 主 :

怀着感恩的心歌颂主：

[ænd; ənd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji][duː; də][ɪn] [wɜːd] [ɔː(r)][ɪn] [diːd] ,
And whatsoever ye do in Word or in Deed ,
和 任何 是的 做 在 单词 或者 在 契据 ,
无论你们在言语或行为上做什么，

[duː; də][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ,
do all in the Name of the Lord Jesus ,
做 全部 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 ,
凡事都要奉主耶稣的名而行。

['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][baɪ][hɪm] .
giving Thanks to God and the Father by him .
给予 谢谢 到 上帝 和 这 父亲 经过 他 .
藉着他感谢上帝和天父。

[dʒæm] . [faɪv] . - .
Jam . 5 . 13 .
果酱 . 5 . - .
果酱。5.13。

[ɪz]['eni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ə'flɪktɪd] , [let][hɪm] [preɪ] : [ɪz]['eni] ['meri] , [let][hɪm] [sɪŋ] [sɑːmz] .
Is any among you afflicted , let him pray : Is any merry , let him sing Psalms .
是 任何 之中 你 受苦的 , 让 他 祈祷 : 是 任何 欢乐 , 让 他 唱歌 诗篇 .
你们中间若有人受苦，就该祷告；若有人快乐，就该歌唱诗篇。

[rev] . [faɪv] . [naɪn] .
Rev . 5 . 9 .
牧师 . 5 . 9 .
修订版 5.9。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] , ['seɪɪŋ] ,
And they sing a new Song , saying ,
和 他们 唱歌 一个 新的 歌曲 , 说 ,
他们唱着一首新歌，说：

[ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] ,
Thou art worthy to take the Book and to open the Seals thereof ,
你 艺术 值得 到 拿 这 书 和 到 打开 这 海豹 其中 ,
你配得拿起那经书，并揭开其中的封印。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɒst; wəst] [sleɪn] [ænd; ənd][hæst] [rɪ'diːmd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɒd][baɪ][ðaɪ] [blʌd] .
for thou wast slain and hast redeemed us to God by thy Blood .
为了 你 浪费 被杀 和 哈斯特 已赎回 我们 到 上帝 经过 你的 血 .
因为你被杀，用你的宝血救赎了我们归向神。

[rev] . - . [θriː] .
Rev . 14 . 3 .
牧师 . - . 3 .
修订版 14.3。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] .
And they sung as it were a new Song before the Throne .
和 他们 唱 作为 它 是 一个 新的 歌曲 前 这 王座 .
他们唱起了歌，仿佛在宝座前吟唱一首新歌。

[rev] . - . [θriː] .
Rev . 15 . 3 .
牧师 . - . 3 .
修订版 15.3。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ]
And they sing the Song of Moses , the Servant of God , and the Song
和 他们 唱歌 这 歌曲 的 摩西 , 这 仆人 的 上帝 , 和 这 歌曲

[ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ,
of the Lamb ,
的 这 羊肉 ,

他们唱着上帝仆人摩西的歌和羔羊的歌,

['seɪɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːks] , & [siː] .
saying , Great and marvellous are thy Works , & c .
说 , 伟大的 和 奇妙 是 你的 作品 , & c .

说:“你的作为伟大奇妙,等等。”

[tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [ai] [mait] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ækts] [fɔːr] . - , & [siː] .
To all these I might add Acts 4 . 24 , & c .
到 全部 这些 我 可能 添加 使徒行传 4 . - , & c .

此外,我还要补充使徒行传 4:24 等。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [met] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sʌŋ] ;
Where it is suppos'd the Disciples met together and sung ;
在哪里 它 是 假设 这 门徒 遇见 一起 和 唱 ;

据说门徒们曾在那里聚会唱歌;

[fɔː(r); fə(r)] _ [ðeɪ] [lɪft] [ʌp] [ðeə(r)] [vɔɪs] [tuː; tə] [gɒd] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] , [ænd; ənd] [sed] , [lɔːd] !
for _ they lift up their Voice to God with one accord , and said , Lord !
为了 _ 他们 举起 向上 他们的 嗓音 到 上帝 和 一 符合 , 和 说 , 主 !

因为他们同心合意地向神高声说:“主啊!”

[ðaʊ] [ɑːt] ['aʊə(r)] [gɒd] , [wɪtʃ] [hæst] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,
thou art our God , which hast made Heaven and Earth , and the Sea ,
你 艺术 我们的 上帝 , 哪个 哈斯特 制成 天堂 和 地球 , 和 这 海 ,

你是我们的神,你创造了天、地和海洋。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] : [huː] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['deɪvɪd][hæst] [sed] ,
and all that in them is : Who by the Mouth of thy Servant David hast said ,
和 全部 那 在 他们 是 : WHO 经过 这 嘴 的 你的 仆人 大卫 哈斯特 说 ,

其中所包含的一切都是:你藉着你的仆人大卫的口所说,

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['hiːðn] [reɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [veɪn] [θɪŋ] .
Why did the Heathen rage , and the People imagine a vain thing .
为什么 做过 这 异教徒 愤怒 , 和 这 人们 想象 一个 徒劳 事物 .

异教徒为何狂怒,百姓为何妄想虚妄之事?

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)]
The Kings of the Earth stood up , and the Rulers were gathered together
这 国王 的 这 地球 站立 向上 , 和 这 统治者 是 聚集 一起

[ə'genst] [ðə; ði] [lɔːd] ,
against the Lord ,
反对 这 主 ,

地上的君王起来,臣宰聚集起来抵挡耶和华。

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [kraɪst] .
and against his Christ .
和 反对 他的 基督 .

并且反对他的基督。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [truːθ] , [ə'genst] [ðaɪ] ['həʊli] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [ə'nɔɪntɪd] ,
For of a Truth , against thy holy Child Jesus whom thou hast anointed ,
为了 的 一个 真相 , 反对 你的 圣 孩子 耶稣 谁 你 哈斯特 受膏者 ,

诚然,你竟反对你所膏立的圣子耶稣,

[bəuθ] ['herəd] [ænd; ənd] ['pɑːnʃəs] ['pailət] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʒentailz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
both Herod and Pontius Pilate , with the Gentiles and the People of Israel ,
两个都 希律王 和 庞蒂乌斯 普拉提 , 和 这 外邦人 和 这 人们 的 以色列 ,

希律王和本丢·彼拉多，以及外邦人和以色列人，

[wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðaɪ] [hænd] [ænd; ənd] [ðaɪ]
were gathered together for to do whatsoever thy Hand and thy
是 聚集 一起 为了 到 做 任何 你的 手 和 你的
['kaʊnsl] [dɪ'tɜːmɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,
Counsel determined before to be done ,
法律顾问 决定 前 到 是 完毕 ,

他们聚集在一起，是为了执行你亲手和你的旨意预先决定的一切。

& [siː] .
& c .
& c .

等等。

{ - } [ɪf] [wiː; wi] [tɜːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
{ 236 } If we turn over the New Testament ,
{ - } 如果 我们 转动 超过 这 新的 遗嘱 ,

{236} 如果我们翻开新约，

[ænd; ənd] [sɜːtʃ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['rɪt(ə)n] ,
and search out all the Songs that are there written ,
和 搜索 出去 全部 这 歌曲 那 是 那里 书面 ,

并找出所有已创作的歌曲，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɔː(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['veəriəs] [æz; əz] [ðə; ði]
we shall find the Matter or Subject of them as various as the
我们 将 寻找 这 事情 或者 主题 的 他们 作为 各种各样的 作为 这
[ə'keɪʒnz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] [ɔː(r)] ['spəʊkən] :
Occasions upon which they were sung or spoken :
场合 之上 哪个 他们 是 唱 或者 说 :

我们会发现，这些歌曲的内容或主题与它们被吟唱或朗诵的场合一样多种多样：

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] , [luːk] [wʌn] . - , & [siː] . [ðeɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv]
Such are the Song of the Virgin Mary , Luke 1 . 46 , & C . They Song of
这样的 是 这 歌曲 的 这 处女 玛丽 , 卢克 1 . - , & C . 他们 歌曲 的
- , [vɜː] . - .
Zecharias , ver . 67 .
- , 版本 . - .

圣母玛利亚之歌，路加福音 1:46 等；撒迦利亚之歌，第 67 节。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] , [luːk] [ˌtuː'tuː] . - .
The Song of the Angels , Luke 2 . 13 .
这 歌曲 的 这 天使 , 卢克 2 . - .

天使之歌，路加福音 2.13。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɪmɪən] , [vɜː] . - .
And of Simeon , ver . 29 .
和 的 西蒙 , 版本 . - .

西缅，第 29 节。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] _ [revl'eʃən] .
Besides many others in the Book of the _ Revelations .
除了 许多 其他的 在 这 书 的 这 _ 启示录 .

除了《启示录》中的许多其他记载之外。

[ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] [wɜːdz] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] _ - , - [kaɪ] [oʊ'daɪ] :

The three chief Words used to express the Matter of Singing , are _ Psalmoi , Humnoi kai Odai :

这 三 首席 字 用过的 到 表达 这 事情 的 歌唱 , 是 _ - , - 凯 奥代 :

用来表达歌唱之事的三句主要话语是_Psalmoi, Humnoi kai Odai:

[sɑːmz] , [hɪmz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] ,

Psalms , Hymns and Songs ,

诗篇 , 赞美诗 和 歌曲 ,

诗篇、赞美诗和歌曲

[æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [vɜːrbz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,

as the three Verbs from which these are derived are generally used to express the Act of Singing ,

作为 这 三 动词 从 哪个 这些 是 衍生的 是 一般来说 用过的 到 表达 这 行为 的 歌唱 ,

因为构成这三个词的动词通常用来表达唱歌的行为，

- , - , [ai] [ə'duː] .

psallo , humneo , i ado .

- , - , 我 阿多 .

psallo, humneo, i ado.

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔːfl] ['ɑːftə(r)] [səʊ] ['meni] ['lɜːnɪd] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðiːz] [wɜːdz] ,

Now if it were lawful after so many learned Contentions about these Words ,

现在 如果 它 是 合法的 后 所以 许多 学习 争论 关于 这些 字 ,

如果经过这么多关于这些词语的深入探讨后，这样做是合法的，

[ai] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðʌs] : [wʌn] .

I would give my Sense of them thus : 1 .

我 会 给 我的 感觉 的 他们 因此 : 1 .

我对他们的看法如下：1.

[ai] [θɪŋk] [nəʊ] [mæn] [hæθ] ['betə(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæn; ðən] - .

I think no Man hath better explain'd the original Meaning of these Words than Zanchy .

我 思考 不 男人 有 更好的 解释 这 原来的 意义 的 这些 字 比 - .

我认为没有人比赞奇更好地解释了这些词语的原始含义。

[ə; eɪ] [sɑːm] , - , [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [æz; əz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪz] [sʌŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʌŋ] .

A Psalm , Psalmos , is such a Song as usually is sung with other Instruments besides the Tongue .

一个 诗篇 , - , 是 这样的 一个 歌曲 作为 通常 是 唱 和 其他 仪器 除了 这 舌头 .

诗篇（Psalm，梵文：Psalmos）是一种通常除了用舌头之外，还要用其他乐器演唱的歌曲。

[hɪmz] , - , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['əʊnli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['preɪzɪz] ,

Hymns , Humnoi , such as are made only to express the Praises ,

赞美诗 , - , 这样的 作为 是 制成 仅有的 到 表达 这 赞扬 ,

赞美诗、颂歌等，仅用于表达赞美之情。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ðə; ði] ['eksələnsiːz] [ɒv; əv] [gɒd] .

and set out the Excellencies of God .

和 放 出去 这 阁下 的 上帝 .

并阐明上帝的卓越之处。

[sɔːŋz] , [oʊ'daɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kən'teɪn] [nɒt] ['əʊnli] ['preɪzɪz] , [bʌt; bət] [ˌegzɔː'teiʃən] , ['prɔfisai] , [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] ;
Songs , Odai , such as contain not only Praises , but Exhortations , Prophesies , Thanksgivings ;
歌曲 , 奥代 , 这样的 作为 包含 不是 仅有的 赞扬 , 但 劝勉 , 预言 , 感恩节 ;

歌曲，如《颂歌》，不仅包含赞美，还包含劝诫、预言、感恩；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['əʊnli] [sʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] . [ˌtuː'tuː] .
and these only sung with the Voice . 2 .
和 这些 仅有的 唱 和 这 嗓音 . 2 .

这些歌曲只能用 Voice.2 演唱。

[ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)] [dʌθ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [kən'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] [self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːdz] ;
The Scripture doth not always confine it self to the original Meaning of all these Words ;
这 圣经 确实 不是 总是 局限 它 自己 到 这 原来的 意义 的 全部 这些 字 ;

圣经并非总是局限于这些词语的原始含义；

[fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] [sɑːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːd] - , [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [wʌn] [kɔː(r)] . - .
for Psalmos a Psalm , and the Word psallo , are used , 1 Cor . 14 .
为了 - 一个 诗篇 , 和 这 单词 - , 是 用过的 , 1 科尔 . - .

Psalmos 是诗篇的意思，而 psallo 是诗篇的意思，参见哥林多前书 14 章。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
and in other Places of the New Testament ,
和 在 其他 地点 的 这 新的 遗嘱 ,

以及新约圣经的其他章节中，

[weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] { - } [hæd; həd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .
where we can never suppose the primitive Church in those Days { 237 } had Instruments of Music .
在哪里 我们 能 绝不 认为 这 原始 教会 在 那些 天 { - } 有 仪器 的 音乐 .

我们永远无法想象当时的原始教会 {237} 拥有乐器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːd] [əʊd] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [ɪz] [juːst] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [revl'eʃən] ,
And the Word Ode a Song , is used several times in the Book of Revelations ,
和 这 单词 颂 一个 歌曲 , 是 用过的 一些 时代 在 这 书 的 启示录 ,

“颂歌”一词在《启示录》中多次出现。

[weə(r)] [hɑːps] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['embləmætɪk(ə)l] ['prɒfəsaɪ] . [θriː] .
where Harps are join'd with Voices in the Emblematical Prophesy . 3 .
在哪里 竖琴 是 加入 和 声音 在 这 象征性的 预言 . 3 .

在象征性的预言中，竖琴与人声结合在一起。3.

[ðə; ði] [sens] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] - .
The Sense therefore of these Words in the New Testament seems to be thus distinguish'd .
这 感觉 所以 的 这些 字 在 这 新的 遗嘱 似乎 到 是 因此 - .

因此，这些词语在新约中的含义似乎可以这样区分。

[ə; eɪ] [sɑːm] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sʌŋ] [ɪn] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ,
A Psalm is a general Name for any thing that is sung in Divine Worship ,
一个 诗篇 是 一个 一般的 姓名 为了 任何 事物 那 是 唱 在 神圣的 崇拜 ,

诗篇是对任何在敬拜神时所唱的歌曲的总称。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][bi:; bi][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [θi:m] [ɔ:(r)]['mætə(r)] ;
whatsoever be the particular Theme or Matter ;
任何 是 这 特别的 主题 或者 事情 ;

无论具体主题或内容是什么;

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɜ:b] - [ɪz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['melədi] [ˌaɪ 'ti:][self]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]
and the Verb psallo is design'd to express the Melody it self rather than
和 这 动词 - 是 设计的 到 表达 这 旋律 它 自己 相当 比
[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ,
to distinguish the Matter of the Song ,
到 区分 这 事情 的 这 歌曲 ,

而动词 psallo 旨在表达旋律本身，而不是区分歌曲的内容。

[ɔ:(r)]['mænə(r)] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['melədi] [ɔ:(r)]['mju:zɪk][ɪz] [pə'fɔ:md] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪn] [ɛf] . [faɪv]
or Manner whereby the Melody or Music is performed ; and therefore in Eph . 5
或者 方式 由此 这 旋律 或者 音乐 是 执行 ; 和 所以 在 以弗 . 5
. - .
. 19 .
. - .

或旋律或音乐的演奏方式；因此在以弗所书 5.19 中。

['aʊə(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [wel] - [kaɪ] - , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
our Translators have well rendred adontes kai psallontes , Singing and making
我们的 译者 有 出色地 撕裂 - 凯 - , 歌唱 和 制作
['melədi] ;
Melody ;
旋律 ;

我们的译者们很好地翻译了 adontes kai psallontes，歌唱和创作旋律；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðʌs] , [dʒæm] . [faɪv] . - .
and it should be thus rendred , Jam . 5 . 13 .
和 它 应该 是 因此 撕裂 , 果酱 . 5 . - .

应当如此翻译，Jam. 5. 13。

[ɪz] ['eni] ['meri] , [let] [hɪm] [meɪk] ['melədi] .
Is any merry , let him make Melody .
是 任何 欢乐 , 让 他 制作 旋律 .

如果有人开心，就让他谱写旋律吧。

[ai] [kən'fes] [ɪn][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [ðə; ði] [naʊn] - [ri'fə:z] ['dʒen(ə)rəli][tu:; tə][ðə; ði] [bʊk]
I confess in the New Testament the Noun Psalmos refers generally to the Book
我 承认 在 这 新的 遗嘱 这 名词 - 指 一般来说 到 这 书
[ɒv; əv] [sɑ:mz] ,
of Psalms ,
的 诗篇 ,

我承认，在新约圣经中，“Psalmos”一词通常指的是《诗篇》这本书。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:mz] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] ,
and without Doubt there are many of the Palms of David and Asaph ,
和 没有 怀疑 那里 是 许多 的 这 棕榈树 的 大卫 和 亚萨 ,

毫无疑问，大卫和亚萨的棕榈枝有很多。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sɔ:ŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]
and other Songs among the Books of the Old Testament which may be
和 其他 歌曲 之中 这 图书 的 这 老的 遗嘱 哪个 可能 是
['pru:dntli] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] [sʌŋ] [baɪ] ['krɪstʃənz] ,
prudently chosen and sung by Christians ,
谨慎地 选定 和 唱 经过 基督徒 ,

以及旧约圣经中其他一些基督徒可以谨慎选择并吟唱的诗歌。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ə'kɑːmə,deɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɪps] [ænd; ənd] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

and may be well accomodated to the Lips and Hearts of the Church

和 可能 是 出色地 已安排 到 这 嘴唇 和 红心 的 这 教会

['ʌndə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

under the Gospel .

在下面 这 福音 .

而且可能很符合福音下教会的口舌和心灵。

[jet] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz][wʌns] [juːst] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [sens] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] ['ɑːftəwədz] .

Yet this Word is once used in another Sense , as I shall show afterwards .

然而 这 单词 是 一次 用过的 在 其他 感觉 , 作为 我 将 展示 然后 .

然而，这个词还有另一种含义，我将在后面说明。

[æn; ən] [hɪm] , ['weðə(r)] - [ɪn][ðə; ði] [vɜːb] - , [ɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [naʊn] - ,

An Hymn , whether imply'd in the Verb humneo , or express in the Noun Humnos ,

一个 圣歌 , 无论 - 在 这 动词 - , 或者 表达 在 这 名词 - ,

赞美诗，无论是动词 humneo 所隐含的，还是名词 Humnos 所表达的，

[dʌθ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'teɪn] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [,sɪgnɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn'tend][ə; eɪ] [sɒŋ] [huːz] ['mætə(r)][ɔː(r)]

doth always retain its original Signification , and intend a Song whose Matter or

确实 总是 保持 它是 原来的 意义 , 和 打算 一个 歌曲 谁 事情 或者

[dɪ'zaɪn] [ɪz] [preɪz] :

Design is Praise :

设计 是 称赞 :

始终保留其原意，意指一首以赞美为主题或目的的歌曲：

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)]['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['aɪðə(r)][ɪn]['skrɪptʃə(r)][ɔː(r)]

Nor is there any thing in the Nature or Use of the Word either in Scripture or

也不 是 那里 任何 事物 在 这 自然 或者 使用 的 这 单词 任何一个 在 圣经 或者

['ʌðə(r)] { - } ['ɔːθəz] ,

other { 238 } Authors ,

其他 { - } 作者 ,

圣经或其他{238}作者的著作中，关于词语的性质或用法，也没有任何内容，

[ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] [,aɪ 'tiː][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [,ɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][hjuː'meɪn][kəm'pəʊʒə(r)] .

that determines it to signify an immediate Inspiration , or humane Composure .

那 决定 它 到 表示 一个 即时 灵感 , 或者 人道 镇定 .

这决定了它象征着即刻的灵感，或人性的沉着。

[ə; eɪ] [sɒŋ] , [əʊd] , [di'nəuts] ['eni] [θiːm] [ɔː(r)]['sʌbdʒɪkt] - ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːm] [fɪt][fɔː(r); fə(r)]

A Song , Ode , denotes any Theme or Subject compos'd into a Form fit for

一个 歌曲 , 颂 , 表示 任何 主题 或者 主题 - 进入 一个 形式 合身 为了

['sɪŋɪŋ] ,

Singing ,

歌唱 ,

歌曲、颂歌，指的是任何以适合歌唱的形式创作的主题或题材。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][ɪn'tend] ['sʌmwɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] - [steɪt] ,

and seems to intend somewhat suited to the Gospel - State ,

和 似乎 到 打算 有些 适合 到 这 福音 - 状态 ,

而且似乎有点适合福音国家，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['dʒuːɪʃ] [sɑːmz] [ɔː(r)] [sɔːŋz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][faɪv]['vɜːrsəz][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]

rather than any Jewish Psalms or Songs in all the five Verses in the New Testament

相当 比 任何 犹太人 诗篇 或者 歌曲 在 全部 这 五 诗句 在 这 新的 遗嘱

[weə(r)] [,aɪ 'tiː][ɪz] [juːst] .

where it is used .

在哪里 它 是 用过的 .

而不是新约圣经中所有五节经文中提到的任何犹太诗篇或歌曲。

[ɛf] . [faɪv] . - . & [kɒl] . [θriː] . - . - [tɪz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] ['spɪrɪtʃuəl] ;
Eph . 5 . 19 . & Col . 3 . 16 . ' Tis join'd with the word Spiritual ;
以弗 . 5 . - . & 上校 . 3 . - . - 的 加入 和 这 单词 精神 ;

以弗所书 5:19 和歌罗西书 3:16 都与"属灵的"一词连用;

[ænd; ənd] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪslz] ,
and that seems to be used by the Apostle in all his Epistles ,
和 那 似乎 到 是 用过的 经过 这 使徒 在 全部 他的 书信 ,

使徒似乎在他的所有书信中都使用了这种表达方式。

[æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wɜːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['gɒsp(ə)l] , [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]
as a very distinguishing Word between the Law and Gospel , the Jewish
作为 一个 非常 区别 单词 之间 这 法律 和 福音 , 这 犹太人
[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] .
and the Christian Worship .
和 这 基督教 崇拜 .

作为区分律法与福音、犹太教敬拜与基督教敬拜的一个非常明确的标志。

[ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd]['kɑːn(ə)l] ['ɔːdɪnənsɪz] , [ænd; ənd]['kɑːn(ə)l] [kə'mændmənts] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
The Jews had carnal Ordinances , and carnal Commandments , and their
这 犹太人 有 肉体 法令 , 和 肉体 诫命 , 和 他们的
[steɪt] [ænd; ənd][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [fleʃ] ,
State and Dispensation is often called Flesh ,
状态 和 豁免 是 经常 称为 肉 ,

犹太人有属肉体的规章和诫命，他们的状态和时代常常被称为肉体时代。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , ['blesɪd; blest] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl]
but the Church under the Gospel is a spiritual House , blessed with spiritual
但 这 教会 在下面 这 福音 是 一个 精神 房子 , 蒙福 和 精神
['blesɪŋz] ,
Blessings ,
祝福 ,

但是，在福音之下的教会是一个属灵的殿堂，蒙受属灵的祝福。

- [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] , [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [truːθ] , [tuː; tə]['ɒfə(r)]
endow'd with spiritual Gifts , to worship God in Spirit and in Truth , to offer
- 和 精神 礼物 , 到 崇拜 上帝 在 精神 和 在 真相 , 到 提供
['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] ,
spiritual Sacrifices ,
精神 牺牲 ,

被赋予属灵恩赐，用心灵和诚实敬拜神，献上属灵的祭物，

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] .
and to sing spiritual Songs .
和 到 唱歌 精神 歌曲 .

并唱灵歌。

[kɒl] . [θriː] . - .
Col . 3 . 16 .
上校 . 3 . - .

第 3 列，第 16 段。

[kən'fɜːmz] [ðɪs] [sens] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] [mʌst; məst] [dwel] ['rɪtʃli] [ɪn][ˌjuː 'es][ɪn]
Confirms this Sense , for the Word of Christ must dwell richly in us in
确认 这 感觉 , 为了 这 单词 的 基督 必须 住 丰富 在 我们 在
[sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] ,
Psalms and Hymns ,
诗篇 和 赞美诗 ,

这印证了这种观点，因为基督的圣言必须丰丰富富地住在我们里面，体现在诗篇和赞美诗中。

[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] .
and spiritual Songs .
和 精神 歌曲 .

以及灵歌。

[naʊ] [ðəʊ][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm] [sens] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]
Now tho the Books of the Old Testament may in some Sense be called the
现在 虽然 这 图书 的 这 老的 遗嘱 可能 在 一些 感觉 是 称为 这
[wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Word of Christ ,
单词 的 基督 ,

虽然旧约圣经在某种意义上可以被称为基督的话语，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [kraɪst] [ðə; ði]['miːdieɪtə(r)]
because the same Spirit which was afterwards given to Christ the Mediator
因为 这 相同的 精神 哪个 曾是 然后 给定 到 基督 这 调解员
[dɪd][ɪn'spaɪə(r)][ðem; ðəm] ;
did inspire them ;
做过 启发 他们 ;

因为后来赐给中保基督的圣灵也感动了他们；

[jet] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd]
yet this seems to have a peculiar reference to the Doctrine and
然而 这 似乎 到 有 一个 奇特 参考 到 这 教义 和
[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [kraɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
Discoveries of Christ under the Gospel ,
发现 的 基督 在下面 这 福音 ,

然而，这似乎与福音书中基督的教义和发现有着某种特殊的联系。

[wɪtʃ] [mait] [biː; bi] - ['ɪntuː]['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [iːz] [ɒv; əv] ['meməri]
which might be compos'd into spiritual Songs for the greater Ease of Memory
哪个 可能 是 - 进入 精神 歌曲 为了 这 更大的 舒适 的 记忆
[ɪn] ['lɜːnɪŋ] ,
in learning ,
在 学习 ,

可以将其谱写成灵歌，以便于记忆和学习。

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
teaching and admonishing one another .
教学 和 告诫 一 其他 .

互相教导，互相劝诫。

{ - } [rev] . [faɪv] . [naɪn] . & - . [θriː] .
{ 239 } Rev . 5 . 9 . & 14 . 3 .
{ - } 牧师 . 5 . 9 . & - . 3 .

{239} 修订版 5. 9. 和 14.3.

[ðeə(r)] [ɪz] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [pjʊə(r)] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['læŋgwɪdʒ] ,
There is mention of a New Song , and that is pure Evangelical Language ,
那里 是 提到 的 一个 新的 歌曲 , 和 那 是 纯的 福音 语言 ,

文中提到了新歌，这完全是福音派的语言。

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] , [ðə; ði] [njuː] ['kʌvənənt] , [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wei]
suited to the New Testament , the New Covenant , the new and living Way
适合 到 这 新的 遗嘱 , 这 新的 盟约 , 这 新的 和 活的 方式
- . [ɒv; əv] ['ækses] [tuː; tə] [gɒd] ,
- . of Access to God ,
- . 的 使用权 到 上帝 ,

符合新约圣经、新盟约、通往神的新而活泼的道路。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [sɪts][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd]
and to the new Commandment of him who sits upon the Throne , and
和 到 这 新的 诫命 的 他 WHO 坐着 之上 这 王座 , 和
[bɪ'həʊld] ,
behold ,
看哪 ,

并遵行坐在宝座上的那位所颁布的新诫命，看哪，

[hiː; hi] [meɪks] [ɔːl] [θɪŋz] [njuː] .
he makes all things new .
他 制作 全部 事物 新的 .

他使万物更新。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] , ['wɜːði] [ɪz][ðə; ði] [læm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɒst; wəst][sleɪn] ,
The words of this Song are , Worthy is the Lamb , for thou wast slain ,
这 字 的 这 歌曲 是 , 值得 是 这 羊肉 , 为了 你 浪费 被杀 ,

这首歌的歌词是：羔羊配得荣耀，因为你曾被杀。

[ænd; ənd][hæst] [rɪ'diːmd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɒd][baɪ][ðaɪ] [blʌd] ,
and hast redeemed us to God by thy Blood ,
和 哈斯特 已赎回 我们 到 上帝 经过 你的 血 ,

祂用自己的宝血将我们赎回，归向神。

& [siː] . [ænd; ənd] [nʌn] [kʊd; kəd] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [læm] ,
& c . and none could learn it but those who follow the Lamb ,
& c . 和 没有任何 可以 学习 它 但 那些 WHO 跟随 这 羊肉 ,

等等。只有跟随羔羊的人才能学会它。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , & [siː] .
who were redeemed from among Men , & c .
WHO 是 已赎回 从 之中 男人 , & c .

从人中被救赎出来的人，等等。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['nəʊtɪd][hɪə(r)] ,
And it must be noted here ,
和 它 必须 是 著名的 这里 ,

这里必须指出，

[ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [revl'eʃən] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] - [tʃɜːtʃ]
that this Book of the Revelations describes the Worship of the Gospel - Church
那 这 书 的 这 启示录 描述 这 崇拜 的 这 福音 - 教会
[ɒn] [ɜːθ] ,
on Earth ,
在 地球 ,

《启示录》描述了地上福音教会的敬拜方式。

[æz; əz][ɪz] [ə'griːd] [baɪ][ɔːl] [ɪn'tɜːrprɪtər] ,
as is agreed by all Interpreters ,
作为 是 同意 经过 全部 口译员 ,

正如所有译员一致同意的那样，

[ðəʊ][ˌaɪ 'tiː] ['bɔrəu] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['embləmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
tho it borrows some of its Emblems from the Things of Heaven ,
虽然 它 借款 一些 的 它是 徽章 从 这 事物 的 天堂 ,

虽然它的一些标志借鉴自天上的事物，

[ænd; ənd][sʌm; səm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [steɪt] .
and some from the Jewish State .
和 一些 从 这 犹太人 状态 .

还有一些来自犹太国家。

[ai] [mait] [hɪə(r)] [rɪ'mɑːk] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] [ɪz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
I might here remark also , that when a new Song is mention'd in the Old Testament ,
我 可能 这里 评论 还 , 那 什么时候 一个 新的 歌曲 是 提到 在 这 老的 遗嘱 ,

我还要在此补充一点，当旧约圣经中提到一首新歌时，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'saɪə] , [ænd; ənd][ɪz] [prə'fetɪkəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
it refers to the Times of the Messiah , and is prophetical of the Kingdom of Christ ,
它 指 到 这 《时代周刊》 的 这 弥赛亚 , 和 是 预言 的 这 王国 的 基督 ,

它指的是弥赛亚时代，预言了基督的国度。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn'daɪtɪd][ə'pɒn][ə; eɪ] [njuː] [ə'keɪʒ(ə)n] ['pʌblɪk] [ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] ,
or at least it is a Song indited upon a new Occasion publick or personal ,
或者 在 至少 它 是 一个 歌曲 起诉 之上 一个 新的 场合 公众 或者 个人的 ,

或者至少它是一首为某个新的公共或私人场合而创作的歌曲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ə'kɑːməˌdeɪtɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [njuː] ['təukənz][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['mɜːsi] .
and the Words of it are accomodated to some new Tokens of Divine Mercy .
和 这 字 的 它 是 已安排 到 一些 新的 代币 的 神圣的 怜悯 .

而其中的话语则与一些新的神圣慈悲的象征相契合。

[rev] . - . [θriː] .
Rev . 15 . 3 .
牧师 . - . 3 .

修订版 15.3。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ;
They sing the Song of Moses , the Servant of God , and the Song of the Lamb ;
他们 唱歌 这 歌曲 的 摩西 , 这 仆人 的 上帝 , 和 这 歌曲 的 这 羊肉 ;

他们唱摩西之歌、上帝仆人之歌和羔羊之歌；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tempərəl] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['spɪrɪtʃuəl] [di'livərəns] ; [ɔː(r)] ,
that is , a Song for temporal and for spiritual Deliverances ; or ,
那 是 , 一个 歌曲 为了 颞 和 为了 精神 解救 ; 或者 ,

也就是说，这是一首为世俗和精神上的解脱而作的歌；或者，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['æntiənt][ɔː(r)][ɔːl]['leɪtə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
a Song for all antient or all later Salvations of the Church .
一个 歌曲 为了 全部 古代 或者 全部 之后 救赎 的 这 教会 .

一首献给教会所有古代和后世救恩的歌。

[æz; əz]['məʊzɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'diːmə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] ,
As Moses was a Redeemer from the House of Bondage ,
作为 摩西 曾是 一个 救世主 从 这 房子 的 束缚 ,

摩西是将人从为奴之家解救出来的救世主，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [hɑːrps][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ;
and a Teacher of Divine Worship with Harps and Ceremonies ;
和 一个 老师 的 神圣的 崇拜 和 竖琴 和 仪式 ;

以及一位教授竖琴和仪式的神圣崇拜教师；

[səʊ][ðə; ði] [læm] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'diːmə(r)] [frɒm; frəm] ['bæbɪlən] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['sleɪvəri] ,
so the Lamb is a Redeemer from Babylon and spiritual Slavery ,
所以 这 羊肉 是 一个 救世主 从 巴比伦 和 精神 奴隶制 ,

所以羔羊是救赎者，祂将人从巴比伦和属灵的奴役中解救出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] { - } [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['wɜːʃɪp]
and he { 240 } is the great Prophet to teach his Church the spiritual Worship
和 他 { - } 是 这 伟大的 先知 到 教 他的 教会 这 精神 崇拜

[ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .
of the Gospel .
的 这 福音 .

他{240}是一位伟大的先知，教导他的教会福音的精神崇拜。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [naʊ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ,
The Church now , under the Salvations and Instructions of the Lamb ,
这 教会 现在 , 在下面 这 救赎 和 指示 的 这 羊肉 ,

如今的教会，在羔羊的救恩和教导之下，

[sɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vendʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] ,
sings with the Voice to the Glory of the Vengeance and the Grace of God ,
唱歌 和 这 嗓音 到 这 荣耀 的 这 复仇 和 这 优雅 的 上帝 ,

用歌声赞美复仇的荣耀和上帝的恩典，

[æz; əz] ['ɪzreɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['məʊzɪz] [sʌŋ] [wɪð] [hɑːps] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst]
as Israel under the Conduct of Moses sung with Harps ; for we must
作为 以色列 在下面 这 执行 的 摩西 唱 和 竖琴 ; 为了 我们 必须

[əb'zɜːv] ,
observe ,
观察 ,

如同摩西带领下的以色列人弹奏竖琴歌唱；因为我们必须注意，

[ðæt] [ðiːz] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsl] [dʒɒn]['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['gɒsp(ə)l] -
that these Visions of the Apostle John often represent Divine Things in a Gospel -
那 这些 愿景 的 这 使徒 约翰 经常 代表 神圣的 事物 在 一个 福音 -

[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

使徒约翰的这些异象在福音教会中通常代表着神圣的事物。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [kæmp][ænd; ənd] [traɪbz] ,
in Imitation of the Ranks and Orders of the Jewish Camp and Tribes ,
在 模仿 的 这 排名 和 订单 的 这 犹太人 营 和 部落 ,

效法犹太营地和各支派的等级和秩序，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ;
and by the Rites and Figures used in the time of Moses ;
和 经过 这 仪式 和 数据 用过的 在 这 时间 的 摩西 ;

并按照摩西时代使用的仪式和象征；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [tekst] ,
and it would be as unreasonable to prove from this Text ,
和 它 会 是 作为 不合理 到 证明 从 这 文本 ,

从这段文字中证明这一点也是不合理的。

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [ɒv; əv]['eksədəs][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
that we must sing the very words of the 15th of Exodus in a Christian Church ,
那 我们 必须 唱歌 这 非常 字 的 这 15th 的 出埃及记 在 一个 基督教 教会 ,

我们必须在基督教教堂里唱出《出埃及记》第十五章的歌词。

[æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [revl'eʃən] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][juːz][hɑːrps] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] ,
as to prove from this Book of the Revelations that we must use Harps and Altars ,
作为 到 证明 从 这 书 的 这 启示录 那 我们 必须 使用 竖琴 和 祭坛 ,

为了从《启示录》中证明我们必须使用竖琴和祭坛，

['sensə(r)] , ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['ɪnsens] .
Censers , Fire and Incense .
香炉 , 火 和 香 .

香炉、火和香料。

[bʌt; bət] - [tɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv]['eksədəs] ['kænɒt] [biː; bi][hɪə(r)] [ɪn'tendɪd] ,
But ' tis plain that the 15th of Exodus cannot be here intended ,
但 - 的 清楚的 那 这 15th 的 出埃及记 不能 是 这里 故意的 ,

但很显然，这里指的并非《出埃及记》第十五章。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst]['ɑːftə(r)] , ([vɪz] .)
because the Words of the Song are mention'd just after , (viz .)
因为 这 字 的 这 歌曲 是 提到 只是 后 , (即 .)

因为歌词紧随其后，（即）

[greɪt] , [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːks] , [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] , [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] ,
Great , and marvellous are thy Works , Lord God Almighty , just and true are thy Ways ,
伟大的 , 和 奇妙 是 你的 作品 , 主 上帝 全能者 , 只是 和 真的 是 你的 方式 ,

全能的主上帝，你的作为伟大奇妙，你的道路公正真实。

[ðaʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [seɪnts] .
thou King of Saints .
你 国王 的 圣徒队 .

你是圣徒之王。

[jet] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pruːvd] ,
Yet after all , if it could be proved ,
然而 后 全部 , 如果 它 可以 是 已证实 ,

然而，归根结底，如果能够证明这一点的话，

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [sɒŋ] [wɪtʃ] ['məʊzɪz] [sʌŋ] [ɪz][hɪə(r)] ,
that the very Song which Moses sung is here design'd ,
那 这 非常 歌曲 哪个 摩西 唱 是 这里 设计的 ,

这里所设计的正是摩西所唱的那首歌。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɛst] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] ;
still it must be confest that the Song of the Lamb is also to be sung ;
仍然 它 必须 是 集市 那 这 歌曲 的 这 羊肉 是 还 到 是 唱 ;

但必须承认，《羔羊之歌》也应当被歌唱；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɪn] [ðɪs] [tekst][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ðə; ði] [sɒŋ]
and if the following Words in this Text are not to be esteem'd the Song
和 如果 这 下列的 字 在 这 文本 是 不是 到 是 受人尊敬的 这 歌曲
[ɒv; əv]['məʊzɪz] ,
of Moses ,
的 摩西 ,

如果这段经文中的以下文字不被视为摩西之歌，

[ðen] ['naɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ;
then neither are they to be esteem'd the Song of the Lamb ;
然后 两者都不 是 他们 到 是 受人尊敬的 这 歌曲 的 这 羊肉 ;

那么，它们也不应被视为羔羊之歌；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['eni] [ɪk'spres] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [ɔː(r)]
because there is not any express mention of the Lamb , or his Death , or
因为 那里 是 不是 任何 表达 提到 的 这 羊肉 , 或者 他的 死亡 , 或者
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [rɪ'dempʃn] ;
Resurrection , or Redemption ;
复活 , 或者 赎回 ;

因为经文中没有明确提到羔羊、羔羊的死亡、羔羊的复活或羔羊的救赎；

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɒŋ] [ɪn]['skrɪptʃə(r)] [ðæt] [beəz] [ðæt] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː]
nor is there any other Song in Scripture that bears that title and consequently it
也不 是 那里 任何 其他 歌曲 在 圣经 那 熊 那 标题 和 最后 它
[mʌst; məst]['sɪgnɪˌfaɪ][ə; eɪ] [sɒŋ] - { - } [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
must signifie a Song compos'd { 241 } to the praise of God for our
必须 意义 一个 歌曲 - { - } 到 这 称赞 的 上帝 为了 我们的
[dɪ'lɪvərəns] [baɪ][ðə; ði] [læm] ,
deliverance by the Lamb ,
解救 经过 这 羊肉 ,

圣经中也没有其他诗歌与此同名，因此它必定是指一首赞美上帝藉着羔羊拯救我们的诗歌{241}。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ] [kəm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['məʊzɪz] :
in imitation of the Joy composed for deliverance by the Hand of Moses :
在 模仿 的 这 喜悦 由 为了 解救 经过 这 手 的 摩西 :

模仿摩西之手所作的拯救之歌：

[ænd; ənd] [ðʌs] [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][suːt] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sælmədi] [tuː; tə][ðə; ði]
And thus at least we are to suit part of our Psalmody to the
和 因此 在 至少 我们 是 到 套装 部分 的 我们的 诗篇 到 这
['gɒsp(ə)l] - [steɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bɒrəʊ] [pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
Gospel - State as well as borrow part from the Old Testament ,
福音 - 状态 作为 出色地 作为 借 部分 从 这 老的 遗嘱 ,

因此，我们至少应该使部分诗篇符合福音国家的精神，同时也要借鉴部分旧约的内容。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnt] [ai] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [pruːv] .
which is the chief point I designed to prove .
哪个 是 这 首席 观点 我 设计 到 证明 .

这正是我要证明的主要观点。

[ðə; ði][nekst][ɪn'kwaɪəri] [ðen] ['prəʊsiːdz] [ðʌs] :
The next Enquiry then proceeds thus :
这 下一个 询问 然后 收益 因此 :

接下来的调查程序如下：

[haʊ] [mʌst; məst][ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sɔːŋz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm]['skrɪptʃə(r)] ,
How must the Psalms of David and other Songs borrowed from Scripture ,
如何 必须 这 诗篇 的 大卫 和 其他 歌曲 借来的 从 圣经 ,

大卫的诗篇和其他借用自圣经的诗歌，应该如何理解？

[bi:; bi] [trænz'leɪtɪd] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [sʌŋ] [ɪn] ['krɪstʃən] ['wɜ:ʃɪp] ?
be translated in order to be sung in Christian Worship ?
是 翻译 在 命令 到 是 唱 在 基督教 崇拜 ?

是否需要翻译才能在基督教敬拜中演唱?

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] , [ðæt] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['sælmədi] ['ʌndə(r)]
Surely , it will be granted , that to prepare them for Psalmody under
一定 , 它 将要 是 的确 , 那 到 准备 他们 为了 诗篇 在下面
[ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
the Gospel ,
这 福音 ,

可以肯定的是，为了让他们在福音的感召下预备好吟唱圣咏，

[rɪ'kwaɪəz] [ə'nʌðə(r)] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] ,
requires another sort of Management in the Translation ,
需要 其他 种类 的 管理 在 这 翻译 ,

翻译领域需要另一种管理方式，

[ðæn; ðən] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ðem; ðəm] ['mɪəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:dɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn]
than to prepare them merely for Reading as the Word of God in
比 到 准备 他们 仅仅 为了 阅读 作为 这 单词 的 上帝 在
['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
our Language ,
我们的 语言 ,

而不是仅仅为了让他们能够用我们的语言来阅读上帝的圣言，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'pɒn] [ði:z] [tu:] [ə'kaʊnts] :
and that upon these two accounts :
和 那 之上 这些 二 账户 :

基于以下两点原因：

[fɜ:st] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðə; ði] ['dju:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [tu:; tə] [sɪŋ] [sɑ:mz] ,
First , If it be the duty of the Churches to sing Psalms ,
第一的 , 如果 它 是 这 责任 的 这 教堂 到 唱歌 诗篇 ,

首先，如果教会的职责是吟唱诗篇，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [vɜ:s] [ænd; ənd] ['mi:tə(r)] [æz; əz]
they must necessarily be turned into such a sort of Verse and Metre as
他们 必须 一定 是 转向 进入 这样的 一个 种类 的 诗 和 仪表 作为
[wɪl] [best] [fɪt] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [tʃɜ:tʃ] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] :
will best fit them for the whole Church to join in the Worship :
将要 最好的 合身 他们 为了 这 所有的 教会 到 加入 在 这 崇拜 :

它们必须被改编成最适合全教会参与敬拜的诗歌和韵律：

[naʊ] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['læŋgwɪdʒ]
Now this will be very different from a Translation of the original Language
现在 这 将要 是 非常 不同的 从 一个 翻译 的 这 原来的 语言
[wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:d] ;
word for word ;
单词 为了 单词 ;

这与逐字逐句地翻译原文截然不同；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪnz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sɪləblz] ,
for the Lines must be confined to a certain number of Syllables ,
为了 这 线条 必须 是 受限 到 一个 肯定 数字 的 音节 ,

因为诗行必须限制在一定数量的音节之内。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stænzə] [ɔ:(r)] [vɜ:s] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [laɪnz] ,
and the Stanza or Verse to a certain number of Lines ,
和 这 诗节 或者 诗 到 一个 肯定 数字 的 线条 ,

诗节或诗句的行数应为一定数量。

[ðæt] [səʊ][ðə; ði] [tjuːn] ['biːɪŋ] [ʃɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
that so the Tune being short the people may be acquainted with it ,
那 所以 这 调 存在 短的 这 人们 可能 是 熟人 和 它 ，

这样，由于曲调较短，人们就可以熟悉它了。

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ;
and be ready to sing without much difficulty ;
和 是 准备好 到 唱歌 没有 很多 困难 ；

并且能够毫不费力地唱歌；

[ˌweər'æz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [trænz'leɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] [æz; əz] [ðeɪ]
whereas if the Words were merely translated out of the Hebrew as they
然而 如果 这 字 是 仅仅 翻译 出去 的 这 希伯来语 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] ,
are for reading ,
是 为了 阅读 ，

而如果这些词语仅仅是按照希伯来原文的原样翻译过来供人阅读，

['evri] [sɑːm] [mʌst; məst][biː; bi][set] [θruː] [tuː; tə]['mjuːzɪk] ,
every Psalm must be set through to music ,
每一个 诗篇 必须 是 放 通过 到 音乐 ，

每首诗篇都必须谱曲。

[ænd; ənd] ['evri] ['sɪləb(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [nəʊt] [bɪ'lɒŋɪŋ]
and every Syllable in it must have a particular musical Note belonging
和 每一个 音节 在 它 必须 有 一个 特别的 音乐 笔记 属于
[tuː; tə][ɪt'self] ,
to itself ,
到 本身 ，

其中每个音节都必须对应一个特定的音符。

[æz; əz][ɪn] ['ænθəmz] { - } [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌŋ] [ɪn] [kə'θiːdrəlz] :
as in Anthems { 242 } that are sung in Cathedrals :
作为 在 国歌 { - } 那 是 唱 在 大教堂 ：

例如大教堂里演唱的圣歌{242}：

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ɪk'siːdɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['præktɪs] ,
But this would be so exceeding difficult to practise ,
但 这 会 是 所以 超过 难的 到 实践 ，

但这在实践中会极其困难。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʌtəli] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
that it would utterly exclude the greatest part of every Congregation from a
那 它 会 完全地 排除 这 最 部分 的 每一个 会众 从 一个
[kə'pæsəti][ɒv; əv] [əu'bei] [gɑːdz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Capacity of obeying God's Command to sing .
容量 的 服从 神的 命令 到 唱歌 。

这将彻底剥夺每个教会绝大多数成员服从上帝歌唱命令的能力。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ，

现在，

[ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['hiːbruː] [ɔː(r)][ə; eɪ] [griːk] [sɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːm] ['tɒlərəbli] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ]
in reducing a Hebrew or a Greek Song to a Form tolerably fit to be sung
在 减少 一个 希伯来语 或者 一个 希腊语 歌曲 到 一个 形式 勉强可以接受合身 到 是 唱
[baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
by an English Congregation ,
经过 一个 英语 会众 ，

将希伯来语或希腊语歌曲改编成适合英国会众演唱的形式，

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] ,
here and there a Word of the Original must be omitted ,
这里 和 那里 一个 单词 的 这 原来的 必须 是 省略 ,

原文中有些词语必须省略。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [suːpər'æd; sjuː-] ,
now and then a Word or two superadded ,
现在 和 然后 一个 单词 或者 二 超级添加 ,

偶尔会补充一两个词，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɔː(r)][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [tʃæŋd]
and frequently a Sentence or an Expression a little alter'd and chang'd
和 频繁地 一个 句子 或者 一个 表达 一个 小的 已修改 和 变了
['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] - [kɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
into another that is something a - kin to it :
进入 其他 那 是 某物 一个 - 亲属 到 它 :

而且经常会把一个句子或表达稍作修改，变成另一个与之类似的句子或表达：

[ænd; ənd] [jet] ['greɪtə(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [mʌst; məst][ðə; ði] [sɑːm] ['sʌfə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['eni] [θɪŋ]
And yet greater Alterations must the Psalm suffer if we will have any thing
和 然而 更大的 变化 必须 这 诗篇 遭受 如果 我们 将要 有 任何 事物
[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [raɪm] ;
to do with Rhime ;
到 做 和 韵律 ;

然而，如果我们要与韵律有关，那么诗篇就必须做出更大的改变；

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [wɪð] ['ʌtməʊst] [tɔɪl] [tuː; tə] [kiːp] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː]
those that have labour'd with utmost Toil to keep very close to the Hebrew
那些 那 有 劳动 和 极致 辛劳 到 保持 非常 关闭 到 这 希伯来语
[hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
have found it impossible ;
有 成立 它 不可能的 ;

那些竭尽全力想要忠实于希伯来语的人发现，这是不可能的；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː][məʊst] , [hæv; həv] [meɪd] [bʌt; bət] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]
and when they have attain'd it most , have made but very poor
和 什么时候 他们 有 已达到 它 最多 , 有 制成 但 非常 贫穷的
['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
Music for a Christian Church .
音乐 为了 一个 基督教 教会 .

即使他们大多达到了这个目标，也创作出了非常糟糕的基督教教堂音乐。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n] ['hæpən] ,
For it will often happen ,
为了 它 将要 经常 发生 ,

因为这种情况经常发生，

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd][məʊst]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][prəʊz] [wɪl] [nɒt]
that one of the most affectionate and most Spiritual Words in the Prose will not
那 一 的 这 最多 亲热 和 最多 精神 字 在 这 散文 将要 不是
[səb'mɪt][tuː; tə][ɪts] [djuː] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['miːtə(r)] ,
submit to its due Place in the Metre ,
提交 到 它是到期的 地方 在 这 仪表 ,

散文中最深情、最富灵性的词语之一，却不愿屈从于其在韵文中应有的位置。

[ɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [end] [wɪð] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kluːdɪd] ,
or does not end with a proper Sound , and then it must be secluded ,
或者 做 不是 结尾 和 一个 恰当的 声音 , 和 然后 它 必须 是 僻 ,

或者没有以正常的声音结束，那么它必须被隔离。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [les] ['prɒpə(r)] [sens] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
and another of less proper Sense be put in the Room of it :
和 其他 的 较少的 恰当的 感觉 是 放 在 这 房间 的 它 :

另一个不太合适的人也被放进了那个房间里:

[ˌhɪə'baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd] ['eksələnsiːz] [ɒv; əv] ['deɪvɪdz] ['pəʊətri] [wɪl]
Hereby some of the chief Beauties and Excellencies of David's Poetry will
特此 一些 的 这 首席 美女 和 阁下 的 大卫的 诗 将要
[biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] [ænd; ənd] [lɒst] ,
be omitted and lost ,
是 省略 和 丢失的 ,

这样一来，大卫诗歌中的一些主要优点和精髓将会被省略和遗失。

[wɪtʃ] [ɪf] [nɒt] - [ə'gen] , [ɔː(r)] - [baɪ] [sʌm; səm] ['laɪvli] [ɔː(r)] [pə'θetɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]
which if not reviv'd again , or recompenc'd by some lively or pathetic Expression in
哪个 如果 不是 - 再次 , 或者 - 经过 一些 热闹 或者 可怜的 表达 在
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
the English ,
这 英语 ,

如果不能再次复兴，或者不能用某种生动或感人的英语表达方式来弥补，

[wɪl] [ˌnesə'serəli] [dɪ'beɪs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sɒŋ] ['ɪntuː] ['dʌlnəs] [ænd; ənd] [kən'tempt] :
will necessarily debase the Divine Song into Dullness and Contempt :
将要 一定 贬值 这 神圣的 歌曲 进入 乏味 和 鄙视 :

必然会将神圣的颂歌贬低为乏味和轻蔑:

[ænd; ənd] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [səʊ] [fɑː(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] [wɜːdz] [ɪn]
And hereby also it becomes so far different from the inspired Words in
和 特此 还 它 变成 所以 远的 不同的 从 这 灵感 字 在
[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,
the Original Languages ,
这 原来的 语言 ,

因此，它也与原文中受启示的圣言大相径庭。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [seɪ] ,
that it is very hard for any Man to say ,
那 它 是 非常 难的 为了 任何 男人 到 说 ,

这对于任何男人来说都是很难说出口的。

{ - } [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɒpkɪnz] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [njuː] - ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [ðə; ði]
{ 243 } that the Version of Hopkins and Sternhold , the New - England or the
{ - } 那 这 版本 的 霍普金斯 和 - , 这 新的 - 英格兰 或者 这
[skɒts] [sɑːmz] ,
Scots Psalms ,
苏格兰人 诗篇 ,

{243} 霍普金斯和斯特恩霍尔德的版本，新英格兰诗篇或苏格兰诗篇，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [sens] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
are in a strict Sense the Word of God .
是 在 一个 严格的 感觉 这 单词 的 上帝 .

严格来说，它们是上帝的圣言。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [wɪl] [ə'laʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
Those Persons therefore that will allow nothing to be sung but the words of
那些 人 所以 那 将要 允许 没有什么 到 是 唱 但 这 字 的
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['skrɪptʃə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['mjuːzɪk] ,
inspiration or Scripture ought to learn the Hebrew Music ,
灵感 或者 圣经 应该 到 学习 这 希伯来语 音乐 ,

因此，那些只允许演唱受圣灵感动的话语或经文的人，应该学习希伯来音乐。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ;
and sing in the Jewish Language ;
和 唱歌 在 这 犹太人 语言 ;

并用犹太语唱歌;

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ai][kæn; kən][faɪnd][nəʊ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːtɪli] [dʒɔɪn]
or at least I can find no Congregation with which they can heartily join
或者 在 至少 我 能 寻找 不 会众 和 哪个 他们 能 衷心地 加入
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
according to their own Principles ,
根据 到 他们的 自己的 原则 ,

或者至少我找不到任何他们能够根据自身原则真心加入的修会。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔristəz] [ɪn] [kə'θiːdrəl] [tʃɜːtʃɪz] ,
but the Congregation of Choristers in Cathedral Churches ,
但 这 会众 的 唱诗班成员 在 大教堂 教堂 ,

但是大教堂唱诗班的会众,

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['liːˌvaɪts] [ðæt] [sɪŋ] [preɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
who are the only Levites that sing Praise unto the Lord with the Words of
WHO 是 这 仅有的 利未人 那 唱歌 称赞 到 这 主 和 这 字 的
['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] [ðə; ði][sɪə(r)] ,
David and Asaph the Seer ,
大卫 和 亚萨 这 先知 ,

他们是唯一用大卫和先知亚萨的话语赞美耶和华的利未人。

[ˌtuː'tuː] [krəʊn] . - . - .
2 Chron . 29 . 30 .
2 克朗 . - . - .

2 Chron. 29. 30.

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二,

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] [dʒʌst][ɪn]
Another Reason why the Psalms ought not to be translated for Singing just in
其他 原因 为什么 这 诗篇 应该 不是 到 是 翻译 为了 歌唱 只是 在
[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] ,
the same manner as they are for Reading ,
这 相同的 方式 作为 他们 是 为了 阅读 ,

另一个原因说明为什么诗篇不应该像朗读诗篇那样翻译成吟唱诗篇。

[ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['djuːtiz] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] :
is this , that the Design of these two Duties is very different :
是 这 , 那 这 设计 的 这些 二 职责 是 非常 不同的 :

也就是说,这两项职责的设计截然不同:

[baɪ] ['riːdɪŋ] [wiː; wi] [lɜːn] [wɒt] [gɒd] [spiːks] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːd] ; [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi]
By Reading we learn what God speaks to us in his Word ; but when we
经过 阅读 我们 学习 什么 上帝 说话 到 我们 在 他的 单词 ; 但 什么时候 我们
[sɪŋ] ,
sing ,
唱歌 ,

通过阅读,我们了解上帝在他的圣言中对我们说的话;但当我们歌唱时,

[ɪ'speʃəli] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] , ['aʊə(r)] [tʃiːf] [dɪ'zaɪn] [ɪz] , [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
especially unto God , our chief Design is , or should be ,
尤其 到 上帝 , 我们的 首席 设计 是 , 或者 应该 是 ,

尤其对上帝而言,我们的主要目标是,或者说应该是,

[tuː; tə] [spiːk] ['aʊə(r)] [əʊn] [hɑːts] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][gɒd] .
to speak our own Hearts and our Words to God .
到 说话 我们的 自己的 红心 和 我们的 字 到 上帝 .

向神倾诉我们的心声和话语。

[baɪ] ['riːdɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [wɒt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɒv; əv][gɒd] [wɪð] [men]
By Reading we are instructed what have been the Dealings of God with Men
经过 阅读 我们 是 指示 什么 有 到过 这 交易 的 上帝 和 男人
[ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] ,
in all Ages ,
在 全部 年龄 ,

通过阅读，我们可以了解上帝在各个时代对待人类的方式。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeə(r)] [hɑːts] [hæv; həv] [biːn] - [ɪn][ðeə(r)] - [frɒm; frəm][gɒd] ,
and how their Hearts have been exercis'd in their Wandrings from God ,
和 如何 他们的 红心 有 到过 - 在 他们的 - 从 上帝 ,
[ænd; ənd] [temp'teiʃənz] ,
and Temptations ,
和 诱惑 ,

以及他们在远离上帝和遭受诱惑的过程中，他们的心是如何被磨砺的。

[ɔː(r)][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːnz] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [tə'wɔːdz] [gɒd] [ə'gen] ;
or in their Returns and Breathings towards God again ;
或者 在 他们的 返回 和 呼吸 向 上帝 再次 ;

或者在他们回归和向神呼吸的过程中；

[bʌt; bət] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
but Songs are generally Expressions of our own Experiences , or of his
但 歌曲 是 一般来说 表达式 的 我们的 自己的 经历 , 或者 的 他的
['glɔːriz] ;
Glories ;
荣耀 ;

但歌曲通常是我们自身经历的表达，或是对他的荣耀的赞美；

[wiː; wi] [ə'kweɪnt] [hɪm] [wɒt] [sens] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
we acquaint him what Sense we have of his Greatness and Goodness ,
我们 熟人 他 什么 感觉 我们 有 的 他的 伟大 和 善良 ,

我们向他表达我们对他伟大和善良的认识。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tʃiːfli] [ɪn] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
and that chiefly in those Instances which have some Relation to us :
和 那 主要 在 那些 实例 哪个 有 一些 关系 到 我们 :

尤其在那些与我们相关的例子中：

[wiː; wi] [breθ] [aʊt] ['aʊə(r)] [səʊlz] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪk] { - } [ə'dresɪz] [ɒv; əv] [preɪz]
We breath out our Souls towards him , and make { 244 } Addresses of Praise
我们 气息 出去 我们的 灵魂 向 他 , 和 制作 { - } 地址 的 称赞
[ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒmənt] [tuː; tə][hɪm] .
and Acknowledgment to him .
和 致谢 到 他 .

我们向他倾诉我们的灵魂，并向他表达{244}赞美和承认的诉求。

[ðəʊ][ai] [wɪl] [nɒt] [ə'sɜːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'lɔːfl] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][gɒd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][men] [wɪtʃ]
Tho I will not assert it unlawful to sing to God the Words of other Men which
虽然 我 将要 不是 断言 它 非法的 到 唱歌 到 上帝 这 字 的 其他 男人 哪个
[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kən'sɜːn] [ɪn] ,
we have no Concern in ,
我们 有 不 忧虑 在 ,

虽然我不会断言用我们毫不相干的他人的话语来赞美上帝是违法的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv]
and which , are very contrary to our Circumstances and the Frame of
和 哪个 , 是 非常 相反 到 我们的 情况 和 这 框架 的
['aʊə(r)] ['spɪrɪt] ;
our Spirits ;
我们的 烈酒 ;

而这些，与我们的处境和精神状态非常不符；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɛst] [ə'bʌndəntli] [mɔː(r)]['prɒpə(r)] , [wen] [wiː; wi] [ə'dres] [gɒd] [ɪn][ə; eɪ]
yet it must be confest abundantly more proper , when we address God in a
然而 它 必须 是 集市 大量 更多的 恰当的 , 什么时候 我们 地址 上帝 在 一个
[sɒŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

然而，当我们用诗歌向神祈祷时，这无疑更加恰当。

[tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ə'sjuːm] [æz; əz]['aʊə(r)]
to use such Words as we can for the most part assume as our
到 使用 这样的 字 作为 我们 能 为了 这 最多 部分 认为 作为 我们的
[əʊn] :
own :
自己的 :

使用我们大多可以视为自己语言的词语：

[ai] [əʊn] [ðæt] - [tɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] ['aʊə(r)] [sɔːŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][də'rekt] [ə'dresɪz] [tuː; tə][gɒd] ;
I own that ' tis not always necessary our Songs should be direct Addresses to God ;
我 自己的 那 - 的 不是 总是 必要的 我们的 歌曲 应该 是 直接的 地址 到 上帝 ;

我承认，我们的歌曲并不总是需要直接向上帝倾诉；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi][mɪə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn]
some of them may be mere Meditations of the History of Divine
一些 的 他们 可能 是 仅仅 冥想 的 这 历史 的 神圣的
['prɒvɪdəns] ,
Providences ,
天意 ,

其中一些可能仅仅是对神圣天意历史的沉思，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [seɪnts] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] ,
or the Experiences of former Saints ; but even then ,
或者 这 经历 的 以前的 圣徒队 ; 但 甚至 然后 ,

或者说是前圣徒的经历；但即便如此，

[ɪf] [ðəʊz] ['prɒvɪdəns] [ɔː(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['kænɒt] [biː; bi] - [baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz]['pærəlel] [tuː; tə]
if those Providences or Experiences cannot be assum'd by us as parallel to
如果 那些 天意 或者 经历 不能 是 - 经过 我们 作为 平行线 到
['aʊə(r)] [əʊn] ,
our own ,
我们的 自己的 ,

如果我们不能将那些天意或经历视为与我们自身经历平行，

[nɔː(r)]['spəʊkən][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [nems] ;
nor spoken in our own Names ;
也不 说 在 我们的 自己的 姓名 ;

也不以我们自己的名义说话；

[jet] [stɪl] [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [tɜːnz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk]
yet still there ought to be some Turns of Expression that may make it look
然而 仍然 那里 应该 到 是 一些 转弯 的 表达 那 可能 制作 它 看
[æt; ət] [liːst] [laɪk]['aʊə(r)] [əʊn] ['prez(ə)nt][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
at least like our own present Meditation ,
在 至少 喜欢 我们的 自己的 展示 冥想 ,

然而，其中应该仍然有一些表达方式，至少可以使其看起来像我们目前的冥想。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [wiː; wi]['aʊə(r)] [selvz] [ɑː(r); ə(r)]
and that may represent it as a History which we our selves are
和 那 可能 代表 它 作为 一个 历史 哪个 我们 我们的 自我 是
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌrekə'lekt] .
at that time recollecting .
在 那 时间 回忆 .

这或许可以将其视为我们当时正在回忆的一段历史。

[ai] [nəʊ] [nɒt] [wʌn] ['ɪnstəns] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)] ,
I know not one Instance in Scripture ,
我 知道 不是 一 实例 在 圣经 ,

我不知道圣经中有哪一处这样的例子。

[ɒv; əv] ['eni] ['leɪtə(r)] [seɪnt] ['sɪŋɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pəʊʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] ['eɪdʒɪz] ,
of any later Saint singing any part of a Composure of former Ages ,
的 任何 之后 圣 歌唱 任何 部分 的 一个 镇定 的 以前的 年龄 ,

任何后世圣徒演唱前代圣歌的任何部分，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] ,
that is not proper for his own Time ,
那 是 不是 恰当的 为了 他的 自己的 时间 ,

这在他所处的时代是不合适的。

[wɪ'ðaʊt] [fɔːs] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ɔː(r)] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] .
without force Expressions that tend to accommodate or apply it .
没有 力量 表达式 那 趋向 到 容纳 或者 申请 它 .

无需强迫，倾向于适应或应用它的表达方式。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [sɔːŋz] ,
But there are a multitude of Examples amongst all the Scriptural Songs ,
但 那里 是 一个 民众 的 示例 在 全部 这 圣经 歌曲 ,

但圣经诗歌中有很多这样的例子，

[ðæt] [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [prɪ'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['meθəd] [ai] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
that introduce the Affairs of preceding Ages in the Method I have described .
那 介绍 这 事务 的 前 年龄 在 这 方法 我 有 描述 .

用我所描述的方法介绍前代的事务。

[sɑːl] .
Psal .
诗篇 .

诗篇。

- . [wʌn] , & [siː] .
44 . 1 , & c .
- . 1 , & c .

44. 1，等等。

[wen] ['deɪvɪd] [ɪz] [riˈkaunt] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪn]
When David is recounting the Wonders of God in planting the Children of Israel in
什么时候 大卫 是 重新计算 这 奇迹 的 上帝 在 种植 这 孩子们 的 以色列 在
[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['keɪnən] ,
the Land of Canaan ,
这 土地 的 迦南 ,

当大卫讲述上帝将以色列人安置在迦南地的奇妙作为时，

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ðʌs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɪəz] [əʊ] [gɒd] ,
he begins his Song thus , We have heard with our Ears O God ,
他 开始 他的 歌曲 因此 , 我们 有 听到 和 我们的 耳朵 哦 上帝 ,

他以这样的歌词开始他的颂歌：上帝啊，我们用耳朵听见了。

['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv][təʊld][ˌjuː 'es] { - } [wɒt] [wɜːks] [ðaʊ] [dɪdst][ɪn][ðeə(r)] [deɪz] ,
our Fathers have told us { 245 } what Works thou didst in their Days ,
我们的 父亲们 有 讲述 我们 { - } 什么 作品 你 迪斯特 在 他们的 天 ,

我们的先辈告诉我们{245}你在他们那个时代所做的事，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][əʊld] , [haʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['hiːðn] [wɪð] [ðaɪ] [hænd] ,
in times of old , how thou didst drive Out the Heathen with thy Hand ,
在 时代 的 老的 , 如何 你 迪斯特 驾驶 出去 这 异教徒 和 你的 手 ,

在古时，你如何亲手驱逐异教徒？

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] , [haʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [kɑːst] [ðem; ðəm] [aʊt]
and plantedst them , how thou didst afflict The People , and cast them out
和 种植 他们 , 如何 你 迪斯特 折磨 这 人们 , 和 投掷 他们 出去

.
:
.

你栽种了他们，你怎样折磨人民，又怎样驱逐他们。

[sɑːl] . - .
Psal . 78 .
诗篇 . - .

诗篇78篇。

[ˌtuː'tuː] , & [siː] . [ai] [wɪl] ['əʊpən] [maɪ] [maʊθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pærəb(ə)l] ,
2 , & c . I will open my Mouth in a Parable ,
2 , & c . 我 将要 打开 我的 嘴 在 一个 寓言 ,

2，等等。我将开口用比喻说话，

[ai] [wɪl] ['ʌtə(r)] [dɑːk] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd] [nəʊn] ,
I will utter dark Sayings of old which we have heard and known ,
我 将要 说出 黑暗的 谚语 的 老的 哪个 我们 有 听到 和 已知 ,

我将复述我们耳熟能详的古老晦涩箴言，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [hæv; həv][təʊld][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [haɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]
and our Fathers have told us , we will not hide them from their
和 我们的 父亲们 有 讲述 我们 , 我们 将要 不是 隐藏 他们 从 他们的

['tʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,

我们的先辈告诉我们，我们不会将它们对他们的子孙后代隐瞒。

[ʃəu] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
shewing to the Generation to come the Praises of the Lord .
显示 到 这 一代 到 来 这 赞扬 的 这 主 .

向后代彰显主的荣耀。

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [kən'vɜːs] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] [ɒv; əv][gɒd] [wɪð] ['eɪbrəhæm] , ['aɪzək][ænd; ənd]
So he relates the Converse and Covenant of God with Abraham , Isaac and
所以 他 相关 这 交谈 和 盟约 的 上帝 和 亚伯拉罕 , 艾萨克 和

['ɪzreɪl] ,
Israel ,
以色列 ,

所以他讲述了上帝与亚伯拉罕、以撒和以色列所立的约和盟约。

[æz; əz][ə; eɪ][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv]['fɔːmə(r)] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [sɑːl] . - .
as a Narration of former Providences and Experiences , Psal . 105 .
作为 一个 旁白 的 以前的 天意 和 经历 , 诗篇 . - .

作为对先前天意和经历的叙述，诗篇 105。

[eit] , [naɪn] , - , & [siː] .
8 , 9 , 10 , & c .
8 , 9 , - , & c .

8、9、10 等。

[səʊ][ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['mɛriz] [sɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [zɛkə'raɪə] .
So in the Virgin Mary's Song , and the Song of Zecharia .
所以 在 这 处女 玛丽的 歌曲 , 和 这 歌曲 的 撒迦利亚 .

所以，在《圣母颂》和《撒迦利亚颂》中也是如此。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [nɒt] ['eni] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][hɪə(r)] ,
And I know not any thing can be objected here ,
和 我 知道 不是 任何 事物 能 是 反对 这里 ,

我知道这里没有任何可以反对的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [pə'hæps] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [meɪ] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst]
but that a Prophet perhaps in some instances may assume the Words of Christ
但 那 一个 先知 也许 在 一些 实例 可能 认为 这 字 的 基督
[ɔː(r)][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪdʒɪz] ;
or the Saints in following Ages ;
或者 这 圣徒队 在 下列的 年龄 ;

但先知或许在某些情况下会模仿基督或圣徒在后世的言辞；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz][ɪn] [sʌtʃ] [rɪ'spekts] [weər'ɪn]
but it should be observed that this is almost always in such Respects wherein
但 它 应该 是 观察到 那 这 是 几乎 总是 在 这样的 尊重 其中
[p'ɜːsənz] [ɔː(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['prez(ə)nt][wɜː(r); wə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['fjuːtʃə(r)] ,
Persons or Circumstances present were typical of what is future ,
人 或者 情况 展示 是 典型的 的 什么 是 未来 ,

但应该注意到，这种情况几乎总是发生在当时的人物或情况具有未来典型特征的那些方面。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [keɪsɪz] [bɪ'kʌm] ['pærəlel] .
and so their Cases become parallel .
和 所以 他们的 案例 变得 平行线 .

因此，他们的案件就成了平行案件。

[baɪ] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [led]['ɪntuː][ðə; ði] [truː] ['meθəd] [ɒv; əv] [trænz'leɪtɪŋ]
By these Considerations we are easily led into the true Method of translating
经过 这些 考虑因素 我们 是 容易地 引领 进入 这 真的 方法 的 翻译
['eɪnʃənt] [sɔːŋz] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] .
ancient Songs into Christian Worship .
古老的 歌曲 进入 基督教 崇拜 .

通过这些考虑，我们很容易就能找到将古代歌曲翻译成基督教敬拜的真正方法。

[sɑːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [dɒk'traɪnl] , [ɔː(r)] [mɪrli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)]
Psalms that are purely Doctrinal , or meerly Historical , are Subjects for
诗篇 那 是 纯粹 教义 , 或者 仅仅 历史 , 是 主题 为了
['aʊə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
our Meditation ,
我们的 冥想 ,

纯粹教义性的诗篇或仅仅是历史性的诗篇，是我们默想的主题。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [juːz] [wɪð] [nəʊ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
and may be translated for our present Use with no Variation , if it
和 可能 是 翻译 为了 我们的 展示 使用 和 不 变化 , 如果 它
[wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l] ;
were possible ;
是 可能的 ;

如果可能的话，可以将其翻译成我们现在使用的语言，而无需任何改动；

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
and in general ,
和 在 一般的 ,

总的来说，

[ɔːl] [ðəʊz] [sɔːŋz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪdʒɪz] [meɪ] [ə'sjuːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] :

all those Songs of Scripture which the Saints of following Ages may assume for their own :

全部 那些 歌曲 的 圣经 哪个 这 圣徒队 的 下列的 年龄 可能 认为 为了 他们的 自己的 :

所有圣经中的诗歌，后世的圣徒都可以传唱:

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] 1st , [ðə; ði] 8th , [ðə; ði] 19th , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

Such are the 1st , the 8th , the 19th , and many others .

这样的 是 这 1st , 这 8th , 这 19th , 和 许多 其他的 .

例如第一条、第八条、第十九条以及其他许多条。

[sʌm; səm] [sɑːmz] [meɪ] [biː; bi] - [tuː; tə]['aʊə(r)][juːz] [baɪ][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['prəʊnaʊn] ,

Some Psalms may be apply'd to our Use by the Alteration of a Pronoun ,

一些 诗篇 可能 是 - 到 我们的 使用 经过 这 改造 的 一个 代词 ,

有些诗篇可以通过改变代词来应用于我们的用法，

['pʊtɪŋ] { - } [ðeɪ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][wiː; wi] ,

putting { 246 } They in the place of We ,

推杆 { - } 他们 在 这 地方 的 我们 ,

将{246}“他们”替换成“我们”，

[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə]['aʊə(r)] [keɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɔː(r)] [rɪ'hɜːs(ə)l] [ɒv; əv][gɑːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] :

and changing some Expressions which are not suited to our Case into a Narration or Rehearsal of God's Dealings with others :

和 变化 一些 表达式 哪个 是 不是 适合 到 我们的 案件 进入 一个 旁白 或者 排演 的 神的 交易 和 其他的 :

并将一些不适合我们情况的表达方式，改写成对上帝与他人交往的叙述或演绎:

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)][dɪ'vaɪn] [sɔːŋz] [wɪtʃ] ['kænɒt] ['prɒpəli] [biː; bi] [ə'kɒmədeɪtɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [juːz] ,

There are other Divine Songs which cannot properly be accommodated to our Use ,

那里 是 其他 神圣的 歌曲 哪个 不能 适当地 是 已安排 到 我们的 使用 ,

还有一些神圣的歌曲，我们无法恰当地加以运用。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [biː; bi] - [æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] [wɪ'ðaʊt] ['veri] [greɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns] , ([vɪz] .)

and much less be assum'd as our own without very great Alterations , (viz .)

和 很多 较少的 是 - 作为 我们的 自己的 没有 非常 伟大的 变化 , (即 .)

而且更不能想当然地认为它是我们自己的，除非进行非常大的改动，(即)

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [sʌm; səm] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɔː(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,

such as are filled with some very particular Troubles or Enemies of a Person ,

这样的 作为 是 已填 和 一些 非常 特别的 麻烦 或者 敌人 的 一个 人 ,

例如，充满了某人的一些非常特殊的麻烦或敌人，

[sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ɔː(r)] ['rezɪdəns] , [sʌm; səm] [ʌn'kɒmən] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ][sə'saɪəti] ,

some Places of Journeying or Residence , some uncommon Circumstances of a Society ,

一些 地点 的 旅程 或者 住宅 , 一些 罕见 情况 的 一个 社会 ,

一些旅行或居住地点，一些不寻常的社会状况，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [skeəs] ['eni] [θɪŋ] ['pærəlel] [ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] [ɔː(r)] [keɪs] :
to which there is scarce any thing parallel in our Day or Case :
到 哪个 那里 是 稀少 任何 事物 平行线 在 我们的 天 或者 案件 :

在当今时代，几乎没有任何类似的事情发生:

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [huːz] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ænd; ənd] [di'livərəns]
Such are many of the Songs of David , whose Persecutions and Deliverances
这样的 是 许多 的 这 歌曲 的 大卫 , 谁 迫害 和 解救

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] : [ə'gen] ,
were very extraordinary : Again ,
是 非常 非凡的 : 再次 ,

大卫的诗歌中有很多都是这样的，他所遭受的迫害和拯救都非常非凡：再者，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [peɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] [baɪ]['kɑːn(ə)l] ['ɔːdɪnənsɪz] [ænd; ənd]
such as express the Worship paid unto God by carnal Ordinances and
这样的 作为 表达 这 崇拜 有薪酬的 到 上帝 经过 肉体 法令 和

[juː'tensɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækl] [ænd; ənd]['temp(ə)l] .
Utensils of the Tabernacle and Temple .
餐具 的 这 会幕 和 寺庙 .

例如，通过会幕和圣殿的肉体礼仪和器皿来表达对神的敬拜。

[naʊ] [ɪf] [ðiːz] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['krɪstʃən] [sɔːŋz] [ɪn]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
Now if these be converted into Christian Songs in our Nation ,
现在 如果 这些 是 转换 进入 基督教 歌曲 在 我们的 国家 ,

如果这些歌曲在我们国家被改编成基督教歌曲，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['æmən] [ænd; ənd]['məʊæb] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['prɒpəli] [tʃænd] ['ɪntuː]
I think the Names of Ammon and Moab may be as properly chang'd into
我 思考 这 姓名 的 阿蒙 和 摩押 可能 是 作为 适当地 变了 进入

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
the Names of the chief Enemies of the Gospel ,
这 姓名 的 这 首席 敌人 的 这 福音 ,

我认为，将亚扪和摩押的名字改为福音的主要敌人的名字也同样恰当。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['pʌblɪk] [ə'fens] : ['dʒuːdə][ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]
so far as may be without publick Offence : Judah and Israel may be called
所以 远的 作为 可能 是 没有 公众 罪行 : 犹大 和 以色列 可能 是 称为

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] ,
England and Scotland ,
英格兰 和 苏格兰 ,

只要不引起公众反感：犹大和以色列可以分别被称为英格兰和苏格兰。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['keɪnən] [meɪ] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd]['ɪntuː] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ;
and the Land of Canaan may be translated into Great Britain ;
和 这 土地 的 迦南 可能 是 翻译 进入 伟大的 英国 ;

迦南地可以译为大不列颠；

[ðə; ði] ['klaʊdi] [ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd]
The cloudy and typical Expressions of the legal Dispensation should be turned
这 多云 和 典型的 表达式 的 这 合法的 豁免 应该 是 转向

['ɪntuː][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['læŋgwɪdʒ] ,
into Evangelical Language ,
进入 福音 语言 ,

应该将法律体系中那些晦涩难懂、典型的表达方式转化为福音派的语言。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspli'keiʃən, ˌekspliːkɑː'sjuŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] : [ænd; ənd] [wen]
according to the Explications of the New Testament : And when
根据 到 这 解释 的 这 新的 遗嘱 : 和 什么时候

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['sɑːmɪst] ,
a Christian Psalmist ,
一个 基督教 诗篇作者 ,

根据新约注释：当一位基督徒诗篇作者，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][seɪnt] , [sɑːl] . - .
among the Characters of a Saint , Psal . 15 .
之中 这 人物 的 一个 圣 , 诗篇 . - .

圣徒的品格之一，诗篇15篇。

[faɪv] . [miːts] [wɪð] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [pʊts] [nɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə]['juːʒəri] ,
5 . meets with the Man that puts not out his Money to Usury ,
5 . 满足 和 这 男人 那 放置 不是 出去 他的 钱 到 高利贷 ,

5. 与那位不把钱放贷给高利贷的人见面，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌn] [ðæt] [ɪz][nəʊ] [ə'presə(r)] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'presə(r)] [ɔː(r)] [ɪk'stɔːʃənə(r)] ,
he ought to exchange one that is no Oppressor for an Oppressor or Extortioner ,
他 应该 到 交换 一 那 是 不 压迫者 为了 一个 压迫者 或者 贻官 ,

他应该用一个非压迫者去换一个压迫者或敲诈者。

[sɪns] ['juːʒəri] { - } [ɪz] [nɒt] ['ʌtəli] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['krɪstʃənz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [lɔː] ;
since Usury { 247 } is not utterly forbidden to Christians , as it was by the Jewish Law ;
自从 高利贷 { - } 是 不是 完全地 禁止 到 基督徒 , 作为 它 曾是 经过 这 犹太人 法律 ;

因为高利贷{247}对基督徒来说并不像犹太律法那样被完全禁止；

[ænd; ənd] [weəsəʊ'evə] [hiː; hi][faindz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] ['prɒfəsi] ,
and wheresoever he finds the Person or Offices of our Lord Jesus Christ in Prophecy ,
和 无论在何处 他 发现 这 人 或者 办公室 的 我们的 主 耶稣 基督 在 预言 ,

无论他在预言中发现我们主耶稣基督的位格或职分，

[ðeɪ] [ɔːt] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi] [trænz'leɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
they ought rather to be translated in a way of History ,
他们 应该 相当 到 是 翻译 在 一个 方式 的 历史 ,

它们更应该以历史的方式来翻译，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [truːðz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [strɪpt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [veɪl] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
and those Evangelical Truths should be stript of their Vail of Darkness ,
和 那些 福音 真相 应该 是 脱衣舞 的 他们的 韦尔 的 黑暗 ,

那些福音真理应该被揭开其黑暗的面纱。

[ænd; ənd] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ðæt] [kraɪst] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] - [ɪm] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [sɪŋ] .
and drest in such Expressions that Christ may appear in ' em to all that sing .
和 睡衣 在 这样的 表达式 那 基督 可能 出现 在 - 呃 到 全部 那 唱歌 .

并以这样的表达方式来装扮自己，使基督能够透过这些表达方式显现给所有歌唱的人。

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [sɑːl] . - . [sɪks] .
When he comes to Psal . 40 . 6 .
什么时候 他 来 到 诗篇 . - . 6 .

当他读到诗篇 40.6 时。

[ænd; ənd] [riːdz] [ðeə(r)] [wɜːdz] , [maɪn] [ɪəz] [hæst] [ðaʊ] ['əʊpənd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɒsl] [tuː; tə] [seɪ] ,
and reads there Words , Mine Ears hast thou opened , he should learn from the Apostle to say ,
和 阅读 那里 字 , 矿 耳朵 哈斯特 你 打开 , 他 应该 学习 从 这 使徒 到 说 ,

他读到经文：“你已开启我的耳朵”，他应该向使徒学习说：

[ə; eɪ] ['bɒdi] [hæst] [ðaʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [hɛb] . - . [faɪv] .
A Body hast thou prepared for me , Heb . 10 . 5 .
一个 身体 哈斯特 你 准备 为了 我 , 希伯来书 . - . 5 .

你为我预备了身体，希伯来书 10:5。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [kɔːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] , [sɑːl] .
Instead of binding the Sacrifice with Cords to the Horns of the Altar , Psal .
反而 的 结合 这 牺牲 和 绳索 到 这 号角 的 这 坛 , 诗篇 .
- . - .
118 . 27 .
- . - .

而不是用绳子将祭牲绑在祭坛的角上（诗篇 118.27）。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)] [ʌp] ['spɪrɪtʃuəl] ['sækrɪfaɪsɪz] ([ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [preə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
we should offer up Spiritual Sacrifices (that is the Prayer and Praise of the
我们 应该 提供 向上 精神 牺牲 (那 是 这 祷告 和 称赞 的 这
[hɑːt] [ænd; ənd] [tʌŋ]) [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] [baɪ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Heart and Tongue) acceptable to God by Jesus Christ ,
心 和 舌头) 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 ,

我们应当藉着耶稣基督献上神所悦纳的属灵祭物（即发自内心和口中的祷告和赞美）。

[wʌn] [pet] . [ˌtuː'tuː] . [faɪv] .
1 Pet . 2 . 5 .
1 宠物 . 2 . 5 .

1 Pet.2.5.

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [dɑːk] [ɪk'spreʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [ðə; ði]
Where there are any dark Expressions , and difficult to be understood in the
在哪里 那里 是 任何 黑暗的 表达式 , 和 难的 到 是 理解 在 这
['hiːbruː] [sɔːŋz] ,
Hebrew Songs ,
希伯来语 歌曲 ,

希伯来歌曲中凡是晦涩难懂的表达方式，

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [aʊt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sælmədi] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [meɪd] ['veri] [pleɪn] [baɪ] [ə; eɪ]
these should be left out in our Psalmody , or at least made very plain by a
这些 应该 是 左边 出去 在 我们的 诗篇 , 或者 在 至少 制成 非常 清楚的 经过 一个
['pærəfreɪz] .
Paraphrase .
释义 .

这些内容应该从我们的诗篇中删除，或者至少用释义加以明确说明。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sentənsɪz] , [ɔː(r)] [həʊl] [sɑːmz] , [ðæt] [kæn; kən] ['veri] [d'ɪfɪkəltli] [biː; bi]
Where there are Sentences , or whole Psalms , that can very difficultly be
在哪里 那里 是 句子 , 或者 所有的 诗篇 , 那 能 非常 困难 是
[ə'kɒmədeɪtɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [taɪmz] ,
accommodated to our Times ,
已安排 到 我们的 《时代周刊》 ,

有些句子，甚至整篇诗篇，很难适应我们当今的时代，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ʌtəli] [əʊ'mɪtɪd] .
they may be utterly omitted .
他们 可能 是 完全地 省略 .

它们可能完全被省略。

[sʌtʃ] [ɪz] [sɑːl] . - .
Such is Psal . 150 .
这样的 是 诗篇 . - .

这就是诗篇150篇的内容。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - , - , - , - , - .
part of the 38 , 45 , 60 , 68 , 81 , 108 .
部分 的 这 - , - , - , - , - , - .

38、45、60、68、81、108 的一部分。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
and some others , as well as a great part of the Song of Solomon .
和 一些 其他的 , 作为 出色地 作为 一个 伟大的 部分 的 这 歌曲 的 所罗门 .

以及其他一些作品，还有《雅歌》的大部分内容。

[pə'hæps] - [twɪl] [biː; bi] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [hɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [sɑːmz] [wʊd] [ˌhɪə'baɪ]
Perhaps ' twill be objected here , that the Book of Psalms would hereby
也许 - 斜纹布 是 反对 这里 , 那 这 书 的 诗篇 会 特此
[biː; bi] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
be rendred very imperfect ,
是 撕裂 非常 不完善 ,

或许有人会反对说，这样一来，《诗篇》就会变得非常不完整。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wiːk] [p'ɜːsənz] [mait] [ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['senʃə(r)]
and some weak Persons might imagine this Attempt to fall under the Censure
和 一些 虚弱的 人 可能 想象 这 试图 到 落下 在下面 这 谴责
[ɒv; əv] [rev] . - . - , - .
of Rev . 22 . 18 , 19 .
的 牧师 . - . - , - .

一些意志薄弱的人可能会认为这种尝试会触犯启示录 22:18, 19 的谴责。

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] , [ɔː(r)] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] { - }
that is , of taking away from , or adding to the Words of the Book { 248 }
那 是 , 的 采取 离开 从 , 或者 添加 到 这 字 的 这 书 { - }
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

也就是说，从上帝的圣书{248}中删减或添加话语。

[bʌt; bət] - [tɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [bʊk] :
But ' tis not difficult to reply that though the whole Book :
但 - 的 不是 难的 到 回复 那 尽管 这 所有的 书 :

但不难回答，尽管整本书：

[ɒv; əv] [sɑːmz] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [gɑːdz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [juːz]
of Psalms was given to be read by us as God's Word for our Use
的 诗篇 曾是 给定 到 是 读 经过 我们 作为 神的 单词 为了 我们的 使用
[ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
and Instruction ,
和 操作说明 ,

《诗篇》是赐给我们阅读的，它是上帝的话语，供我们使用和教导。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [ðens] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ]
yet it will never follow from thence that the whole was written as a
然而 它 将要 绝不 跟随 从 因此 那 这 所有的 曾是 书面 作为 一个
['sɔːltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] .
Psalter for the Christian Church to use in Singing .
诗篇 为了 这 基督教 教会 到 使用 在 歌唱 .

然而，这永远无法证明整部作品是作为基督教教会的圣咏集而创作的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ['evri] [sɑːm] ,
For if this were the Design of it , then every Psalm ,
为了 如果 这 是 这 设计 的 它 , 然后 每一个 诗篇 ,

如果这就是它的设计，那么每一篇诗篇，

[ænd; ənd] ['evri] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
and every Line of it might be at one time or another proper to be
和 每一个 线 的 它 可能 是 在 一 时间 或者 其他 恰当的 到 是

[sʌŋ] [baɪ] ['krɪstʃənz] :
sung by Christians :
唱 经过 基督徒 :

而其中的每一句歌词，在某个时候，都可能适合基督徒吟唱:

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['hʌndrəd] ['vɜːrsəz] [ɪn] [ðæt] [bʊk] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kænɒt] ['prɒpəli]
But there are many hundred Verses in that Book which a Christian cannot properly
但 那里 是 许多 百 诗句 在 那 书 哪个 一个 基督教 不能 适当地

[ə'sjuːm] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
assume in singing without a considerable Alteration of the Words ,
认为 在 歌唱 没有 一个 大量 改造 的 这 字 ,

但是，那本书中有数百节经文，基督徒若不大幅修改歌词，就无法正确地吟唱。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
or at least without putting a very different Meaning upon them ,
或者 在 至少 没有 推杆 一个 非常 不同的 意义 之上 他们 ,

或者至少不要赋予它们截然不同的含义。

[frɒm; frəm] [wɒt] ['deɪvɪd] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðem; ðəm] ;
from what David had when he wrote them ;
从 什么 大卫 有 什么时候 他 写道 他们 ;

从大卫写下这些文字时所拥有的素材来看;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [trænz'leɪtɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'taɪər] [sɑːmz] ,
and therefore there is no necessity of translating always intire Psalms ,
和 所以 那里 是 不 必要性 的 翻译 总是 全部 诗篇 ,

因此，没有必要总是翻译整篇诗篇。

[nɔː(r)] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['sælmədi] .
nor of preparing the whole Book for English Psalmody .
也不 的 准备 这 所有的 书 为了 英语 诗篇 .

也不打算为英语圣咏集准备整本书。

[ai] [mait] [hɪə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] ['ɔːlsəʊ] ['dɑːktər; draɪv] . ['pætrɪks] [ə'pɒlədʒi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [sɑːmz]
I might here add also Dr . Patrick's Apology in his Century of Psalms
我 可能 这里 添加 还 博士 . 帕特里克的 道歉 在 他的 世纪 的 诗篇

[fɜːst] - ,
first publish'd ,
第一的 - ,

我还要补充一点，帕特里克博士在其首次出版的《百年诗篇》中也发表了辩护词。

[ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] ['evri] ['pærɪʃ] - [klɑːk] ,
that he took but the same Liberty which is allow'd to every Parish - Clerk ,
那 他 采取 但 这 相同的 自由 哪个 是 允许 到 每一个 教区 - 职员 ,

他所行使的，不过是每个教区书记员都享有的同样自由而已。

[tuː; tə] [tʃuːz] [wɒt] [sɑːm] [ænd; ənd] [wɒt] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [wʊd] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]
to chuse what Psalm and what Verses of it he would propose to the
到 选择 什么 诗篇 和 什么 诗句 的 它 他 会 提出 到 这

['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɪŋ] .
People to sing .
人们 到 唱歌 .

他要挑选一首诗篇，并提议让民众吟唱其中的哪些经文。

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [hɪə(r)][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['sevrəl] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Give me leave here to mention several Passages which were hardly made for
给 我 离开 这里 到 提到 一些 段落 哪个 是 几乎 制成 为了
['krɪstʃən] [lɪps] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] :
Christian Lips to assume without some Alteration :
基督教 嘴唇 到 认为 没有 一些 改造 :

请允许我在此提及几段经文，这些经文很难让基督徒不加修改地直接接受：

[sɑːl] . - . - , - , - , - .
Psal . 68 . 13 , 14 , 15 , 16 .
诗篇 . - . - , - , - , - .

诗篇 68.13, 14, 15, 16。

[ðəʊ][jiː; ji][hæv; həv][leɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pɒts] ,
Tho ye have lain among the Pots ,
虽然 是的 有 莱恩 之中 这 锅 ,

纵使你们躺在陶罐之间，

[jet] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌv] [kʌvɚd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ,
yet shall ye be as the Wings of a Dove cover'd with Silver ,
然而 将 是的 是 作为 这 翅膀 的 一个 鸽子 覆盖 和 银 ,

你们必像覆着银子的鸽子的翅膀，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [wɪð] ['jeləʊ] [gəʊld] : [wen] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [skætɚd] [kɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and her Feathers with yellow Gold : When the Almighty scatter'd Kings in it ,
和 她 羽毛 和 黄色的 金子 : 什么时候 这 全能者 散落的 国王 在 它 ,

以及她那镶满黄金的羽毛：当全能的上帝将君王们分散在其中时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ɪn]['sæmən] .
it was white as Snow in Salmon .
它 曾是 白色的 作为 雪 在 三文鱼 .

它白得像萨蒙湖里的雪一样。

[ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] ['beiʃən] , & [siː] .
The Hill of God is as the Hill of Bashan , & c .
这 爬坡道 的 上帝 是 作为 这 爬坡道 的 巴山 , & c .

神的山如同巴珊山，等等。

[waɪ] [liːp] [jiː; ji] , [jiː; ji] [hɪlz] , & [siː] ; [vɜː] . - . { - } [ðə; ði] ['sɪŋəz] [went] [bɪ'fɔː(r)] ,
Why leap ye , ye Hills , & c ; ver . 25 . { 249 } The Singers went before ,
为什么 飞跃 是的 , 是的 丘陵 , & c ; 版本 . - . { - } 这 歌手 去 前 ,

山峦啊，为何要跳跃？等等；第25节。{249} 歌者们走在前面，

[ðə; ði] ['pleər] [ɒn]['ɪnstrʊm(ə)nts] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['dæmzlz]
the Players on Instruments followed after , amongst them were the Damsels
这 球员 在 仪器 随后 后 , 在 他们 是 这 少女们
['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tɪmbrəl] :
playing with Timbrels :
玩耍 和 铃鼓 :

乐器演奏者随后登场，其中有几位少女演奏铃鼓：

[bles] [jiː; ji][gɒd][ɪn][ðə; ði][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv]
Bless ye God in the Congregation , even the Lord from the Fountain of
保佑 是的 上帝 在 这 会众 , 甚至 这 主 从 这 喷泉 的
['ɪzreɪl] :
Israel :
以色列 :

你们当在会众中称颂神，称颂以色列之泉的耶和华：

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bendʒəmɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['ruːlə(r)] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kaʊns(ə)l] ,
There is little Benjamin with their Ruler , the Princes of Judah and their Council ,
那里 是 小的 本杰明 和 他们的 统治者 , 这 王子们 的 犹大 和 他们的 理事会 ,

小便雅悯与他们的统治者、犹大诸侯和他们的议会在一起，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [zə'bjʊlən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['næftəˌlaɪ] .
the Princes of Zebulun , and the Princes of Naphtali .
这 王子们 的 西布伦 , 和 这 王子们 的 拿弗他利 .

西布伦的王子和拿弗他利的王子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['temp(ə)l] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['prez(ə)nts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Because of thy Temple at Jerusalem Kings shall bring Presents unto thee .
因为 的 你的 寺庙 在 耶路撒冷 国王 将 带来 礼物 到 你 .

因你在耶路撒冷的圣殿，列王必向你进贡。

[rɪ'bjuːk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['spɪrmɛn] , [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [bʊlz] , [wɪð] [ðə; ði] [kɑːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Rebuke the Company of Spearmen , the Multitude of Bulls , with the Calves of the People ,
训斥 这 公司 的 长矛兵 , 这 民众 的 公牛队 , 和 这 小牛 的 这 人们 ,

斥责那群持矛的战士、那群公牛，以及百姓的牛犊。

[tɪl] ['evri] [wʌn] [səb'mɪt] [hɪm'self] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
till every one submit himself with Pieces of Silver .
直到 每一个 一 提交 他自己 和 件 的 银 .

直到每个人都向他献上银币。

[sɑːl] . - .
Psal . 71 .
诗篇 . - .

诗篇 71。

[ˌtuː'tuː] , [θriː] , & [siː] . [teɪk] [ə; eɪ] [sɑːm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] ['hɪðə(r)] [ðə; ði] ['tɪmbrəl] , [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [hɑːp] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] ,
2 , 3 , & c . Take a Psalm , and bring hither the Timbrel , the pleasant Harp with the Psaltery ,
2 , 3 , & c . 拿 一个 诗篇 , 和 带来 这里 这 铃鼓 , 这 令人愉快的 竖琴 和 这 诗篇 ,

2、3 等。拿一首诗篇，把铃鼓、悦耳的竖琴和诗琴拿来。

[bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [muːn] , [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [ɒn] ['aʊə(r)] ['sɒləm] [fiːst] - [deɪ] ,
blow up the Trumpet in the New Moon , in the Time appointed on our solemn Feast - Day ,
吹 向上 这 喇叭 在 这 新的 月亮 , 在 这 时间 任命 在 我们的 庄严 盛宴 - 天 ,

在新月之时，在我们庄严的节日里所指定的时间，吹响号角。

& [siː] . [sɑːl] . - . [θriː] , [sɪks] .
& c . Psal . 84 . 3 , 6 .
& c . 诗篇 . - . 3 , 6 .

等等。诗篇 84.3, 6。

[ðə; ði] ['spærəʊ] [hæθ] [faʊnd] [æn; ən] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [self] ,
The Sparrow hath found an House , and the Swallow a Nest for her self ,
这 麻雀 有 成立 一个 房子 ， 和 这 吞 一个 巢 为了 她 自己 ，

麻雀找到了家，燕子找到了巢穴。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] , ['iːv(ə)n] [ðaɪn] ['ɔːltəz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] ,
where she may lay her Young , even thine Altars , O Lord of Hosts ,
在哪里 她 可能 躺 她 年轻的 ， 甚至 你的 祭坛 ， 哦 主 的 主持人 ，

她可以将她的幼小生命安葬于你的祭坛，万军之主啊，

& [siː] . ['blesɪd; blest] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [streŋθ] [ɪz] [ɪn] [ðiː] ,
& c . Blessed is the Man whose Strength is in thee ,
& c . 蒙福 是 这 男人 谁 力量 是 在 你 ，

等等。倚靠祢力量的人有福了。

[ɪn] [huːz] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
in whose Heart are the Ways of them ,
在 谁 心 是 这 方式 的 他们 ，

他们的道路在谁的心中，

[huː] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['bɑːtʃə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ]
who passing thro the Valley of Bacha make it a
WHO 通过 喉咙 这 谷 的 巴查 制作 它 一个

途经巴查山谷的人使其成为

[wel] , [ðə; ði] [reɪn] ['ɔːlsəʊ] [fɪlɪθ] [ðə; ði] [puːlz] .
Well , the Rain also filleth the Pools .
出色地 ， 这 雨 还 填充 这 游泳池 .

雨水也充满了水池。

[sɑːl] : - . [ˌtuː'tuː] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] .
Psal : 108 . 2 , 7 , 8 , 9 .
诗篇 : - . 2 ， 7 ， 8 ， 9 .

诗篇：108.2、7、8、9。

[ə'weɪk] ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] [ænd; ənd] [hɑːp] , [ai] [maɪ] [self] [wɪl] [ə'weɪk] ['ɜːli] .
Awake Psaltery and Harp , I my self will awake early .
醒 诗篇 和 竖琴 ， 我 我的 自己 将要 醒 早期的 .

唤醒琴弦和竖琴，我本人也将早早醒来。

[gɒd] [hæθ] ['spəʊkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] ; [ai] [wɪl] [ˌriː'dʒɔɪs] , [ai] [wɪl] [dɪ'vaɪd] ['ʃɛkəm] _ ,
God hath spoken in his Holiness ; I will rejoyce , I will divide Shechem _ ,
上帝 有 说 在 他的 圣洁 ； 我 将要 喜悦 ， 我 将要 划分 示剑 _ ，

神已以祂的圣洁说话；我必欢欣，我必分割示剑。

[ænd; ənd] [miːt] [aʊt] [ðə; ði] ['vali] [ɒv; əv] _ [su'kəʊt; 'sʊkəs] ; ['giliæd] [ɪz] [maɪn] , [mə'næsə] [ɪz] [maɪn] ,
and mete out the Vally of _ Succoth ; Gilead is mine , Manasseh is mine ,
和 测量 出去 这 山谷 的 _ 住棚节 ； 吉利德 是 矿 ， 玛拿西 是 矿 ，

你们要分赐疏割谷；基列是我的，玛拿西是我的。

['iːfreɪɪm] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪn] [hed] , ['dʒuːdə] [ɪz] [maɪ] ['lɔːˌgɪvə(r)] , ['məʊæb] [ɪz] [maɪ] ['wɒʃpɒt] ,
Ephraim also is the Strength of mine Head , Judah is my Lawgiver , Moab is my Washpot ,
以法莲 还 是 这 力量 的 矿 头 ， 犹大 是 我的 立法者 ， 摩押 是 我的 洗衣盆 ，

以法莲是我的头的力量，犹大是我的立法者，摩押是我的洗濯盆。

['əʊvə(r)]['iːdəm] [wɪl] [ai][kɑːst] [aʊt] [maɪ] [ʃuː] , ['əʊvə(r)] [fɪ'lɪstɪr] [wɪl] [ai] ['traɪʌmf] ;
over Edom will I cast out my Shoe , over Philistia will I triumph ;
超过 以东 将要 我 投掷 出去 我的 鞋 , 超过 非利士 将要 我 胜利 ;

我要向以东抛鞋，我要向非利士得胜；

[huː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [strɒŋ] ['sɪti] , [huː] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː]['ɪntuː]['iːdəm] [sɑːl] . - , [eit] & -
Who will bring me into the strong City , who will lead me into Edom Psal . 69 , 8 & 109
WHO 将要 带来 我 进入 这 强的 城市 , WHO 将要 带领 我 进入 以东 诗篇 . - , 8 & -

谁能领我进入坚固的城？谁能引我进入以东？（诗篇 69、8 和 109）

. [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [kɜːsɪŋz] { - } [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːdli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['dʒiːzəs] ,
. are so full of Cursings { 250 } that they hardly become the Tongue of a Follower of the blessed Jesus ,
. 是 所以 满的 的 咒骂 { - } 那 他们 几乎 变得 这 舌头 的 一个 追随者 的 这 蒙福 耶稣 ,

这些话语充满了咒骂{250}，以至于它们几乎不像是一位蒙福的耶稣的追随者的言语。

[huː] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['enəmɪz] ; ['fɑːðə(r)] [fə'gɪv] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
who dying pray'd for his own Enemies ; Father forgive them , for they know not what they do .
WHO 垂死 祈祷 为了 他的 自己的 敌人 ; 父亲 原谅 他们 , 为了 他们 知道 不是 什么 他们 做 .

临终前为自己的仇敌祈祷；父啊，赦免他们，因为他们不知道自己所做的是什么。

[sɑːl] .
Psal .
诗篇 .

诗篇。

- . [ɪz]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɔː(r)] ['tæbənækl] - ['wɜːʃɪp] ; [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [dɪ'griːz] ,
134 . is suited to the Temple or Tabernacle - Worship ; the Title is , A Song of Degrees ,
- . 是 适合 到 这 寺庙 或者 会幕 - 崇拜 ; 这 标题 是 , 一个 歌曲 的 学位 ,

134. 适合在圣殿或会幕中敬拜；标题是《上行之歌》。

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [ɪn'tɜːrprɪtər] [bɪ'liːv] ,
that is , as Interpreters believe ,
那 是 , 作为 口译员 相信 ,

也就是说，正如译员们所认为的那样，

[tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [went] [ʌp] [baɪ] [steps] [ɔː(r)] [dɪ'griːz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] ;
to be sung as the Kings of Israel went up by Steps or Degrees to the House of God ;
到 是 唱 作为 这 国王 的 以色列 去 向上 经过 步骤 或者 学位 到 这 房子 的 上帝 ;

当以色列诸王按着台阶或等级登上神的殿堂时，要唱这首歌；

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ['vɜːrsəz][ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːlz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,
In the two first Verses the King calls upon the Levites ,
在 这 二 第一的 诗句 这 国王 呼叫 之上 这 利未人 ,

在前两节经文中，国王召集了利未人，

[wɪtʃ] [baɪ] [naɪt] [stænd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
which by Night stand in the House of the Lord ,
哪个 经过 夜晚 站立 在 这 房子 的 这 主 ,

夜间站在耶和华的殿中，

[tuː; tə][lɪft] [ʌp] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [lɔːd] ;
to lift up their Hands in the Sanctuary , and to bless the Lord ;
到 举起 向上 他们的 手 在 这 避难所 , 和 到 保佑 这 主 ;

在圣所中举起双手，称颂耶和华；

[ðə; ði] 3d [vɜːs] [ɪz][æn; ən] [æn'tɪf.ə.nə] [ɔː(r)] [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
the 3d Verse is an Antiphona or Reply of the Levites to the King ;
这 3d 诗 是 一个 对唱 或者 回复 的 这 利未人 到 这 国王 ;

第 3 节是利未人对国王的答辩或回应；

[ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [bles] [ðiː] [aʊt] [ɒv; əv]['zaɪən] .
the Lord that made Heaven and Earth bless thee out of Zion .
这 主 那 制成 天堂 和 地球 保佑 你 出去 的 锡安 .

造天地的主，求你从锡安赐福给你。

- [twʊd] [biː; bi] ['endləs] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pærəgrɑːfs] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [sɔːŋz] ,
' Twould be endless to give an Account of all the Paragraphs of ancient Songs ,
- 特沃德 是 无尽的 到 给 一个 帐户 的 全部 这 段落 的 古老的 歌曲 ,

要一一列举古代诗歌的所有段落，恐怕是无穷无尽的。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [skeəs] ['evə(r)][biː; bi] [ə'kɒmədeɪtɪd] [tuː; tə]['gɒsp(ə)l] - ['wɜːʃɪp] .
which can scarce ever be accommodated to Gospel - Worship .
哪个 能 稀少 曾经 是 已安排 到 福音 - 崇拜 .

这种做法几乎不可能被福音崇拜所接受。

[ðə; ði]['peɪtrənz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [ə'pɪnjən] [wɪl] [seɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
The Patrons of another Opinion will say we must sing the Words of David ,
这 顾客 的 其他 观点 将要 说 我们 必须 唱歌 这 字 的 大卫 ,

持另一种观点的人会说，我们必须歌颂大卫的话语。

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm][ɪn]['aʊə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] :
and apply them in our Meditation to the things of the New Testament :
和 申请 他们 在 我们的 冥想 到 这 事物 的 这 新的 遗嘱 :

并将它们运用到我们对新约圣经的默想中：

[bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wəːʃip] [gɒd] ,
But can we believe this to be the best Method of worshiping God ,
但 能 我们 相信 这 到 是 这 最好的 方法 的 敬拜 上帝 ,

但我们能相信这是敬拜上帝的最佳方式吗?

[tuː; tə] [sɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [miːn] [ə'nʌðə(r)] ?
to sing one thing and mean another ?
到 唱歌 一 事物 和 意思是 其他 ?

唱一套唱一套?

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['lɪtərəl] [sens] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [diːp] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ,
besides that the very literal Sense of many of many of these Expressions is exceeding deep and difficult ,
除了 那 这 非常 文字 感觉 的 许多 的 许多 的 这些 表达式 是 超过 深的 和 难的 ,

除此之外，这些表达方式的字面意思非常深刻复杂。

[ænd; ənd][nɒt][wʌn][ɪn] ['twenti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'sembli] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd]
and not one in twenty of a religious Assembly can possibly understand
和 不是 一 在 二十 的 一个 宗教 集会 能 可能 理解
[ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [deɪz] ;
them at this Distance from the Jewish Days ;
他们 在 这 距离 从 这 犹太人 天 ;

在距离犹太时代如此遥远的今天，宗教集会中二十分之一的人不可能理解他们；

['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [kiːp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
therefore to keep close to the Language of David ,
所以 到 保持 关闭 到 这 语言 的 大卫 ,

因此，要与大卫的语言保持紧密联系，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ]['deɪvɪd] ,
we must break the Commands of God by David ,
我们 必须 休息 这 命令 的 上帝 经过 大卫 ,

我们必须违背大卫所颁布的上帝的诫命，

[huː] [rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [wiː; wi] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [sɑːl] . - . ['sevən] .
who requires that we sing his Praises with Understanding , Psal . 47 . 7 .
WHO 需要 那 我们 唱歌 他的 赞扬 和 理解 , 诗篇 . - . 7 .

他要求我们用理解力歌颂他，诗篇 47.7。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] { - } , [ðæt] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɪf] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['aʊə(r)][eɪdʒ]
And I am { 251 } perswaded , that St . Paul if he lived in our Age
和 我 是 { - } 说服 , 那 英石 . 保罗 如果 他 居住地 在 我们的 年龄
[ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,
and Nation ,
和 国家 ,

我确信，如果圣保罗生活在我们这个时代和国家，

[wʊd] [nəʊ][mɔː(r)][əd'vaɪz][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['sentənsɪz] [ɪn] ['lʌndən] ,
would no more advise us to sing unintelligible Sentences in London ,
会 不 更多的 建议 我们 到 唱歌 无法理解 句子 在 伦敦 ,

不会再建议我们在伦敦唱那些不知所云的句子了。

[ðæn; ðən][hɪm'self] [wʊd] [sɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [tʌŋ] [æt; ət] ['kɒrɪnθ] , [wʌn][kɔː(r)] . - . - , -
than himself would sing in an unknown Tongue at Corinth , 1 Cor . 14 . 15 , 19
比 他自己 会 唱歌 在 一个 未知 舌头 在 科林斯 , 1 科尔 . - . - , -
.
:
.

他自己却在哥林多前书 14:15, 19 中用一种未知的语言歌唱。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪf] [ðə; ði]['lɪtərəl] [sens] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ,
After all , if the literal Sense were known ,
后 全部 , 如果 这 文字 感觉 是 已知 ,

毕竟，如果字面意思为人所知的话，

[jet] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['vɜːrsəz][ɒv; əv]['deɪvɪd][tuː; tə]['aʊə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz]
yet the Application of many Verses of David to our State and Circumstances
然而 这 应用 的 许多 诗句 的 大卫 到 我们的 状态 和 情况
[wɒz; wəz]['nevə(r)] ,
was never design'd ,
曾是 绝不 设计的 ,

然而，将大卫的许多经文应用于我们的境况和环境，并非是刻意为之。

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,
and is utterly impossible ; and even where it is possible ,
和 是 完全地 不可能的 ; 和 甚至 在哪里 它 是 可能的 ,

而且完全不可能；即使在可能的情况下，

[jet] - [tɪz][səʊ] [ɪk'siːdɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] ['veri] [fjuː] [p'ɜːsənz] [ɪn][æn; ən] [ə'sembli] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l]
yet ' tis so exceeding difficult that very few Persons in an Assembly are capable
然而 - 的 所以 超过 难的 那 非常 很少 人 在 一个 集会 是 有能力的
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
of it ;
的 它 ;

然而，这件事极其困难，以至于议会中很少有人能够做到；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ðeə(r)] [θɔːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [wʌn][baɪ][wʌn] ,
and when they attempt it , if their Thoughts should be enquir'd one by one ,
和 什么时候 他们 试图 它 , 如果 他们的 想法 应该 是 - 一 经过 一 ,

当他们尝试这样做时，如果他们的想法被逐一询问，

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] ['veri] ['veəriəs] , ['retʃɪd] , [ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['mɪnɪŋz] [pʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]
you would find very various , wretched , and contradictory Meanings put upon the
你 会 寻找 非常 各种各样的 , 可怜 , 和 矛盾的 含义 放 之上 这
[wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['sɑːmɪst] ,
Words of the Hebrew Psalmist ,
字 的 这 希伯来语 诗篇作者 ,

你会发现人们对希伯来诗篇作者的话语赋予了各种各样、糟糕透顶且自相矛盾的含义。

[ænd; ənd][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv][æn; ən][ˌiːvæn'dʒelɪkl][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] .
and all for want of an Evangelical Translation of him .
和 全部 为了 想 的 一个 福音 翻译 的 他 .

这一切都是因为缺少他的福音译本。

- [tɪz] ['veri] ['ɒbviəs] [ænd; ənd] ['kɒmən] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['sɪəriəsnəs] [ænd; ənd]
' Tis very obvious and common to observe that Persons of Seriousness and
- 的 非常 明显的 和 常见的 到 观察 那 人 的 严肃 和
['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [sɪŋ] ,
Judgment that consider what they sing ,
判断 那 考虑 什么 他们 唱歌 ,

显而易见，那些严肃认真、有判断力的人在演唱时会仔细斟酌歌词，

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [fɔːst] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] , [tuː; tə][ə'mɪt] [həʊl] [laɪnz] [ænd; ənd]['vɜːrsəz]
are often forced to break off in the midst , to omit whole Lines and Verses
是 经常 强制 到 休息 离开 在 这 中间 , 到 忽略 所有的 线条 和 诗句
,
,
,

经常被迫中途中断，省略整行整节的诗句。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [træns'leʃən] [æt; ət] [juːst] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]
even where the best of our present Translations at used ; and thus the
甚至 在哪里 这 最好的 的 我们的 展示 翻译 在 用过的 ; 和 因此 这
[tjuːn] ,
Tune ,
调 ,

即使使用了我们目前最好的译本；因此，曲调，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [æt; ət][wʌns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
and the Sense , and their Devotion is interrupted at once , because they
和 这 感觉 , 和 他们的 虔诚 是 中断 在 一次 , 因为 他们
[deə(r)][nɒt] [sɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
dare not sing without understanding ,
敢 不是 唱歌 没有 理解 ,

他们的感知和虔诚立刻中断了，因为他们不敢在不理解的情况下歌唱。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ə'genst] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] .
and almost against their Consciences .
和 几乎 反对 他们的 良心 .

几乎是违背他们的良心。

[ˌweər'æz] [ðə; ði][mɔː(r)] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] [gəʊ][ɒn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [weəsəʊ'evə]
Whereas the more unthinking Multitude go on singing in chearful Ignorance wheresoever
然而 这 更多的 不假思索 民众 去 在 歌唱 在 快乐的 无知 无论在何处
[ðə; ði] [klɑːk] [gaɪdz] [ðem; ðəm] ,
the Clerk guides them ,
这 职员 指南 他们 ,

而那些愚昧无知的民众则继续在书记员的带领下，兴高采烈地歌唱，浑然不觉。

[ə; eɪ] - [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['dʒɔːdn] , [θruː] - [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][dʒɛbɑl] , ['æmən] [ænd; ənd]['æməlek] ;
a - cross the River Jordan , thro ' the Land of Gebal , Ammon and Amalek ;
一个 - 叉 这 河 约旦 , 喉咙 - 这 土地 的 格巴尔 , 阿蒙 和 阿玛力克 ;

过约旦河，经过迦巴勒地、亚扪地和亚玛力地；

[hiː; hi] [liːdz] - [ɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [strɒŋ] ['sɪti] , [hiː; hi] [brɪŋz] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['iːdəm] ;
He leads ' em into the strong City , he brings them into Edom ;
他 线索 - 呃 进入 这 强的 城市 , 他 带来 他们 进入 以东 ;

他领他们进入坚固的城，他带他们进入以东；

[ə'nɒn] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [hɪm] [θruː] - [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['bɑːtʃə] , [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ;
Anon they follow him thro ' the Valley of Bacha , till they come up to Jerusalem ;
匿名 他们 跟随 他 喉咙 - 这 谷 的 巴查 , 直到 他们 来 向上 到 耶路撒冷 ;

他们随他穿过巴哈谷，来到耶路撒冷。

[ðeɪ] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] ['ɪntuː] { - } [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [bɜːnt] - ['ɒfəɪŋz] ,
they wait upon him into { 252 } the Court of Burnt - Offerings ,
他们 等待 之上 他 进入 { - } 这 法庭 的 烧焦的 - 供品 ,

他们侍奉他进入{252}燔祭院，

[ænd; ənd][baɪnd][ðeə(r)]['sækrɪfaɪs] [wɪð] [kɔːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ;
and bind their Sacrifice with Cords to the Horns of the Altar ;
和 绑定 他们的 牺牲 和 绳索 到 这 号角 的 这 坛 ;

并将祭牲用绳子系在祭坛的角上；

[ðeɪ] ['entə(r)][səʊ][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
they enter so far into the Temple ,
他们 进入 所以 远的 进入 这 寺庙 ,

他们深入到了圣殿深处，

[tɪl] [ðeɪ] [dʒɔɪn][ðeə(r)] [sɒŋ] [ɪn] ['kɒnsɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] ['saʊndɪŋ] ['sɪmblz] ,
till they join their Song in Consort with the high sounding Cymbals ,
直到 他们 加入 他们的 歌曲 在 配偶 和 这 高的 听起来 钹 ,

直到它们与高亢的钹声汇合，共同歌唱。

[ðeə(r)] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][biː; bi] - ['daːkənd] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [kʌvɝd]
their Thoughts are be - darkened with the Smoke of Incense , and cover'd
他们的 想法 是 是 - 变暗 和 这 抽烟 的 香 , 和 覆盖
[wɪð] ['dʒuːɪʃ] [veɪlz] .
with Jewish Veils .
和 犹太人 面纱 .

他们的思想被香烟的烟雾笼罩，被犹太面纱遮蔽。

[sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd] [pə'fekʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hiːbruː]
Such Expressions as these are the beauties and Perfections of a Hebrew
这样的 表达式 作为 这些 是 这 美女 和 完美 的 一个 希伯来语
[sɒŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

这些表达方式正是希伯来歌曲的美妙之处和完美之处。

[ðeɪ] [peɪnt] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] :
they paint every thing to the Life :
他们 画 每一个 事物 到 这 生活 :

他们将一切都描绘成生活：

[sʌtʃ] ['læŋɡwɪdʒ] [wɒz; wəz] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [baɪ] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv]
Such Language was suited by Infinite Wisdom to raise the Affections of
这样的 语言 曾是 适合 经过 无限 智慧 到 增加 这 情感 的
[ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] :
the Saints of that Day :
这 圣徒队 的 那 天 :

这种语言是无限智慧用来唤起当时圣徒们情感的:

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [bʌt; bət] [sɪŋk] ['aʊə(r)] [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd] [hɜːt] ['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] .
But I fear they do but sink our Devotion , and hurt our Worship .
但 我 害怕 他们 做 但 下沉 我们的 虔诚 , 和 伤害 我们的 崇拜 .

但我担心它们只会削弱我们的虔诚，损害我们的敬拜。

[ai] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [sɑːmz] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
I esteem the Book of Psalms the most valuable Part of the Old Testament
我 尊重 这 书 的 诗篇 这 最多 有价值的 部分 的 这 老的 遗嘱
[ə'pɒn] ['meni] [ə'kaʊnts] :
upon many Accounts :
之上 许多 账户 :

在许多方面，我认为《诗篇》是旧约中最有价值的部分:

[ai] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən] ['eni] ['sɪŋɡ(ə)l]
I advise the Reading and Meditation of it more frequently than any single
我 建议 这 阅读 和 冥想 的 它 更多的 频繁地 比 任何 单身的
[bʊk] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] ;
Book of Scripture ;
书 的 圣经 ;

我建议人们更频繁地阅读和默想这部经书，而不是任何一部圣经;

[ænd; ənd] [wɒt] [ai] [əd'vaɪz] [ai] ['præktɪs] .
and what I advise I practise .
和 什么 我 建议 我 实践 .

我提出的建议，我都会身体力行。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['aʊə(r)] [səʊlz] [wɪð] [dɪ'vaʊt] [θɔːts] ,
Nothing is more proper to furnish our Souls with devout Thoughts ,
没有什么 是 更多的 恰当的 到 提供 我们的 灵魂 和 虔诚的 想法 ,

没有什么比虔诚的思想更能滋养我们的灵魂了。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] :
and lead us into a World of Spiritual Experiences :
和 带领 我们 进入 一个 世界 的 精神 经历 :

并带领我们进入一个充满精神体验的世界:

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['dʒuːɪʃ] [ɔː(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] ,
The Expressions of it that are not Jewish or peculiar ,
这 表达式 的 它 那 是 不是 犹太人 或者 奇特 ,

那些并非犹太教特有或特殊的表达方式,

[ɡɪv] [ˌjuː 'es] ['kɒnstənt] [ə'sɪstəns] [ɪn] [preə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [preɪz] :
give us constant Assistance in Prayer and in Praise :
给 我们 持续的 协助 在 祷告 和 在 称赞 :

求主在祷告和赞美中不断帮助我们:

[bʌt; bət] [jet] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [prɪ'peə(r)] ['deɪvɪdz] [sɑːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌŋ] [baɪ] ['krɪstʃən] [lɪps] ,
But yet if we would prepare David's Psalms to be sung by Christian Lips ,
但 然而 如果 我们 会 准备 大卫的 诗篇 到 是 唱 经过 基督教 嘴唇 ,

但是，如果我们准备让基督徒用嘴唇吟唱大卫的诗篇,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [əb'zɜːv] [ðiːz] [tuː] [pleɪn] [ruːlz] .
we should , observe these two plain Rules .
我们 应该 , 观察 这些 二 清楚的 规则 .

我们应该遵守这两条简单的规则。

[fɜːst] ,

First ,

第一的 ,

第一的，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtɪd][ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə]

They ought to be translated its such a Manner as we have reason to

他们 应该 到 是 翻译 它是 这样的 一个 方式 作为 我们 有 原因 到

[bɪ'liːv] ['deɪvɪd] [wʊd] [hæv; həv] - - [ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] :

believe David would have compos'd ' em if he had lived in our Day :

相信 大卫 会 有 - - 呃 如果 他 有 居住地 在 我们的 天 :

它们应该这样翻译：我们有理由相信，如果大卫生活在我们这个时代，他也会这样创作它们。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['pæt(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['ɪmɪteɪtɪd][ɪn]

And therefore his Poems are given as a Pattern to be imitated in

和 所以 他的 诗歌 是 给定 作为 一个 图案 到 是 模仿 在

['aʊə(r)] ,

our Composures ,

我们的 构图 ,

因此，他的诗歌可以作为我们创作的范本。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æz; əz][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd][ɪn'veəriəb(ə)l]['mætə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sælmədi] . -

rather than as the precise and invariable Matter of our Psalmody . '

相当 比 作为 这 精确的 和 不变的 事情 的 我们的 诗篇 . -

而不是作为我们圣咏中精确不变的主题。

[tɪz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələnsiːz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] - [sɔːŋz] ,

Tis one of the Excellencies of Scripture - Songs ,

的 一 的 这 阁下 的 圣经 - 歌曲 ,

这是圣经歌曲的卓越之处之一，

[ðæt] [ðeɪ] { - } [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn]

that they { 253 } are exactly suited to the very Purpose and Design

那 他们 { - } 是 确切地 适合 到 这 非常 目的 和 设计

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ,

for which they were written ,

为了 哪个 他们 是 书面 ,

它们{253}完全符合它们被编写的目的和设计，

[ænd; ənd] [ðæt] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [staɪl] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] :

and that both in the Matter , in the Stile , and in all their Ornaments :

和 那 两个都 在 这 事情 , 在 这 风格 , 和 在 全部 他们的 装饰品 :

无论是在内容、风格还是所有装饰方面：

[ðɪs] [gɪvz] [laɪf] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

This gives Life and Strength to the Expression ,

这 给予 生活 和 力量 到 这 表达 ,

这赋予了表达以生命和力量。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] ,

it presents Objects to the Ears and to the Eyes ,

它 礼物 对象 到 这 耳朵 和 到 这 眼睛 ,

它将物体呈现给耳朵和眼睛，

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'fektɪŋ] ['mænə(r)] .

and touches the Heart in the most affecting Manner .

和 触摸 这 心 在 这 最多 影响 方式 .

以最感人的方式触动人心。

['deɪvɪdz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [tʃɜːtʃ] ;
David's Language is adapted to his own Devotion , and to the Worship of the Jewish Church ;
大卫的 语言 是 改编 到 他的 自己的 虔诚 , 和 到 这 崇拜 的 这 犹太人 教会 ;

大卫的语言符合他自己的虔诚信仰，也符合犹太教会的崇拜方式；

[hiː; hi] ['menʃnz] [ðə; ði] ['veri] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] , [ɔː(r)] [rɪ'taɪəmənts] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] ,
he mentions the very Places of his Journies , or Retirements , of his Sorrows ,
他 提及 这 非常 地点 的 他的 旅程 , 或者 退休 , 的 他的 悲伤 ,

他提及了他旅途中的地点，或是他隐居之处，以及他悲伤的时刻。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ; [hiː; hi] [nems] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
or his Successes ; He names the Nations that were Enemies of the Church ,
或者 他的 成功 ; 他 姓名 这 国家 那 是 敌人 的 这 教会 ,

或者他的成就；他列举了那些曾是教会敌人的国家，

[ɔː(r)] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪts] [frendz] [ænd; ənd][ðəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['neɪmləs] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɑːm] ,
or that shall be its Friends and tho for the most part he leaves the single Persons of his Time nameless in the Body of his Psalm ,
或者 那 将 是 它是 朋友们 和 虽然 为了 这 最多 部分 他 树叶 这 单身的 人 的 他的 时间 无名 在 这 身体 的 他的 诗篇 ,

或者说，那就是它的朋友，尽管在他的诗篇正文中，他大多没有提及他那个时代个人的名字，

[jet] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [wɪð] [greɪt] [pəˌtɪkjə'lærəti] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [nems] [ðem; ðəm] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
yet he describes them there with great Particularity , and often names them in the Title .
然而 他 描述 他们 那里 和 伟大的 特殊性 , 和 经常 姓名 他们 在 这 标题 .

但他在那里对他们进行了非常详细的描述，并且经常在标题中提及他们的名字。

[ðɪs] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [ə'bʌndənt] [graʊnd] [tuː; tə][ɪn'fɜː(r)] ,
This gives us abundant Ground to infer ,
这 给予 我们 丰富 地面 到 推断 ,

这为我们提供了丰富的推断依据，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [swiːt] - ['sɪŋə(r)] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ['ɪntuː]['aʊə(r)][eɪdʒ] ,
that should the Sweet - Singer of Israel return from the Dead into our Age ,
那 应该 这 甜的 - 歌手 的 以色列 返回 从 这 死的 进入 我们的 年龄 ,

如果以色列的甜美歌者从死里复活，重返我们这个时代，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [sɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɑːmz] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ;
he would not sing the Words of his own Psalms without considerable Alteration ;
他 会 不是 唱歌 这 字 的 他的 自己的 诗篇 没有 大量 改造 ;

他不会原封不动地唱自己的诗篇；

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][hiː; hi] [naʊ] [tuː; tə][træn'skraɪb][ðem; ðəm] ,
and were he now to transcribe them ,
和 是 他 现在 到 录制 他们 ,

如果他现在要把它们抄录下来，

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [spiːk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
he would make them speak the present Circumstances of the Church ,
他 会 制作 他们 说话 这 展示 情况 的 这 教会 ,

他会让他们讲述教会目前的状况，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] :
and that in the Language of the New Testament :
和 那 在 这 语言 的 这 新的 遗嘱 :

并且用新约圣经的语言来说：

[hiː; hi] [wʊd] [siː] ['friːkwənt] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
He would see frequent Occasion to insert the Cross of Christ in his Song ,
他 会 看 频繁 场合 到 插入 这 叉 的 基督 在 他的 歌曲 ,

他会经常在歌曲中插入基督的十字架。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'laɪn] [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] ;
and often interline the Confessions of his Sins with the Blood of the Lamb ;
和 经常 行间 这 忏悔 的 他的 罪孽 和 这 血 的 这 羊肉 ;

而且常常在忏悔罪过时穿插羔羊的宝血；

['ɒf(ə)n] [wʊd] [hiː; hi] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] [ɪn] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [vɜːs] ,
often would he describe the Glories and the Triumphs of our blessed Lord in long and flowing Verse ,
经常 会 他 描述 这 荣耀 和 这 胜利 的 我们的 蒙福 主 在 长的 和 流动 诗 ,

他常常用优美的长诗来描述我们蒙福的主的荣耀和胜利，

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] ,
even as St . Paul ,
甚至 作为 英石 . 保罗 ,

即使是圣保罗，

[wen] [hiː; hi] ['menʃnz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['ɒnəz] [ɒv; əv] [kraɪst] [kæn; kən] ['hɑːdli] [pɑːt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [frɒm; frəm] - [ɪm] [ə'gen] :
when he mentions the Name and Honours of Christ can hardly part his Lips from ' em again :
什么时候 他 提及 这 姓名 和 荣誉 的 基督 能 几乎 部分 他的 嘴唇 从 - 呃 再次 :

每当他提及基督的名号和荣耀，就几乎无法再将它们从口中说出：

{ - } [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wʊd] [rʌn] ['evə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] ;
{ 254 } His Expressions would run ever bright and clear ;
{ - } 他的 表达式 会 跑步 曾经 明亮的 和 清除 ;

{254} 他的表情总是明亮清晰；

[sʌtʃ] [æz; əz][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [vɜːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ,
such as here and there we find in a single Verse of his old Composures ,
这样的 作为 这里 和 那里 我们 寻找 在 一个 单身的 诗 的 他的 老的 构图 ,

例如，我们可以在他早期的几首诗作的某一节诗句中发现这样的例子。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [træns'pɔːtid] [bɪ'jɒnd] [hɪm'self] ,
when he is transported beyond himself ,
什么时候 他 是 运输 超过 他自己 ,

当他超越自身时，

[ænd; ənd] ['kærid] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['dʒuːɪʃ] ['ʃædəʊz] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] [ænd; ənd]
and carried far away from Jewish Shadows by the Spirit of Prophecy and
和 携带 远的 离开 从 犹太人 阴影 经过 这 精神 的 预言 和
[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .
the Gospel .
这 福音 .

并被预言之灵和福音带离了犹太阴影。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][mɔː(r)] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] , [ɪf] [wiː; wi] [əb'zɜːv] ,
We have the more abundant Reason to believe this , if we observe ,
我们 有 这 更多的 丰富 原因 到 相信 这 , 如果 我们 观察 ,

如果我们观察一下，就会有更充分的理由相信这一点：

[ðæt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [revl'eʃən] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
that all along the sacred History as the Revelations of God and his
那 全部 沿着 这 神圣 历史 作为 这 启示录 的 上帝 和 他的
[greɪs] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['pleɪnə(r)] ,
Grace were made plainer ,
优雅 是 制成 更朴素 ,

纵观神圣历史，上帝及其恩典的启示都变得更加清晰明了。

[səʊ][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ðæt] [greɪs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [revl'eʃən] [ə'kɔːdɪŋ]
so the Songs of the Saints express'd that Grace and those Revelations according
所以 这 歌曲 的 这 圣徒队 表达 那 优雅 和 那些 启示录 根据
[tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['klɪənəs] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] .
to the Measure of their Clearness and Increase .
到 这 措施 的 他们的 清晰度 和 增加 .

因此，圣徒之歌表达了恩典和启示，并按照其清晰度和增长程度来衡量。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , ['ɛksɑːd] . - .
Let us begin at the Song of Moses , Exod . 15 .
让 我们 开始 在 这 歌曲 的 摩西 , 出埃及记 . - .

让我们从《出埃及记》第15章摩西之歌开始。

[ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['sɒləmən] , [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] ,
and proceed to David and Solomon , to the Song of the Virgin Mary ,
和 继续 到 大卫 和 所罗门 , 到 这 歌曲 的 这 处女 玛丽 ,

然后继续讲述大卫和所罗门的故事，以及圣母玛利亚的颂歌。

[ɒv; əv] - , ['sɪmɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəls] , [ðə; ði] [həʊ'zænə] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
of Zecharias , Simeon , and the Angels , the Hosanna of the young Children ,
的 - , 西蒙 , 和 这 天使 , 这 和撒那 的 这 年轻的 孩子们 ,

撒迦利亚、西缅和天使们，孩童们的和散那，

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [peɪd] [tuː; tə][gɒd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɪn][ðə; ði] [ækts] , [ðə; ði] [dɒk'sɒlədʒi] [ɒv; əv] [pɔːl] ,
the Praises paid to God by the Disciples in the Acts , the Doxologies of Paul ,
这 赞扬 有薪酬的 到 上帝 经过 这 门徒 在 这 使徒行传 , 这 颂歌 的 保罗 ,

使徒行传中门徒对上帝的赞美，保罗的颂赞词，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [revl'eʃən] :
and the Songs of the Christian Church in the Book of the Revelations :
和 这 歌曲 的 这 基督教 教会 在 这 书 的 这 启示录 :

以及《启示录》中的基督教会之歌：

['evri] [biːm] [ɒv; əv] [njuː] [lait] [ðæt] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [geɪv] [ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [freʃ] [dʒɔɪ][tuː; tə]
Every Beam of new Light that broke into the World gave occasion of fresh joy to
每一个 光束 的 新的 光 那 打破 进入 这 世界 给予 场合 的 新鲜的 喜悦 到
[ðə; ði] [seɪnts] ,
the Saints ,
这 圣徒队 ,

每一束照耀世界的全新光芒，都给圣徒们带来新的喜悦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ɪts] [əd'vɑːnsɪŋ] ['glɔːri] .
and they were taught to sing of Salvation in all the Degrees of its advancing Glory .
和 他们 是 教授 到 唱歌 的 救恩 在 全部 这 学位 的 它是 前进 荣耀 .

他们被教导要歌颂救恩，歌颂救恩不断提升的荣耀。

['sekəndli] , [ɪn] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsp(ə)l] - ['wɜːʃɪp] , [ɪf] ['skrɪptʃə(r)] [ə'fɔːdz] [ˌjuː 'es] ['eni] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Secondly , In the Translation of Jewish Songs for Gospel - Worship , if Scripture affords us any Example ,
第二 , 在 这 翻译 的 犹太人 歌曲 为了 福音 - 崇拜 , 如果 圣经 提供 我们 任何 例子 ,

其次，在将犹太歌曲翻译成福音敬拜歌曲时，如果圣经能给我们提供任何范例，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ˌðeər'ɒv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
we should be ready to follow it , and the Management thereof should be a Pattern for us .
我们 应该 是 准备好 到 跟随 它 , 和 这 管理 其中 应该 是 一个 图案 为了 我们 .

我们应该做好遵循它的准备，而它的管理方式应该成为我们的榜样。

[naʊ] [ðəʊ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['krɪstʃənz] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] [səʊ] [vɑːst] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] ,
Now tho the Disciples and primitive Christians had so many and so vast Occasions for Praise ,
现在 虽然 这 门徒 和 原始 基督徒 有 所以 许多 和 所以 广阔的 场合 为了 称赞 ,

虽然门徒和早期基督徒有很多很多赞美的机会，

[jet] [ai] [nəʊ]
yet I know
然而 我 知道

但我知道

[bʌt; bət] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ðeɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [sɑːmz] .
but two Pieces of Songs they borrow'd from the Book of Psalms .
但 二 件 的 歌曲 他们 借来的 从 这 书 的 诗篇 .

但他们从《诗篇》中借用了两首歌曲。

[wʌn] [ɪz] [ɪn] [luːk] - . - .
One is mention'd in Luke 19 . 38 .
一 是 提到 在 卢克 - . - .

路加福音 19:38 中提到过一个。

{ - } [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɜːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] 118th [sɑːm] ,
{ 255 } Where the Disciples assume a Part of a Verse from the 118th Psalm ,
{ - } 在哪里 这 门徒 认为 一个 部分 的 一个 诗 从 这 118th 诗篇 ,

{255} 门徒们引用了诗篇118篇中的一段经文，

[bʌt; bət] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] .
but sing it with Alterations and Additions to the Words of David .
但 唱歌 它 和 变化 和 新增内容 到 这 字 的 大卫 .

但要对大卫的歌词进行修改和增添。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][pɑːm] , [sʌŋ] [baɪ]['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒɒn]
The other is the Beginning of the second Palm , sung by Peter and John
这 其他 是 这 开始 的 这 第二 棕榈 , 唱 经过 彼得 和 约翰
[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʌmpəni] ,
and their Company ,
和 他们的 公司 ,

另一首是《第二棕榈枝的开始》，由彼得、约翰和他们的同伴演唱。

[ækts] [fɔːr] . - , - , & [siː] . [juː; jʊ][faɪnd][ðeə(r)][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [preɪz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Acts 4 . 23 , 24 , & c . You find there an Addition of Praise in the Beginning ,
使徒行传 4 . - , - , & c . 你 寻找 那里 一个 添加 的 称赞 在 这 开始 ,

使徒行传 4:23, 24 等。你会发现，在开头加上了赞美。

[lɔːd] [ðaʊ] [ɑːt] [gɒd] [wɪtʃ] [hæst] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,
Lord thou art God which hast made Heaven and Earth , and the Sea ,
主 你 艺术 上帝 哪个 哈斯特 制成 天堂 和 地球 , 和 这 海 ,

主啊，你是创造天地海洋的神，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] .
and all that in them is .
和 全部 那 在 他们 是 .

以及它们所包含的一切。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv] [wɒt] ['deɪvɪd] [spəʊk] ,
Then there is a Narration of what David spoke ,
然后 那里 是 一个 旁白 的 什么 大卫 辐 ,

然后是大卫讲话的叙述，

[huː] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðaɪ] ['sɜːvənt] ['deɪvɪd][hæst] [sed] ,
who by the Mouth of thy servant David hast said ,
WHO 经过 这 嘴 的 你的 仆人 大卫 哈斯特 说 ,

你藉着你的仆人大卫的口说：

& [siː] . [nekst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst]['vɜːrsəz][ɒv; əv] [ðæt] [sɑːm] ,
& c . Next follow the two first Verses of that Psalm ,
& c . 下一个 跟随 这 二 第一的 诗句 的 那 诗篇 ,

等等。接下来是这篇诗篇的前两节经文，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论改进圣咏的短文，(A Short Essay Toward the Improvement of)
第2/2页

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] :
but not in the very Words of the Psalmist :
但 不是 在 这 非常 字 的 这 诗篇作者 :

但诗篇作者的原文并非如此：

['ɑːftəwədz] [æn; ən] [ˌeksplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːðn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ([vɪz] .)
Afterwards an Explication of the Heathen and the People , (viz .)
然后 一个 解释 的 这 异教徒 和 这 人们 , (即 .)

随后是对异教徒和民众的阐释，（即）

[ðə; ði] ['dʒentailz] [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] : [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)z] , ([vɪz] .)
the Gentiles and Israel : The Kings and the Rulers , (viz .)
这 外邦人 和 以色列 : 这 国王 和 这 统治者 , (即 .)

外邦人和以色列人：君王和统治者（即）

['herəd] [ænd; ənd] ['pɑːnʃəs] ['pailət] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] , [ɪz] [gɑːdz] [ə'nɔɪntɪd] .
Herod and Pontius Pilate , and the Holy Child Jesus , is God's anointed .
希律王 和 庞蒂乌斯 普拉提 , 和 这 圣 孩子 耶稣 , 是 神的 受膏者 .

希律王和本丢·彼拉多，以及圣婴耶稣，是上帝的受膏者。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [baɪ] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Then there is an Enlargement of the Matter of Fact by a Consideration of
然后 那里 是 一个 放大 的 这 事情 的 事实 经过 一个 考虑 的
[ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
the Hand of God in it ,
这 手 的 上帝 在 它 ,

然后，通过考虑上帝之手在其中的作用，对事实问题进行了扩展。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒŋ] [kən'kluːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] [tə'wɔːdz] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)]
and the Song concludes with the breathing of their Desires towards God for
和 这 歌曲 结束 和 这 呼吸 的 他们的 欲望 向 上帝 为了
['mɜːsi] [məʊst] [prɪ'saɪsli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] ['djuːti] ;
Mercies most precisely suited to their Day and Duty ;
怜悯 最多 恰恰 适合 到 他们的 天 和 责任 ;

这首歌以他们向上帝祈求最适合他们当日职责的怜悯的叹息作结；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [faɪnd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [preə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
and you find when they had sung , they went to Prayer in the Assembly ,
和 你 寻找 什么时候 他们 有 唱 , 他们 去 到 祷告 在 这 集会 ,

你会发现，当他们唱完歌后，他们就去集会祷告了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [priːtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] , [ænd; ənd] [wɪð]
and then they preached the Word of God by the holy Ghost , and with
和 然后 他们 布道 这 单词 的 上帝 经过 这 圣 鬼 , 和 和
[ə'meɪzɪŋ] [sək'ses] .
amazing Success .
惊人的 成功 .

然后，他们藉着圣灵传讲神的话语，并取得了惊人的成功。

[əʊ] [meɪ] [ai] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [siː] ['sælmədi] [pər'fɔːrmd] [ɪn] [ðiːz] - [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] ['həʊlinəs] !
O may I live to see Psalmody perform'd in these evangelick Beauties of Holiness !
哦 可能 我 居住 到 看 诗篇 执行 在 这些 - 美女 的 圣洁 !

愿我有生之年能亲眼目睹这些充满福音气息的圣洁佳人演唱《圣咏》！

[meɪ] [ðiːz] [ɪəz] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'vəʊʃn] [ɪn] ['pʌblɪk] , [sʌtʃ] [preə(r)] ,
May these Ears of mine be entertain'd with such Devotion in Publick , such Prayer ,
可能 这些 耳朵 的 矿 是 娱乐 和 这样的 虔诚 在 公众 , 这样的 祷告 ,

愿我的双耳也能聆听到如此虔诚的公开演讲和祈祷。

[sʌtʃ] ['priːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [preɪz] !
such Preaching , and such Praise !
这样的 布道 , 和 这样的 称赞 !

如此布道，如此赞美！

[meɪ] [ðiːz] [aɪz] [bɪ'həʊld] [sʌtʃ] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] !
May these Eyes behold such returning Glory in the Churches !
可能 这些 眼睛 看哪 这样的 返回 荣耀 在 这 教堂 !

愿我的双眼在教堂中再次见到如此荣耀的降临！

[ðen] [maɪ] [səʊl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɔːl] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Then my Soul shall be all Admiration ,
然后 我的 灵魂 将 是 全部 钦佩 ,

那时我的灵魂将充满敬畏，

[maɪ] [tʌŋ] { - } [ʃæl; ʃəl] ['hʌmbli] [ə'tempt] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ,
my Tongue { 256 } shall humbly attempt to mingle in the Worship ,
我的 舌头 { - } 将 谦卑地 试图 到 交融 在 这 崇拜 ,

我的舌头{256}将谦卑地尝试融入敬拜之中，

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɔɪ] .
and assist the Harmony and the Joy .
和 协助 这 和谐 和 这 喜悦 .

并协助实现和谐与喜悦。

['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [truː] ['meθəd] [ɒv; əv] [trænz'leɪtɪŋ] ['dʒuːɪʃ] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
After we have found the true Method of translating Jewish Songs for the
后 我们 有 成立 这 真的 方法 的 翻译 犹太人 歌曲 为了 这
[juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
Use of the Christian Church ,
使用 的 这 基督教 教会 ,

当我们找到将犹太歌曲翻译成基督教教会使用的真正方法之后，

[let] [ˌjuː 'es] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] - [tɪz] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz]
let us enquire also how lawful and necessary ' tis to compose Spiritual Songs
让 我们 查询 还 如何 合法的 和 必要的 - 的 到 撰写 精神 歌曲
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˌiːvæn'dʒelɪk] [freɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
of a more evangelic Frame for the Use of Divine Worship under the
的 一个 更多的 福音 框架 为了 这 使用 的 神圣的 崇拜 在下面 这
['gɒsp(ə)l] .
Gospel .
福音 .

让我们也来探究一下，在福音的指引下，创作更具福音色彩的灵歌，用于神圣崇拜，是否合法且必要。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɑːgjumənt] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['bɒrəʊ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['dɪskɔːs] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
The First Argument I shall borrow from all the foregoing Discourse concerning the
这 第一的 争论 我 将 借 从 全部 这 前文 话语 有关 这
[trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] :
Translation of the Psalms of David :
翻译 的 这 诗篇 的 大卫 :

我将借鉴前面所有关于大卫诗篇翻译的论述中提出的第一个论点：

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] ['sælmədi] ,
For by that time they are fitted for Christian Psalmody ,
为了 经过 那 时间 他们 是 适配 为了 基督教 诗篇 ,

因为到那时，他们已经适合唱基督教赞美诗了。

[ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [pəˌtikjuˈlæritiz] [ɒv; əv] [ˈsɜːkəmstəns] [ðæt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈdeɪvɪdz] [ˈpɜːs(ə)n] ,
and have all the Particularities of Circumstance that related to David's Person ,
和 有 全部 这 特点 的 环境 那 有关的 到 大卫的 人 ,

并包含与大卫本人相关的各种具体情况。

[ænd; ənd] [taɪmz] [ænd; ənd][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [keɪs] ;
and Times alter'd and suited to our present Case ;
和 《时代周刊》 已修改 和 适合 到 我们的 展示 案件 ;

时代已经改变，并适合我们目前的情况；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ˈdʒuːdeɪɪzəm][ɪz] [tʃæŋd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] ;
and the Language of Judaism is chang'd into the Stile of the Gospel ;
和 这 语言 的 犹太教 是 变了 进入 这 风格 的 这 福音 ;

犹太教的语言被改写成福音书的风格；

[ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd][kəmˈpəʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɑːm] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [biː; bi] [kɔːld] [ɪnˈspaɪəd][ɔː(r)]
the Form and Composure of the Psalm can hardly be called inspired or
这 形式 和 镇定 的 这 诗篇 能 几乎 是 称为 灵感 或者
[dɪˈvaɪn] :
Divine :
神圣的 :

这篇诗篇的形式和结构很难称得上是受灵感启发或神圣的：

[ˈəʊnli][ðə; ði][məˈtɪəriəlz][ɔː(r)][ðə; ði] [sens] [kənteɪnd] [ˌðeərˈɪn] [meɪ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sens] [biː; bi] [kɔːld]
only the Materials or the Sense contain'd therein may in a large Sense be called
仅有的 这 材料 或者 这 感觉 包含 其中 可能 在 一个 大的 感觉 是 称为
[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
the Word of God ,
这 单词 的 上帝 ,

只有其中所包含的物质或意义，从广义上讲，才能被称为上帝的圣言。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɜːd] .
as it is borrowed from that Word .
作为 它 是 借来的 从 那 单词 .

因为它借自那个圣言。

[waɪ] [ðen] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [ɪsˈtiːmd] [æz; əz] [ˈlɔːfl] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [dɪˈvaɪn] [sens]
Why then may it not be esteemed as lawful to take some Divine Sense
为什么 然后 可能 它 不是 是 尊敬的 作为 合法的 到 拿 一些 神圣的 感觉
[ænd; ənd] [məˈtɪəriəlz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and Materials agreeable to the Word of God ,
和 材料 同意 到 这 单词 的 上帝 ,

那么，为什么不能认为采纳一些符合上帝圣言的神圣感悟和材料是合法的呢？

[ænd; ənd][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ˈkrɪstʃənz] , [ænd; ənd]
and suited to the present Case and Experience of Christians , and
和 适合 到 这 展示 案件 和 经验 的 基督徒 , 和
[kəmˈpəʊz] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [sɒŋ] ?
compose them into a Spiritual Song ?
撰写 他们 进入 一个 精神 歌曲 ?

并根据基督徒目前的处境和经历，将它们谱写成一首属灵的诗歌？

[ɪˈspeʃəli] [wen] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [faɪnd] [wʌn] [ˈredi] - [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
Especially when we cannot find one ready pen'd in the Bible ,
尤其 什么时候 我们 不能 寻找 一 准备好 - 在 这 圣经 ,

尤其是当我们在圣经中找不到现成的答案时，

[huːz] [ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][nɪə(r)][ə; eɪ] - [kɪn][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃn] ,

whose Subject is near a - kin to our present Condition ,

谁 主题 是 靠近 一个 - 亲属 到 我们的 展示 状况 ,

其主题与我们目前的状况非常相似，

[ɔː(r)] [huːz] [fɔːm] [ɪz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈpɜːpəs] .

or whose Form is adapted to our present Purpose .

或者 谁 形式 是 改编 到 我们的 展示 目的 .

或其形式适合我们目前的用途。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈɑːgjumənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsevrəl] [endz][ænd; ənd] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] ,

The Second Argument shall be drawn from the several Ends and Designs of Singing ,

这 第二 争论 将 是 绘制 从 这 一些 结束 和 设计 的 歌唱 ,

第二个论点将从歌唱的各种目的和意图中得出，

[wɪtʃ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [səˈfɪʃntli] [baɪ] { - } [kənˈfaɪnɪŋ] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][ˈdeɪvɪdz] [sɑːmz] ,

which can never be sufficiently attain'd by { 257 } confining ourselves to David's Psalms ,

哪个 能 绝不 是 足够 已达到 经过 { - } 限制 我们自己 到 大卫的 诗篇 ,

而这永远无法仅通过研读大卫的诗篇来充分实现。

[ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːŋz] [ɪn][ˈskrɪptʃə(r)] .

or the Words of any Songs in Scripture .

或者 这 字 的 任何 歌曲 在 圣经 .

或圣经中任何歌曲的歌词。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [tʃiːf] [ɪnˈtent][ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] ,

The first and chief intent of this part of Worship ,

这 第一的 和 首席 意图 的 这 部分 的 崇拜 ,

这部分敬拜的首要和主要目的是：

[ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈʌntə; ˈʌntu][gɒd] [wɒt] [sens] [ænd; ənd] [ˌæpriˈhenʃən] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈglɔːriz] ;

is to express unto God what Sense and Apprehensions we have of his Essential Glories ;

是 到 表达 到 上帝 什么 感觉 和 担忧 我们 有 的 他的 基本的 荣耀 ;

就是向神表达我们对他本质荣耀的感知和领悟；

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈnəʊtɪs][wiː; wi] [teɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [ˈvendʒəns] [ænd; ənd] [ˈmɜːsi] ;

and what notice we take of his Works of Wisdom and Power , Vengeance and Mercy ;

和 什么 注意 我们 拿 的 他的 作品 的 智慧 和 力量 , 复仇 和 怜悯 ;

我们又该如何看待他的智慧与力量、复仇与仁慈之举呢?

- [tɪz][tuː; tə][vent][ðə; ði] [ˈɪnwəd] [dɪˈvəʊʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈmelədi] ,

' tis to vent the inward Devotion of our Spirits in Words of Melody ,

- 的 到 发泄 这 向内 虔诚 的 我们的 烈酒 在 字 的 旋律 ,

这是为了用旋律的歌词来表达我们内心深处的虔诚，

[tuː; tə] [spiːk] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][dɪˈvaɪn] [θɪŋz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈaʊə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [dʒɔɪ] ;

to speak our own Experience of divine Things , especially our religious Joy ;

到 说话 我们的 自己的 经验 的 神圣的 事物 , 尤其 我们的 宗教 喜悦 ;

讲述我们自己对神圣事物的体验，特别是我们的宗教喜悦；

- [twʊd] [biː; bi] - [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['endləs] ['ɪnstənsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
' twould be tiresom to recount the endless Instances out of the Book of
- 特沃德 是 - 到 叙事 这 无尽的 实例 出去 的 这 书 的
[sɑːmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪn] [sɔːŋz] ,
Psalms and other divine Songs ,
诗篇 和 其他 神圣的 歌曲 ,

要一一列举《诗篇》和其他神圣诗歌中无穷无尽的例子，实在令人厌倦。

[weə(r)] [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
where this is made the chief Business of them .
在哪里 这 是 制成 这 首席 商业 的 他们 .

其中，这成为了他们的主要业务。

[ɪn] [ðə; ði] [teksts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [weə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪz] - , [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪnz]
In the Texts of the New Testament where Singing is requir'd , the same Designs
在 这 文本 的 这 新的 遗嘱 在哪里 歌唱 是 - , 这 相同的 设计
[ɑː(r); ə(r)] ;
are propos'd ;
是 提议 ;

在新约圣经中需要歌唱的经文里，也提出了同样的方案；

[wen] [ðə; ði] [ɪ'fiːʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [ðə; ði] [ɛnlaɪtnɚ] [ænd; ənd] ['kʌmfətə(r)] ,
when the Ephesians are filled with the Spirit , the Enlightner and Comforter ,
什么时候 这 以弗所书 是 已填 和 这 精神 , 这 启蒙者 和 棉被 ,

当以弗所人被圣灵充满，那光照者和安慰者，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðəʊz] [dɪ'vaɪn] [sen'seiʃən] , [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [breɪk] [aʊt]
they are charged to indulge those Divine Sensations , and let them break out
他们 是 带电 到 放纵 那些 神圣的 感觉 , 和 让 他们 休息 出去
['ɪntuː] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɒŋ] ,
into a Spiritual Song ,
进入 一个 精神 歌曲 ,

他们的任务是尽情享受那些神圣的感受，并让它们化作一首灵性的颂歌。

[ɛf] . [faɪv] . - .
Eph . 5 . 19 .
以弗 . 5 . - .

以弗所书 5:19

[wen] ['eni] [ɪz] ['meri] [ɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'pɒsl] [dʒeɪmz] [bɪdz] [hɪm] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] .
When any is merry or chearful , the Apostle James bids him express it by Singing .
什么时候 任何 是 欢乐 或者 快乐的 , 这 使徒 詹姆斯 出价 他 表达 它 经过 歌唱 .

使徒雅各吩咐人，当感到快乐或高兴时，要用歌声来表达。

['gɪvɪŋ] [θæŋks] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] ,
Giving Thanks unto God ,
给予 谢谢 到 上帝 ,

感谢上帝，

[ɪz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] [waɪl] [hiː; hi] ['sælmədi] [ɒn]
is the Command of St . Paul to the Saints while he injoins Psalmody on
是 这 命令 的 英石 . 保罗 到 这 圣徒队 尽管 他 加入 诗篇 在
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

这是圣保罗在劝勉圣徒们唱诗班时向他们发出的命令；

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [greɪs] ,
And speaking the Wonders of his Power , Justice and Grace ,
和 请讲 这 奇迹 的 他的 力量 , 正义 和 优雅 ,

并述说他权能、公义和恩典的奇妙，

[ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .
is the Practice of the Church constantly in the Visions of St . John .
是 这 实践 的 这 教会 不断地 在 这 愿景 的 英石 . 约翰 .

这是教会不断实践圣约翰异象的实践。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz] [baɪ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)]
To teach and admonish one another , is mention'd by St . Paul as another
到 教 和 谏 一 其他 , 是 提到 经过 英石 . 保罗 作为 其他
[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ;
Design of Singing ;
设计 的 歌唱 ;

圣保罗提到，歌唱的另一个目的就是彼此教导和劝诫；

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ə'fekʃən] [wɪ'ðɪn]
the Improvement of our Meditations , and the kindling Divine Affections Within
这 改进 的 我们的 冥想 , 和 这 引火物 神圣的 情感 之内
['aʊə(r)] [selvz] ,
our selves ,
我们的 自我 ,

提升我们的冥想水平，并点燃我们内心深处的神圣情感。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['melədi] , [ɪf] [ɛf] . [faɪv] . - . [biː; bi] ['raɪtli]
is one of the Purposes also of religious Melody , if Eph . 5 . 19 . be rightly
是 一 的 这 目的 还 的 宗教 旋律 , 如果 以弗 . 5 . - . 是 没错
[trænz'leɪtɪd] .
translated .
翻译 .

如果以弗所书 5:19 的翻译正确的话，这也是宗教旋律的目的之一。

[naʊ] , { - } [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][ɔːl] [ðiːz] [endz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ,
Now , { 258 } how is it possible all these Ends should be attain'd by a Christian ,
现在 , { - } 如何 是 它 可能的 全部 这些 结束 应该 是 已达到 经过 一个 基督教 ,

那么，{258}基督徒如何才能实现所有这些目标呢?

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒnfaɪnz] [hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [hɪz; ɪz][dʒɔɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː]
if he confines his Meditations , his Joys , and his Praises , to the Hebrew
如果 他 限制 他的 冥想 , 他的 喜悦 , 和 他的 赞扬 , 到 这 希伯来语
[bʊk] [ɒv; əv] [sɑːmz] ?
Book of Psalms ?
书 的 诗篇 ?

如果他将自己的默想、喜乐和赞美都局限于希伯来圣经《诗篇》呢?

[hæv; həv][wiː; wi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən]
Have we nothing more of the Nature of God revealed to us than
有 我们 没有什么 更多的 的 这 自然 的 上帝 揭晓 到 我们 比
['deɪvɪd][hæd; həd] ?
David had ?
大卫 有 ?

难道我们对上帝的本质的认识，不比大卫所认识的更多吗?

[ɪz][nɒt][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['evə(r)] - ['blesɪd; blest] ['trɪnəti] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['ɪntuː]
Is not the Mystery of the ever - blessed Trinity brought out of Darkness into
是 不是 这 神秘 的 这 曾经 - 蒙福 三位一体 带来 出去 的 黑暗 进入
['əʊpən] [lait] ?
open Light ?
打开 光 ?

难道永恒蒙福的三位一体的奥秘不是从黑暗中被带到光明之中吗?

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [sɑːm] [ðæt] [spiːks] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
Where can you find a Psalm that speaks the Miracles of Wisdom and
在哪里 能 你 寻找 一个 诗篇 那 说话 这 奇迹 的 智慧 和
['paʊə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn][ə; eɪ] - [kraɪst] ?
Power as they are discover'd in a crucify'd Christ ?
力量 作为 他们 是 发现 在 一个 - 基督 ?

哪里能找到一首诗篇，描述在被钉十字架的基督身上所发现的智慧和力量的奇迹?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][wiː; wi][rɒb] [gɒd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [lʌv] ,
And how do we rob God the Son of the Glory of his dying Love ,
和 如何 做 我们 抢 上帝 这 儿子 的 这 荣耀 的 他的 垂死 爱 ,

我们怎能剥夺上帝之子因祂舍命之爱而享有的荣耀呢?

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,
if we speak of it only in the gloomy Language of Smoke and Sacrifices ,
如果 我们 说话 的 它 仅有的 在 这 阴沉 语言 的 抽烟 和 牺牲 ,

如果我们只用烟雾和牺牲的阴郁语言来谈论它，

['bʊlək] [ænd; ənd] [gəʊts] , [ænd; ənd][ðə; ði][fæt][ɒv; əv] [læmz] ?
Bullocks and Goats , and the Fat of Lambs ?
牛 和 山羊 , 和 这 胖的 的 羔羊 ?

牛犊、山羊，还有羊羔的脂肪?

[ɪz][nɒt][ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] [kraɪst] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
Is not the Ascent of Christ into Heaven ,
是 不是 这 上升 的 基督 进入 天堂 ,

基督升天难道不是……

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ə; eɪ]['nəʊblə]
and his Triumph over Principalities and Powers of Darkness a nobler
和 他的 胜利 超过 公国 和 权力 的 黑暗 一个 更高贵
[ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['tjuːnfl] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'muːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːk] [ʌp]
Entertainment for our tuneful Meditations than the removing of the Ark up
娱乐 为了 我们的 悦耳动听 冥想 比 这 移除 的 这 方舟 向上
[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
to the City of David ,
到 这 城市 的 大卫 ,

他战胜黑暗势力和权势的胜利，比将约柜抬到大卫城更适合我们进行优美的冥想。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] ['beiʃən] ?
to the Hill of God , which is high as the Hill of Bashan ?
到 这 爬坡道 的 上帝 , 哪个 是 高的 作为 这 爬坡道 的 巴山 ?

去往神的山，那山与巴珊山一样高吗?

[ɪz][nɒt]['aʊə(r)] [hɑːt] ['ɒf(ə)n] [wɔrmd] [wɪð] ['həʊli] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn]
Is not our Heart often warm'd with holy Delight in the Contemplation of the Son
是 不是 我们的 心 经常 温暖 和 圣 喜 在 这 沉思 的 这 儿子
[ɒv; əv][gɒd]['aʊə(r)][dɪə(r)] [rɪ'diːmə(r)] [huːz] [lʌv] [wɒz; wəz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [deθ] ?
of God our dear Redeemer whose Love was stronger than Death ?
的 上帝 我们的 亲爱的 救世主 谁 爱 曾是 更强 比 死亡 ?

当我们默想我们亲爱的救赎主——天主之子，祂的爱比死亡更强大时，我们的心岂不常常充满圣洁的喜悦吗?

[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)] [səʊlz] [pəzɛsd] [wɪð] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [ə'fekʃən] ,
Are not our Souls possess'd with a Variety of Divine Affections ,
是 不是 我们的 灵魂 拥有 和 一个 种类 的 神圣的 情感 ,

我们的灵魂难道不是充满了各种各样的神圣情感吗?

[wen] [wiː; wi][bɪ'həʊld][hɪm] [huː] [ɪz]['aʊə(r)] [tʃiːf] [bɪ'lʌvɪd] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɜːst; 'kɜːsɪd] [triː] ,
when we behold him who is our chief Beloved hanging on the cursed Tree ,
什么时候 我们 看哪 他 WHO 是 我们的 首席 心爱 绞刑 在 这 被诅咒的 树 ,

当我们看到我们最挚爱的主被吊死在被诅咒的树上时，

[wɪð] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ə'pɒn] [hɪm] ,
with the Load of all our Sins upon him ,
和 这 加载 的 全部 我们的 罪孽 之上 他 ,

他背负着我们所有的罪孽，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðə; ði] [sted] [ɒv; əv]
and giving up his Soul to the Sword of Divine Justice in the stead of
和 给予 向上 他的 灵魂 到 这 剑 的 神圣的 正义 在 这 坚定 的
['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] ?
Rebels and Enemies ?
反叛者 和 敌人 ?

他宁愿将灵魂献给神圣正义之剑，也不愿与叛军和敌人为敌?

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [ðiːz] [ə'fekʃən] [biː; bi] ['əʊnli] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] ['buzəm] ,
And must these Affections be confin'd only to our own Bosoms ,
和 必须 这些 情感 是 受限 仅有的 到 我们的 自己的 胸部 ,

难道这些感情只能局限于我们自己的内心吗?

[ɔː(r)] ['nevə(r)] [breɪk] [fɔːθ] [bʌt; bət] [ɪn] ['dʒuːɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
or never break forth but in Jewish Language ,
或者 绝不 休息 前进 但 在 犹太人 语言 ,

或者永远不会用犹太语言表达出来，

[ænd; ənd] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [meɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] { - } [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and Words which were not made to express the { 259 } Devotion of the
和 字 哪个 是 不是 制成 到 表达 这 { - } 虔诚 的 这
['gɒsp(ə)l] ?
Gospel ?
福音 ?

以及那些并非为了表达对福音的虔诚而写的话语?

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hel] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
The Heaven and the Hell that we are acquainted with by the Discovery of
这 天堂 和 这 地狱 那 我们 是 熟人 和 经过 这 发现 的
[gɒd] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] ,
God our Saviour ,
上帝 我们的 救主 ,

我们通过救世主上帝的发现而认识了天堂和地狱。

[gɪv] [ˌjuː 'es] [æ'mɔːreɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [steɪt] ,
give us amore distinct Knowledge of the future and eternal State ,
给 我们 爱 清楚的 知识 的 这 未来 和 永恒 状态 ,

赐予我们更清晰的未来和永恒状态的知识，

[ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [men] :
than all the former Revelations of God to Men :
比 全部 这 以前的 启示录 的 上帝 到 男人 :

胜过以往上帝向人类所作的所有启示:

[laɪf] [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [baɪ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ;
Life and Immortality is brought to light by the Gospel ;
生活 和 不朽 是 带来 到 光 经过 这 福音 ;

福音揭示了生命和永生的真谛;

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɜːld] ,
we are taught to look far into the invisible World ,
我们 是 教授 到 看 远的 进入 这 无形的 世界 ,

我们被教导要探索看不见的世界，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['ɔːf(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [θɪŋz] : [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]
and take a Prospect of the last awful Scene of Things : We see the
和 拿 一个 前景 的 这 最后的 可怕 场景 的 事物 : 我们 看 这
[greɪvz] ['əʊpənɪŋ] ,
Graves opening ,
格雷夫斯 开幕 ,

并纵览最后那可怕的一幕：我们看到坟墓打开了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ə'raɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] ,
and the Dead arising at the Voice of the Archangel ,
和 这 死的 产生 在 这 嗓音 的 这 大天使 ,

死者在天使长的声音中复活，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv] [gɒd] ; [wiː; wi] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz]
and the Sounding of the Trump of God ; We behold the judge on his
和 这 听起来 的 这 王牌 的 上帝 ; 我们 看哪 这 法官 在 他的
[traɪ'bjuːnl] ,
Tribunal ,
法庭 ,

以及上帝号角的吹响；我们看见审判官在他的审判台上，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sentənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt]
and we hear the dreadful and the delightful Sentences of Decision that
和 我们 听到 这 可怕 和 这 愉快 句子 的 决定 那
[ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [ɒv; əv] ['ædəm] ;
shall pass on all the Sons and Daughters of Adam ;
将 经过 在 全部 这 儿子们 和 女儿们 的 亚当 ;

我们听到了将要降临到亚当所有子孙身上的可怕而又令人欣喜的判决；

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [ə'raɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
we are assur'd , that the Saints shall arise to meet the Lord in the Air ,
我们 是 保证 , 那 这 圣徒队 将 出现 到 见面 这 主 在 这 空气 ,

我们确信，圣徒们将升天在空中与主相遇。

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] :
and so shall we be for ever with the Lord :
和 所以 将 我们 是 为了 曾经 和 这 主 :

这样，我们就能永远与主同在：

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [bɪdz] [ˌjuː 'es] , [ɪg'zɔːt] [ɔː(r)] ['kʌmfət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] , [wʌn] [θɛs] .
The Apostle bids us , Exhort or comfort one another with these Words , 1 Thess .
这 使徒 出价 我们 , 劝勉 或者 舒适 一 其他 和 这些 字 , 1 帖撒罗尼迦 .
[fɔːr] . - , - .
4 . 17 , 18 .
4 . - , - .

使徒吩咐我们说，要用这些话彼此劝勉、互相安慰。帖撒罗尼迦前书 4:17-18。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɒsl] [rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] [mʌst; məst] [dwel] ['rɪtʃli] [ɪn]
Now when the same Apostle requires that the Word of Christ must dwell richly in
现在 什么时候 这 相同的 使徒 需要 那 这 单词 的 基督 必须 住 丰富 在
[ˌjuː 'es] [ɪn] [ɔːl] ['wɪzdəm] ,
us in all Wisdom ,
我们 在 全部 智慧 ,

如今，当这位使徒要求基督的道必须丰丰富富地住在我们里面，使我们有各样的智慧时，

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ədm'ɒnɪʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [sɑːmz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ;
teaching and admonishing one another in Psalms and spiritual Songs ;
教学 和 告诫 一 其他 在 诗篇 和 精神 歌曲 ;

用诗篇和灵歌彼此教导、互相劝诫；

[kæn; kən][wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi] [ri'strein] [ˌjuː 'es]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
can we think he restrains us only to the Psalms of David ,
能 我们 思考 他 约束 我们 仅有的 到 这 诗篇 的 大卫 ,

我们能认为他只限制我们读大卫的诗篇吗?

[wɪtʃ] [spiːk] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['glɔːriz] [ɔː(r)] [t'ɛɹəz] ,
which speak very little of all these Glories or Terrors ,
哪个 说话 非常 小的 的 全部 这些 荣耀 或者 恐怖 ,

这些都很少提及这些荣耀或恐怖,

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['veri] [əb'skjʊə(r)] [tɜːmz] [ænd; ənd] [dɑːk] [hɪnts] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] ?
and that in very obscure Terms and dark Hints of Prophecy ?
和 那 在 非常 朦胧 条款 和 黑暗的 提示 的 预言 ?

而且是用非常晦涩的术语和晦涩的预言暗示?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
Or shall it be suppos'd ,
或者 将 它 是 假设 ,

或者可以这样假设:

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [əd'mɒnɪʃ] [wʌn][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒuːɪʃ] [ə'feəz] [ænd; ənd]
that we must admonish one another of the old Jewish Affairs and
那 我们 必须 谏 一 其他 的 这 老的 犹太人 事务 和
['serɪmənɪz] [ɪn] [vɜːs] ,
Ceremonies in Verse ,
仪式 在 诗 ,

我们必须彼此告诫,要谨记古老的犹太教事务和礼仪,并以诗歌的形式加以阐述。

[ænd; ənd] [meɪk] ['melədi] [wɪð] [ðəʊz] [wiːk] [ænd; ənd] ['begəli] ['elɪmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jəʊk]
and make Melody with those weak and beggarly Elements , and the Yoke
和 制作 旋律 和 那些 虚弱的 和 乞丐 元素 , 和 这 轭
[ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] ,
of Bondage ,
的 束缚 ,

用那些虚弱而卑微的元素,以及束缚的枷锁,谱写旋律。

[ænd; ənd] [jet] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [njuː] [dɪ'skʌvəri] [ɪk'sept] [ɪn]
and yet never dare to speak of the Wonders of new Discovery except in
和 然而 绝不 敢 到 说话 的 这 奇迹 的 新的 发现 除了 在
[ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [prəʊz] ?
the plain and simple Language of Prose ?
这 清楚的 和 简单的 语言 的 散文 ?

然而,除了用平实简洁的散文语言之外,他们却从不敢谈论新发现的奇妙之处?

{ - } [pə'hæps] - [twɪl] [biː; bi] [rɪ'plaɪd] [hɪə(r)] ,
{ 260 } Perhaps ' twill be replied here ,
{ - } 也许 - 斜纹布 是 回复 这里 ,

{260} 或许会在这里得到回复,

[ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['skrɪptʃərəl] [hɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [revl'eʃən] [ðæt] [dɪ'skraɪb]
that there are some Scriptural Hymns in the Book of Revelations that describe
那 那里 是 一些 圣经 赞美诗 在 这 书 的 启示录 那 描述
[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
the Affairs of the New Testament ,
这 事务 的 这 新的 遗嘱 ,

《启示录》中有一些圣经赞美诗描述了新约时代的事件。

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ,
the Death and Kingdom of our Lord Jesus ,
这 死亡 和 王国 的 我们的 主 耶稣 ,

我主耶稣的死亡与国度

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ;
and these are lawful to be sung in a Christian Church ;
和 这些 是 合法的 到 是 唱 在 一个 基督教 教会 ;

这些歌曲在基督教教堂里是可以合法演唱的；

[ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] ['aʊə(r)] [frendz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] [wɪl] [səb'mɪt][tuː; tə] [sɪŋ] ['eni] [θɪŋ]
I am glad that our Friends of a different Opinion will submit to sing any thing
我 是 高兴的 那 我们的 朋友们 的 一个 不同的 观点 将要 提交 到 唱歌 任何 事物
[ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ;
that belongs to the Gospel ;
那 属于 到 这 福音 ;

我很高兴我们这些持有不同意见的朋友愿意演唱任何属于福音的歌曲；

[ai] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [hæθ] ['eni] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['sælmədi] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
I rejoice that the Bible hath any such Pieces of Christian Psalmody in it ;
我 麾 那 这 圣经 有 任何 这样的 件 的 基督教 诗篇 在 它 ;

我很高兴《圣经》中收录了这样的基督教赞美诗篇。

[lest] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˌiːvæn'dʒelɪkl][ʃʊd; ʃəd] ['ʌtəli] [biː; bi][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['wɜːʃɪp] ,
lest everything that is Evangelical should utterly be excluded from this Worship ,
免得 一切 那 是 福音 应该 完全地 是 排除 从 这 崇拜 ,

免得所有福音派的事物都被完全排除在敬拜之外，

[baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [sɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ɪn'spaɪəd] ;
by those who will sing nothing but what is inspired ;
经过 那些 WHO 将要 唱歌 没有什么 但 什么 是 灵感 ;

那些只会歌唱灵感之歌的人；

[bʌt; bət] [haʊ] ['seldəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['gɒsp(ə)l] - [sɔːŋz] [juːst] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] ?
but how seldom are these Gospel - Songs used among our Churches ?
但 如何 很少 是 这些 福音 - 歌曲 用过的 之中 我们的 教堂 ?

但是，这些福音歌曲在我们的教会中却很少被使用。

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə] - [ɪm] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [sɑːmz] ?
how little respect is paid to ' em in comparison of the Jewish Psalms ?
如何 小的 尊重 是 有薪酬的 到 - 呃 在 比较 的 这 犹太人 诗篇 ?

与犹太诗篇相比，人们对它们的尊重是多么的少啊！

[haʊ] ['lɪt(ə)l]['menʃ(ə)n] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
how little mention would ever be made of them ,
如何 小的 提到 会 曾经 是 制成 的 他们 ,

人们几乎不会提及他们。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['peɪtrənz][ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['sælmədi] [frɒm; frəm][ðə; ði]
if it were not to defend the Patrons of Jewish Psalmody from the
如果 它 是 不是 到 保卫 这 顾客 的 犹太人 诗篇 从 这
[grəʊs] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['dʒuːdeɪɪzəm][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ?
gross Absurdity of an entire Return to Judaism in this Part of Worship ?
总的 荒谬 的 一个 全部的 返回 到 犹太教 在 这 部分 的 崇拜 ?

如果不是为了捍卫犹太圣咏的赞助者们免受在礼拜的这一部分中完全回归犹太教这种荒谬做法的侵害呢？

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðiːz] ['krɪstʃən] [hɪmz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]
But give me leave also to add , that these Christian Hymns are but
但 给 我 离开 还 到 添加 , 那 这些 基督教 赞美诗 是 但
['veri] [ʃɔːt] ,
very short ,
非常 短的 ,

但请允许我补充一点，这些基督教圣歌都非常短。

[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] ;
and very few ;
和 非常 很少 ;

而且很少；

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrədθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['glɔːriəs] [revl'eʃən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
nor do they contain a hundredth Part of those glorious Revelations that are
也不 做 他们 包含 一个 百分之一 部分 的 那些 辉煌 启示录 那 是
[meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlz] ;
made to us by Christ Jesus and his Apostles ;
制成 到 我们 经过 基督 耶稣 和 他的 使徒们 ;

它们甚至连基督耶稣和他的使徒们向我们所启示的那些荣耀启示的百分之一都不到;

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] [sə'pəʊz] [gɒd] [ɪk'skluːdz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][frɒm; frəm] [vɜːs]
nor can we suppose God excludes all other Parts of the Gospel from Verse
也不 能 我们 认为 上帝 不包括 全部 其他 部分 的 这 福音 从 诗
[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
and Singing .
和 歌唱 .

我们也不能认为上帝将福音书的其他所有部分都排除在诗歌和歌唱之外。

[məʊst] [ɪk'spres] [wɜːdz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ['fɜːnɪʃ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] ['ɑːgjumənt] , [ɛf] . [faɪv] . - ,
Most express words of Scripture furnish me with a Third Argument , Eph . 5 . 19 ,
最多 表达 字 的 圣经 提供 我 和 一个 第三 争论 , 以弗 . 5 . - ,

圣经中大多数明确的经文为我提供了第三个论据，即弗5:19。

- . & [kɒl] . [θriː] . - , - .
20 . & Col . 3 . 16 , 17 .
- . & 上校 . 3 . - , - .

20. & Col. 3. 16, 17.

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] ; [bəuθ]
Which are the two chief Commands of the New Testament for Singing ; both
哪个 是 这 二 首席 命令 的 这 新的 遗嘱 为了 歌唱 ; 两个都
[bɪd][ˌjuː 'es] [meɪk] ['melədi] ,
bid us make Melody ,
出价 我们 制作 旋律 ,

新约圣经中关于歌唱的两条主要诫命是什么？这两条诫命都要求我们唱出旋律。

[ænd; ənd] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə] [gɒd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] { - } [lɔːd] ['dʒiːzəs]
and give Thanks to God the Father , in the Name of our { 261 } Lord Jesus
和 给 谢谢 到 上帝 这 父亲 , 在 这 姓名 的 我们的 { - } 主 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

并奉我们主耶稣基督的名感谢父神。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv]['gɒsp(ə)l] - ['wɜːʃɪp] ,
This is one of the Glories of Gospel - Worship ,
这 是 一 的 这 荣耀 的 福音 - 崇拜 ,

这是福音敬拜的荣耀之一，

[ðæt] [ɔːl][mʌst; məst][biː; bi] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
that all must be offer'd to the Father in his Name .
那 全部 必须 是 提供 到 这 父亲 在 他的 姓名 .

一切都必须奉父的名献给他。

[səʊ] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)][ɪz]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs][ɪn] [ðɪs] [kə'mɑːnd] ,
So very particular is our Lord Jesus in this Command ,
所以 非常 特别的 是 我们的 主 耶稣 在 这 命令 ,

我们的主耶稣在这条诫命中表达得非常具体。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['sɜːmən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r)] [taɪmz] , [dʒɒn] - . - , - . &
that his last Sermon to his Disciples mentions it four times , John 14 . 13 , 14 . &
那 他的 最后的 讲道 到 他的 门徒 提及 它 四 时代 , 约翰 - . - , - . &
- . - , - .
16 . 23 , 24 .
- . - , - .

他在给门徒的最后一次布道中提到了四次，约翰福音 14:13, 14 和 16:23, 24。

[noʊ'vɛmbər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [meɪk] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [preŋ] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst]
Nov why should we make Conscience of praying in the Name of Christ
十一月 为什么 应该 我们 制作 良心 的 祈祷 在 这 姓名 的 基督
['ɔːlweɪz] ,
always ,
总是 ,

为什么我们应该始终以基督的名义祷告，并为此感到内疚？

[ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [ʌp] ['aʊə(r)] ['preɪzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɪn] [prəʊz] ?
and offer up our Praises in his Name when we speak in Prose ?
和 提供 向上 我们的 赞扬 在 他的 姓名 什么时候 我们 说话 在 散文 ?

当我们用散文说话时，是否也以他的名义献上赞美呢？

[ænd; ənd] [jet] [wen] [wiː; wi] [gɪv] [θæŋks] [ɪn] [vɜːs] ,
And yet when we give Thanks in Verse ,
和 然而 什么时候 我们 给 谢谢 在 诗 ,

然而，当我们用诗歌表达感恩时，

[wiː; wi] ['ɔːlməʊst] [baɪnd] ['aʊə(r)] [selvz] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [mɔː(r)] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst]
we almost bind our selves to take no more notice of the Name of Christ
我们 几乎 绑定 我们的 自我 到 拿 不 更多的 注意 的 这 姓名 的 基督
[ðæn; ðən] ['deɪvɪd] [ɔː(r)] ['məʊzɪz] [dɪd] .
than David or Moses did .
比 大卫 或者 摩西 做过 .

我们几乎是在强迫自己对基督之名漠不关心，就像对大卫或摩西一样。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [biː; bi] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ]
Why should every part of Divine Worship under the Gospel be express'd in Language
为什么 应该 每一个 部分 的 神圣的 崇拜 在下面 这 福音 是 表达 在 语言
['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['gɒsp(ə)l] ([vɪz] .)
suited to that Gospel (viz .)
适合 到 那 福音 (即 .)

为什么福音中所有神圣的敬拜仪式都应该用适合该福音的语言来表达（即）

[preŋ] , ['priːtʃɪŋ] , ['bæptɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] ;
Praying , Preaching , Baptism and the Lord's Supper ;
祈祷 , 布道 , 洗礼 和 这 主场 晚餐 ;

祷告、讲道、洗礼和圣餐；

[ænd; ənd] [jet] [wen] [wiː; wi] [pə'fɔːm] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] ['nɪərɪst] [tuː; tə]
and yet when we perform that part of Worship which brings us nearest to
和 然而 什么时候 我们 履行 那 部分 的 崇拜 哪个 带来 我们 最近的 到
[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [steɪt] ,
the heavenly State ,
这 天上 状态 ,

然而，当我们进行那部分最能使我们接近天国状态的敬拜时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rʌn] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜːvɪs]
we must run back again to the Law to borrow Materials for this Service
我们 必须 跑步 后退 再次 到 这 法律 到 借 材料 为了 这 服务
?
?
?

我们必须再次查阅法律才能借用这项服务所需的资料吗？

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] , [wiː; wi] [tɔːk] [ðə; ði]
And when we are employ'd in the Work of Angels , we talk the
和 什么时候 我们 是 受雇 在 这 工作 的 天使 , 我们 讲话 这
['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənt] - [tʃɜːtʃ] ,
Language of the Infant - Church ,
语言 的 这 婴儿 - 教会 ,

当我们从事天使的工作时，我们说的是初生教会的语言。

[ænd; ənd] [spiːk] [ɪn] [taɪps] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] ?
and speak in Types and Shadows ?
和 说话 在 类型 和 阴影 ?

用类型和阴影来表达?

[waɪl] [wiː; wi][baɪnd]['aʊə(r)] [selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [wen] [hiː; hi][in'klain][hɪz; ɪz][ɪə(r)]
While we bind our selves to the Words of David when he inclines his Ear
尽管 我们 绑定 我们的 自我 到 这 字 的 大卫 什么时候 他 斜坡 他的 耳朵
[tuː; tə][ə; eɪ]['pærəb(ə)l] ,
to a Parable ,
到 一个 寓言 ,

当我们谨记大卫侧耳倾听比喻时的话语时，

[ænd; ənd]['əupənz][hɪz; ɪz] [dɑːk] ['seɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːp] , [sɑːl] . - . [fɔːr] .
and opens his dark saying upon the Harp , Psal . 49 . 4 .
和 打开 他的 黑暗的 说 之上 这 竖琴 , 诗篇 . - . 4 .

并开启了他在竖琴上的黑暗话语，诗篇 49.4。

[wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tuː] [greɪt] ['kaʊntənəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
we have given too great Countenance to those who still continue the use of
我们 有 给定 也 伟大的 面容 到 那些 WHO 仍然 继续 这 使用 的
[ðə; ði] [hɑːp] [waɪl] [ðeɪ] ['əʊpən][ðə; ði] [dɑːk] ['seɪɪŋ] .
the Harp while they open the dark saying .
这 竖琴 尽管 他们 打开 这 黑暗的 说 .

我们对那些一边继续使用竖琴，一边打开黑暗话语的人给予了过大的宽容。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['ɑːgjumənt] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [drɔːn] [ʌp] .
The Fourth Argument may be thus drawn up .
这 第四 争论 可能 是 因此 绘制 向上 .

第四个论点可以这样表述。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlməʊst][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] [ænd; ənd]
There is almost an infinite Number of different Occasions for Praise and
那里 是 几乎 一个 无限 数字 的 不同的 场合 为了 称赞 和
[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;
Thanksgivings ;
感恩节 ;

赞美和感恩的场合几乎有无穷无尽之多;

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] { - } ['krɪstʃən] ;
as well as for Prayer , in the Life of a { 262 } Christian ;
作为 出色地 作为 为了 祷告 , 在 这 生活 的 一个 { - } 基督教 ;

以及在基督徒生活中的祈祷;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [sɑːmz] [ɔː'redi] [prɪ'peəd] [ðæt] [kæn; kən]['ɑːnsə(r)][ɔːl][ðə; ði]
and there is not a Set of Psalms already prepared that can answer all the
和 那里 是 不是 一个 放 的 诗篇 已经 准备 那 能 回答 全部 这
[və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] .
Varieties of the Providence and the Grace of God .
品种 的 这 普罗维登斯 和 这 优雅 的 上帝 .

目前还没有一套现成的诗篇能够表达上帝眷顾和恩典的所有种类。

[naʊ] [ɪf] [gɒd] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['məːsi] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [biː; bi] [wʌn] ['meθəd]
Now if God will be prais'd for all his Mercies , and Singing be one Method
现在 如果 上帝 将要 是 赞扬 为了 全部 他的 怜悯 , 和 歌唱 是 一 方法
[ɒv; əv] [preɪz] ,
of Praise ,
的 称赞 ,

如果上帝因其所有恩典而受赞美，而歌唱是赞美的一种方式，

[wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd] [dʌθ] [nɒt] ['ʌtəli] [kən'faɪn] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n]
we have some Reason to believe that God doth not utterly confine us even
我们 有 一些 原因 到 相信 那 上帝 确实 不是 完全地 局限 我们 甚至
[tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kəm'pəʊzɪŋ] .
to the Forms of his own composing .
到 这 表格 的 他的 自己的 构成 .

我们有理由相信，上帝甚至没有将我们完全限制在他自己创造的形式之内。

[ðɪs] [ɪz] [θɔːt] [ə; eɪ] ['veri] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [bʊk] [ɒv; əv]
This is thought a very sufficient Reason to resist the Imposition of any Book of
这 是 想法 一个 非常 充足的 原因 到 抵抗 这 征收 的 任何 书 的
[preə(r)z] ;
Prayers ;
祈祷 ;

这被认为是抵制强制使用任何祈祷书的充分理由；

[ænd; ənd] [ai] [grɑːnt] [ðæt] [nəʊ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [preə(r)z] [ɒv; əv] [hjuː'meɪn] [kəm'pəʊʒə(r)] [kæm] [ɪk'spres]
and I grant that no Number of Prayers of humane Composure cam express
和 我 授予 那 不 数字 的 祈祷 的 人道 镇定 摄像头 表达
['evri] [njuː] ['dɪfɪkəlti] [ɔː(r)] ['fjuːtʃə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ;
every new Difficulty or future Want of a Christian ;
每一个 新的 困难 或者 未来 想 的 一个 基督教 ;

我承认，再多的、充满人道情怀的祷告也无法表达基督徒所面临的每一个新的困难或未来的每一个需要；

[skeəs] [kæn; kən] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['vɒljuːm] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]
scarce can we suppose a Divine Volume should do it , except it be
稀少 能 我们 认为 一个 神圣的 体积 应该 做 它 , 除了 它 是
['iːkwəl] [tuː; tə] ['meni] [foʊliːoʊs] .
equal to many Folio's .
平等的 到 许多 Folio's .

我们很难想象一部神圣的巨著能够做到这一点，除非它相当于许多对开本。

[haʊ'evə(r)] [ai] [kæn; kən] [siː] [nəʊ] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] [bʊk] [ɒv; əv] ['preɪzɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pɝsweɪd]
However I can see no thing in the inspired Book of Praises that should perswade
然而 我 能 看 不 事物 在 这 灵感 书 的 赞扬 那 应该 说服
[ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [sɑːm] - [bʊk] ;
me that the Spirit of God design'd it as a universal Psalm - book ;
我 那 这 精神 的 上帝 设计的 它 作为 一个 普遍的 诗篇 - 书 ;

然而，我从这本受圣灵感动的赞美书中看不出任何迹象表明，神的灵将其设计成一本普世的诗篇集；

[nɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ðiːz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔː(r)] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv]
nor that he intended these to include or provide for all the Occasions of
也不 那 他 故意的 这些 到 包括 或者 提供 为了 全部 这 场合 的
[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] [kʊd; kəd] [bɪfɑːl] [dʒuːz] [ɔː(r)] ['krɪstʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] [kə'pæsəti]
Thanksgiving that ever Could befal Jews or Christians in a single or social Capacity
感恩 那 曾经 可以 贝法尔 犹太人 或者 基督徒 在 一个 单身的 或者 社会的 容量
.
.
.

也并非意在将这些包括或涵盖犹太人或基督徒在个人或社会场合可能遇到的所有感恩场合。

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ,
We find in the History of Scripture ,
我们 寻找 在 这 历史 的 圣经 ,

我们在圣经历史中发现,

[ðæt] [njuː] ['feɪvəz] [rəsiːvd] [frɒm; frəm][gɒd][wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [njuː]
that new Favours receiv'd from God were continually the Subject of new
那 新的 恩惠 已收到 从 上帝 是 持续 这 主题 的 新的
[sɔːŋz] ,
Songs ,
歌曲 ,

人们不断地将从上帝那里得到的新的恩典谱写成新的诗歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɒvɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪn]
and the very minute Circumstances of the present Providence are describ'd in
和 这 非常 分钟 情况 的 这 展示 普罗维登斯 是 - 在
[ðə; ði] [vɜːs] .
the Verse .
这 诗 .

诗中描述了当前天意的细微之处。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɛəˌroʊ] [ɪn][ðə; ði] [red] - [siː] ; [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv]['beræk]['əʊvə(r)]['sisərə] ;
The Destruction of Pharoah in the Red - Sea ; the Victory of Barak over Sisera ;
这 破坏 的 法老 在 这 红色的 - 海 ; 这 胜利 的 巴拉克 超过 西塞拉 ;
[ðə; ði] ['veəriəs] [di'livərəns] ,
the various Deliverances ,
这 各种各样的 解救 ,

法老在红海的覆灭;巴拉克战胜西西拉;以及各种拯救事件。

[ɪ'skeɪps] [ænd; ənd] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['dʒesi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv]
Escapes and Successes of the Son of Jesse are described in the Songs of
逃脱 和 成功 的 这 儿子 的 杰西 是 描述 在 这 歌曲 的
['məʊzɪz] ,
Moses ,
摩西 ,

《摩西之歌》中描述了耶西之子逃亡和成功的经历。

['debərə] [ænd; ənd]['deɪvɪd] .
Deborah and David .
黛博拉 和 大卫 .

黛博拉和大卫。

[ðə; ði][dʒuːz][ɪn][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][kæp'tɪvəti][sæt][baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['bæbɪlən] , [ænd; ənd]
The Jews in a Land of Captivity sat by the Rivers of Babylon , and
这 犹太人 在 一个 土地 的 囚禁 卫星 经过 这 河流 的 巴比伦 , 和
['saɪən] ;
remembred Sion ;
铭记 锡安 ;

被掳到巴比伦的犹太人坐在河边,追忆起锡安。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['æntiənt] [sɔːŋz] { - } [ɒv; əv]['saɪən][fɪt][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]
they could find none of the antient Songs { 263 } of Sion fit to express their
他们 可以 寻找 没有任何 的 这 古代 歌曲 { - } 的 锡安 合身 到 表达 他们的
['prez(ə)nt] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] ,
present Sorrow and Devotion ,
展示 悲哀 和 虔诚 ,

他们找不到一首古老的锡安圣歌{263}来表达他们此刻的悲伤和虔诚,

[ðəʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['mɔːnf(ə)l] [ɪ'nʌf] ; [ðen] [wɒz; wəz] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l]
tho some of them are mournful enough ; then was that admirable
虽然 一些 的 他们 是 悲哀 足够的 ; 然后 曾是 那 令人钦佩的
[ænd; ənd] ['ɑːtfl] [əʊd] ['rɪt(ə)n] ,
and artful Ode written ,
和 巧 颂 书面 ,

虽然其中一些已经足够悲伤；但那首令人赞叹、构思巧妙的颂歌却是在那之后创作的。

[ðə; ði] 137th [sɑːm] , [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [hjuː'meɪn] ,
the 137th Psalm , which even in the Judgment of the greatest humane Criticks ,
这 137th 诗篇 , 哪个 甚至 在 这 判断 的 这 最 人道 评论家 ,

即使在最伟大的人道主义批评家的评判下，第137篇诗篇

[ɪz][nɒt] [ɪnfɪriːɝ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪnɪst] ['hiːðn] ['poʊəmz] .
is not inferiour to the finest Heathen Poems .
是 不是 低劣的 到 这 最好的 异教徒 诗歌 .

并不逊色于最优秀的异教诗歌。

- [tɪz] [ə; eɪ][mɔː(r)] [dʌl] , [ænd; ənd][əb'skjʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˌʌnə'fɛktɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə]
' Tis a more dull , and obscure , and unaffecting Method of Worship to
- 的 一个 更多的 乏味的 , 和 朦胧 , 和 不受影响 方法 的 崇拜 到
[priːtʃ] ,
preach ,
布道 ,

这是一种较为枯燥、晦涩、缺乏感染力的敬拜方式，即宣讲福音。

[ɔː(r)] [preɪ] , [ɔː(r)] [preɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['dʒenərəlz] : [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɑːt] , [nɔː(r)] [tʌtʃ]
or pray , or praise always in Generals : It doth not reach the Heart , nor touch
或者 祈祷 , 或者 称赞 总是 在 将军们 : 它 确实 不是 抵达 这 心 , 也不 触碰
[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] ;
the Passions ;
这 激情 ;

或者祈祷，或者总是用概括性的语言赞美：它达不到心灵，也触及不了激情；

[gɒd] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'spaɪəd] [hɪmz] [klɪə(r)][ænd; ənd] [fʊl] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]
God did not think any of his own inspired Hymns clear and full and special
上帝 做过 不是 思考 任何 的 他的 自己的 灵感 赞美诗 清除 和 满的 和 特别的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [preɪz] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [djuː] [ɒv; əv] [njuː] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [greɪs]
enough to express the Praise that was his due of new Blessings of Grace
足够的 到 表达 这 称赞 那 曾是 他的 到期的 的 新的 祝福 的 优雅
[ænd; ənd] ['prɒvɪdəns] ;
and Providence ;
和 普罗维登斯 ;

上帝认为他自己所创作的任何一首赞美诗都不够清晰、完整和特别，不足以表达他所应得的、因新的恩典和眷顾而受到的赞美；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv]['meəri] , -
and therefore he put a new Song into the Mouths of Mary , Zecharias
和 所以 他 放 一个 新的 歌曲 进入 这 嘴 的 玛丽 , -
[ænd; ənd] ['sɪmɪən] ;
and Simeon ;
和 西蒙 ;

因此，他将一首新歌放在马利亚、撒迦利亚和西缅的口中；

[ænd; ənd] - [tɪz][bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'kwaɪəmənt] ,
and ' tis but according to his own Requirement ,
和 - 的 但 根据 到 他的 自己的 要求 ,

而这完全是按照他自己的要求。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] - ['aɪləndz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] ['mə:si] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ðə; ði]
that the British - Islands should make their present Mercies under the Gospel the
那 这 英国 - 岛屿 应该 制作 他们的 展示 怜悯 在下面 这 福音 这
['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [freʃ] ['preɪzɪz] ;
Subject of fresh Praises ;
主题 的 新鲜的 赞扬 ;

愿不列颠群岛人民因福音而蒙受的恩典成为新的赞美对象;

['aɪsə] . - . [naɪn] , - .
Isa . 42 . 9 , 10 .
伊萨 . - . 9 , - .

以赛亚书 42:9, 10。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [ænd; ənd] [nju:] [θɪŋz] [du:; də] [ai] [dɪ'kleə(r)] ;
Behold the former things are come to pass , and new things do I declare ;
看哪 这 以前的 事物 是 来 到 经过 , 和 新的 事物 做 我 宣布 ;

看哪，先前的事已经成就，现在我要宣告新的事;

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [sprɪŋ] [fɔ:θ] [ai] [tel] [ju:; jʊ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; [sɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔ:d] [ə; eɪ] [nju:] [sɒŋ] ,
before they spring forth I tell you of them ; Sing unto the Lord a new Song ,
前 他们 春天 前进 我 告诉 你 的 他们 ; 唱歌 到 这 主 一个 新的 歌曲 ,

它们尚未出现，我就告诉你们；要向耶和华唱新歌，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [preɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] ; [ji:; ji] [ðæt] [gəʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] ,
and his Praise from the End of the Earth ; Ye that go down to the Sea ,
和 他的 称赞 从 这 结尾 的 这 地球 ; 叶 那 去 向下 到 这 海 ,

祂的赞美从地极传来；你们下到海边的人啊，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˌðeər'ɪn] ; [ðə; ði] [aɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌðeər'ɒv] .
and all that is therein ; the Isles and the Inhabitants thereof .
和 全部 那 是 其中 ; 这 岛屿 和 这 居民 其中 .

以及其中的一切；岛屿及其居民。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nju:] [sɔ:ŋz] [ɪn] [ðə; ði] [revl'eʃən] , [ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ,
As for the new Songs in the Revelations , the occasions of some of them are very particular ,
作为 为了 这 新的 歌曲 在 这 启示录 , 这 场合 的 一些 的 他们 是 非常 特别的 ,

至于《启示录》中的新诗篇，其中一些的创作背景非常特殊。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] ['ænti] - [kraɪst] ;
and relate to the Fall of Anti - Christ ;
和 涉及 到 这 落下 的 反对 - 基督 ;

并且与敌基督的堕落有关;

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] ['nevə(r)] [bi:; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɑ:mz] [tu:; tə] [su:t] [ɔ:l] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜ:tʃ] :
It can never be imagin'd that there are a compleat Collection of Psalms to suit all the Cases of a Christian Church :
它 能 绝不 是 想象 那 那里 是 一个 完成 收藏 的 诗篇 到 套装 全部 这 案例 的 一个 基督教 教会 :

我们不能想象会有一套完整的诗篇集能够满足基督教会的所有情况:

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː 'es][æz; əz] [smɔːl] [ə'rɪdʒənəlz] ,
They are rather given to us as small Originals ,
他们 是 相当 给定 到 我们 作为 小的 原件 ,

它们更像是以小型原件的形式赠予我们的,

[baɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [weər'ɒv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['mætə(r)] { - } [fɔː(r); fə(r)]
by Imitation whereof the Churches should be furnished with Matter { 264 } for
经过 模仿 其中 这 教堂 应该 是 提供 和 事情 { - } 为了
['sælmədi] ,
Psalmody ,
诗篇 ,

教会应当效法其中,为圣咏提供{264}素材,

[baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɒːŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
by those who are capable of composing spiritual Songs according to the
经过 那些 WHO 是 有能力的 的 构成 精神 歌曲 根据 到 这
['veəriəs] [ɔː(r)]['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [seɪnts] [ɔː(r)] [tʃɜːtʃɪz] .
various or Special Occasions of Saints or Churches .
各种各样的 或者 特别的 场合 的 圣徒队 或者 教堂 .

由那些能够根据圣徒或教会的各种或特殊场合创作灵歌的人创作。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在,

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['kɒnstəntli] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]
shall we suppose the Duty of Singing to be so constantly provided for
将 我们 认为 这 责任 的 歌唱 到 是 所以 不断地 假如 为了
[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] [freʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
when there was any fresh Occasion under the Old Testament ,
什么时候 那里 曾是 任何 新鲜的 场合 在下面 这 老的 遗嘱 ,

我们是否可以认为,在旧约时代,每当出现新的场合,歌唱的义务都会被如此频繁地规定?

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['veri] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,
and just in the very Beginning of the New ,
和 只是 在 这 非常 开始 的 这 新的 ,

就在新时代的伊始,

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] ['evə(r)] [sɪns] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɔː(r)]
and yet that there is no manner of Provision made ever since by ordinary or
和 然而 那 那里 是 不 方式 的 条款 制成 曾经 自从 经过 普通的 或者
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɡɪfts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pə'tɪkjələ(r)][dʒɔɪz][ænd; ənd]
extraordinary Gifts for the Expression of our particular joys and
非凡的 礼物 为了 这 表达 的 我们的 特别的 喜悦 和
[ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] ?
Thanksgivings ?
感恩节 ?

然而,自那时以来,无论是普通礼物还是特别礼物,都没有以任何方式来表达我们特殊的喜悦和感恩之情?

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][sɪŋk][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
This would be to sink the Gospel , which is a Dispensation of the Spirit ,
这 会 是 到 下沉 这 福音 , 哪个 是 一个 豁免 的 这 精神 ,

这样做会使福音沉沦,而福音是圣灵的启示。

[ɒv; əv] ['lɪbəti] , [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɡlɔːri] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːdeɪɪzəm] ,
of Liberty , of Joy , and of Glory , beneath the Level of Judaism ,
的 自由 , 的 喜悦 , 和 的 荣耀 , 下面 这 等级 的 犹太教 ,

在犹太教之下,拥有自由、欢乐和荣耀的宗教

[wen] [ðə; ði] [seɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [hɑːd] ['bɒndɪdʒ] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt][hɑːf][səʊ] [mʌtʃ]

when the Saints were kept in hard Bondage , and had not half so much

什么时候 这 圣徒队 是 保留 在 难的 束缚 , 和 有 不是 一半 所以 很多

[ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] .

Occasion for Praise .

场合 为了 称赞 .

当圣徒们被囚禁在严酷的奴役中，没有那么多赞美的机会时。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑːgjumənt] [meɪ] [biː; bi] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

The Fifth Argument may be borrow'd from the extraordinary Gift of the Spirit

这 第五 争论 可能 是 借来的 从 这 非凡的 礼物 的 这 精神

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ɔː(r)] [sɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] ,

to compose or sing spiritual Songs in the primitive Church ,

到 撰写 或者 唱歌 精神 歌曲 在 这 原始 教会 ,

第五个论点可以借鉴早期教会中圣灵赐予的非凡恩赐，即创作或演唱灵歌。

[ɪn][wʌn] _ [kɔː(r)] _ . - . - , - .

express'd in 1 _ Cor _ . 14 . 15 , 26 .

表达 在 1 _ 科尔 _ . - . - , - .

（哥林多前书 14:15, 26）

[ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] , [preɪŋ] , ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,

The several Parts of Divine Worship , Praying , Preaching and Singing ,

这 一些 部分 的 神圣的 崇拜 , 祈祷 , 布道 和 歌唱 ,

神圣崇拜的各个组成部分，包括祈祷、讲道和歌唱，

[wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ɪ'miːdiət] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɪn] [ðæt] [deɪ] ,

were performed by immediate Inspirations of the holy Spirit in that Day ,

是 执行 经过 即时 灵感 的 这 圣 精神 在 那 天 ,

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] . ([wʌn] .)

for there two Reasons . (1 .)

为了 那里 二 原因 . (1 .)

这些事都是当日圣灵直接启示而做的，原因有二。(1.)

[ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ,

That there might be a Discovery of Divine Power in them ,

那 那里 可能 是 一个 发现 的 神圣的 力量 在 他们 ,

或许他们身上蕴藏着神圣的力量，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][set][tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] ,

and the Seal of a Miracle set to the several Parts of Christian Worship ,

和 这 海豹 的 一个 奇迹 放 到 这 一些 部分 的 基督教 崇拜 ,

以及为基督教崇拜的各个部分而创作的《奇迹的印记》，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][tuː; tə][kən'fɜːm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . ([ˌtuː'tuː] .)

to convince the World , and to confirm the Church . (2 .)

到 说服 这 世界 , 和 到 确认 这 教会 . (2 .)

（2）为了说服世人，并巩固教会。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [taɪm] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] , [preɪŋ] ,

Because there was not time to acquire a Capacity of Preaching , Praying ,

因为 那里 曾是 不是 时间 到 获得 一个 容量 的 布道 , 祈祷 ,

因为没有时间去培养讲道、祈祷的能力，

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [baɪ] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] ,

and composing Spiritual Songs by Diligence and Study ,

和 构成 精神 歌曲 经过 勤勉 和 学习 ,

通过勤奋学习创作灵歌，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] { - }
together with the ordinary Assistance of Grace and Blessing of { 265 }
一起 和 这 普通的 协助 的 优雅 和 祝福 的 { - }
['prɒvɪdəns] ,
Providence ,
普罗维登斯 ,

加上天意的恩典和祝福的普通帮助，

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn]
which would have taken up many Years before the Gospel could have been
哪个 会 有 已采取 向上 许多 年 前 这 福音 可以 有 到过
[ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [priːtʃ] .
universally preached .
普遍地 布道 .

这样一来，福音要传遍世界就需要很多年时间。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
But even in those Times of Inspiration ,
但 甚至 在 那些 《时代周刊》 的 灵感 ,

但即使在那些灵感迸发的时刻，

[æz; əz] ['tɪməθi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [gɪft] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪm] ['gɪv(ə)n] [baɪ]
as Timothy himself was not to neglect the Gift that was in him given by
作为 蒂莫西 他自己 曾是 不是 到 忽视 这 礼物 那 曾是 在 他 给定 经过
[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hændz] ,
Imposition of Hands ,
征收 的 手 ,

提摩太自己也不可忽略那藉着按手礼赐给他的恩赐。

[səʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [gɪv] [ə'tendəns] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] , [tuː; tə] [ˌegzɔː'teɪʃn] , [tuː; tə]
so he was charg'd to give Attendance to Reading , to Exhortation , to
所以 他 曾是 - 到 给 出席 到 阅读 , 到 讲道 , 到
['dɒktrɪn] ,
Doctrine ,
教义 ,

因此，他受命负责诵读经文、劝勉和讲解教义。

[tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɒn] [ðiːz] [θɪŋz] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] ['həʊlli] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
to meditate upon these things , to give himself wholly to them ,
到 幽思 之上 这些 事物 , 到 给 他自己 完全 到 他们 ,

沉思这些事，全身心地投入其中，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪtɪŋ] [mait] [ə'pɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] , [wʌn] [tɪm] . [fɔːr] , - , - .
that his profiting might appear unto all , 1 Tim . 4 , 14 , 15 .
那 他的 获利 可能 出现 到 全部 , 1 蒂姆 . 4 , - , - .

好让众人看出他所得的益处，提前4、14、15。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɔːl] ,
And it is granted by all ,
和 它 是 的确 经过 全部 ,

而且这是所有人所认可的。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv]
that the Ministers of the Gospel in our Day are to acquire and improve
那 这 部长们 的 这 福音 在 我们的 天 是 到 获得 和 提升
[ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
the Gifts of Knowledge ,
这 礼物 的 知识 ,

当今福音的传道者应当获取并提升知识的恩赐。

[preə(r)] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] , [baɪ] ['riːdɪŋ] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['eksəsaɪz] ,
Prayer and Preaching , by Reading , Meditation and frequent Exercise ,
祷告 和 布道 , 经过 阅读 , 冥想 和 频繁 锻炼 ,

通过阅读、冥想和经常锻炼来进行祈祷和布道。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwests] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ,
together with earnest Requests to God for the ordinary Assistance of his Spirit ,
一起 和 认真 请求 到 上帝 为了 这 普通的 协助 的 他的 精神 ,

同时，恳切祈求上帝赐予圣灵的日常帮助，

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['stʌdiz] ; [waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['sɪnfl] ,
and , a Blessing on their Studies ; Why then should it be esteem'd sinful ,
和 , 一个 祝福 在 他们的 研究 ; 为什么 然后 应该 它 是 受人尊敬的 罪恶的 ,

而且，这对他们的学业是一种祝福；那么，为什么它应该被视为罪恶呢？

[tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɒŋ] ?
to acquire a Capacity of composing a spiritual Song ?
到 获得 一个 容量 的 构成 一个 精神 歌曲 ?

如何获得创作灵歌的能力？

[ɔː(r)] [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'lɔːfl] [tuː; tə] [pʊt] [ðɪs] [gɪft] [ɪn] ['ɛksərˌsaɪz] ,
Or why is it unlawful to put this Gift in Excercise ,
或者 为什么 是 它 非法的 到 放 这 礼物 在 锻炼 ,

或者说，为什么行使这项恩赐是违法的？

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] ,
for the Use of Singing in the Christian Church ,
为了 这 使用 的 歌唱 在 这 基督教 教会 ,

基督教教会歌唱使用规范

[sɪns] - [tɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['stændɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪrək(ə)l] ?
since ' tis one of those three standing Parts of Worship which were at first practis'd and confirm'd by Inspiration and Miracle ?
自从 - 的 一 的 那些 三 常设 部分 的 崇拜 哪个 是 在 第一的 实践过的 和 已确认 经过 灵感 和 奇迹 ?

因为这是敬拜的三大基本组成部分之一，而这三大组成部分最初是由灵感和神迹所实践和确认的？

[sʌm; səm] [meɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [hɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [juːsɛθ] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
Some may object here , that the words psallo and Psalmos , which the Apostle useth in this Chapter ,
一些 可能 目的 这里 , 那 这 字 - 和 - , 哪个 这 使徒 用法 在 这 章 ,

有些人可能会对此提出异议，认为使徒在本章中使用的 psallo 和 Psalmos 这两个词，

[ɪn'tend] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [nɒt] ['eni] [njuː] [sɒŋ] :
intend the Psalms of David , and not any new Song :
打算 这 诗篇 的 大卫 , 和 不是 任何 新的 歌曲 :

指的是大卫的诗篇，而不是任何新的诗歌：

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [həʊl] [freɪm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðæt] ['tʃæptə(r)] ,
But if we consult the whole Frame and Design of that Chapter ,
但 如果 我们 咨询 这 所有的 框架 和 设计 的 那 章 ,

但如果我们考察该章节的整个框架和设计，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [ɔːl] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [gɪfts] : [naʊ] , - [twɒz]
it appears that their worship was all performed by extraordinary Gifts : Now , ' twas
它 出现 那 他们的 崇拜 曾是 全部 执行 经过 非凡的 礼物 : 现在 , - 那是
[nəʊ] ['veri] ,
no very ,
不 非常 ,

看来他们的敬拜都是通过非凡的恩赐进行的：现在，这并非非常，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] , [wʌn] [ɒv; əv] ['deɪvɪdz] [sɑːmz] ;
extraordinary thing to bring forth , one of David's Psalms ;
非凡的 事物 到 带来 前进 , 一 的 大卫的 诗篇 ;

非凡之作，出自大卫的一首诗篇；

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['hindəd] [ðə; ði] - ['wɜːʃɪp] [wɪð]
nor would it have been proper to have hindered the inspsired Worship with
也不 会 它 有 到过 恰当的 到 有 受阻 这 - 崇拜 和
[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æntiənt] ['dʒuːɪʃ] [sɒŋ] ;
such an Interposition of the ordinary Service of an antient Jewish Song ;
这样的 一个 插入 的 这 普通的 服务 的 一个 古代 犹太人 歌曲 ;

用一首古老的犹太歌曲的普通礼拜仪式来干扰神圣的敬拜，也是不合适的；

- [tɪz] ['veri] ['kredəb(ə)l] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [sɑːm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] [njuː] ['spɪrɪtʃuəl]
' tis very credible therefore that the Word Psalm in this Place signifies a new spiritual
- 的 非常 可信的 所以 那 这 单词 诗篇 在 这 地方 表示 一个 新的 精神
[sɒŋ] ,
Song ,
歌曲 ,

因此，此处"诗篇"一词很可能指的是一首新的灵歌。

[ænd; ənd] - [tɪz] [səʊ] [juːst] ['friːkwəntli] [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fɑːðəz] , [æz; əz]
and ' tis so used frequently in the Writings of the Primitive Fathers , as
和 - 的 所以 用过的 频繁地 在 这 著作 的 这 原始 父亲们 , 作为
[ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [saɪ'teɪʃnz] ,
appears in the Citations ,
出现 在 这 引用 ,

'tis 在早期教父的著作中经常使用，如引文所示。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .
pag . 274 .
页 . - .

第274页。

[tuː; tə] [kləʊz] [ðɪs] [ræŋk] [ɒv; əv] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
To close this Rank of Arguments ,
到 关闭 这 秩 的 论点 ,

为了结束这一轮的论证，

[ai] [mait] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [dɪ'laɪt] [ðæt] ['meni] ['paɪəs] [səʊlz] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [juːz]
I might mention the Divine Delight that many pious Souls have found in the Use
我 可能 提到 这 神圣的 喜 那 许多 虔诚的 灵魂 有 成立 在 这 使用
[ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ,
of spiritual ,
的 精神 ,

我或许可以提及许多虔诚的灵魂在运用灵性工具时所发现的神圣喜悦。

[sɔːŋz] , ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] { - } [əʊn] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] , [ðə; ði]
Songs , suited to their { 266 } own Circumstances , and to , the
歌曲 , 适合 到 他们的 { - } 自己的 情况 , 和 到 , 这
[revl'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
Revelations of the New Testament .
启示录 的 这 新的 遗嘱 .

歌曲适合他们自己的境遇，也适合新约的启示。

[ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [p'ɜːsənz] [hæv; həv]['teɪstɪd][ɪn][ðə; ði]
If the spiritual Joy and Consolation that particular Persons have tasted in the
如果 这 精神 喜悦 和 安慰 那 特别的 人 有 尝过 在 这
['dʒen(ə)rəl]['djuːti][ɔː(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
general Duty or Singing ,
一般的 责任 或者 歌唱 ,

如果某些人在普遍的职责或歌唱中体验到了精神上的喜悦和安慰，

[biː; bi] [ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l]['ɑːgjumənt][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['djuːti][ænd; ənd][kən'fɜːm][ðə; ði]
be esteem'd a tolerable Argument to encourage the Duty and confirm the
是 受人尊敬的 一个 可容忍的 争论 到 鼓励 这 责任 和 确认 这
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
Institution ,
机构 ,

应将其视为鼓励履行职责和巩固制度的合理论据。

[ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [wʊd] [grəʊ] [strɒŋ] [ə'peɪs] , [ænd; ənd] [siːl] [ðɪs]
I am well assured that the Argument would grow strong apace , and seal this
我 是 出色地 保证 那 这 争论 会 生长 强的 迅速 , 和 海豹 这
['ɔːdɪnəns] [bɪ'jɒnd] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
Ordinance beyond Contradiction ,
条例 超过 矛盾 ,

我深信，这一论点会迅速变得有力，并使这项法令无可辩驳地生效。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [bʌt; bət][stænd][fɑːst][ɪn][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
if we would but stand fast in the Liberty of the Gospel ,
如果 我们 会 但 站立 快速地 在 这 自由 的 这 福音 ,

如果我们能够坚定地持守福音的自由，

[ænd; ənd][nɒt][taɪ]['aʊə(r)] ['kɒnʃəns] [ʌp][tuː; tə] [mɪr] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
and not tie our Consciences up to meer Forms of the Old Testament .
和 不是 领带 我们的 良心 向上 到 米尔 表格 的 这 老的 遗嘱 .

不要让我们的良心仅仅局限于旧约的形式。

[ðə; ði] [feɪθ] , [ðə; ði] [həʊp] , [ðə; ði] [lʌv] ,
The Faith , the Hope , the Love ,
这 信仰 , 这 希望 , 这 爱 ,

信仰、希望、爱

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pleʒə(r)] [ðæt] ['meni] ['krɪstʃənz] [hæv; həv] - [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]
and the heavenly Pleasure that many Christians have profess'd while they have
和 这 天上 乐趣 那 许多 基督徒 有 - 尽管 他们 有
[biːn] ['sɪŋɪŋ] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [hɪmz] ;
been singing evangelical Hymns ;
到过 歌唱 福音 赞美诗 ;

许多基督徒在唱福音赞美诗时所宣称的那种天上的喜乐；

[wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] - [ænd; ənd] - [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ,
would probably be multiply'd and diffus'd amongst the Churches ,
会 大概 是 - 和 - 在 这 教堂 ,

很可能会在各个教会中广泛传播。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət] [breθ] [aʊt] [ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [æz; əz] [wel]
if they would but breath out their Devotion in the Songs of the Lamb as well
如果 他们 会 但 气息 出去 他们的 虔诚 在 这 歌曲 的 这 羊肉 作为 出色地
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['məʊzɪz] .
as in the Song of Moses .
作为 在 这 歌曲 的 摩西 .

如果他们能像唱《羔羊之歌》和唱《摩西之歌》那样，将他们的虔诚倾注于歌声之中就好了。

[ðʌs] [fɑː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [prə'siːdid] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [drɔːn] [frɒm; frəm]['skrɪptʃə(r)]
Thus far have we proceeded in a way of Argument drawn from Scripture
因此 远的 有 我们 继续 在 一个 方式 的 争论 绘制 从 圣经
[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
and the Reason of Things .
和 这 原因 的 事物 .

到目前为止，我们一直采用的是从圣经和事物理性中得出的论证方式。

['meni] [əb'dʒekʃnz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] , [ɔː(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hɪnts] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Many Objections have been prevented , or sufficient Hints given for the
许多 反对意见 有 到过 阻止 , 或者 充足的 提示 给定 为了 这
[rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Removal of them .
移动 的 他们 .

许多反对意见已被避免，或已给出足够的建议以消除这些反对意见。

[ðəʊz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] ,
Those that remain and seem to have any considerable Strength ,
那些 那 保持 和 似乎 到 有 任何 大量 力量 ,

那些留下来并且似乎还拥有相当实力的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪð] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] ;
shall be propos'd with an Attempt to answer them ;
将 是 提议 和 一个 试图 到 回答 他们 ;

应提出这些问题并尝试回答；

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['krɪstʃənz] ['ventʃə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [ɪn]
for I would not have Christians venture upon the Practice of any thing in
为了 我 会 不是 有 基督徒 风险投资 之上 这 实践 的 任何 事物 在
[dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [djuː] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
Divine Worship without due Knowledge and Conviction .
神圣的 崇拜 没有 到期的 知识 和 定罪 .

因为我不想让基督徒在没有充分了解和确信的情况下，贸然进行任何敬拜神灵的行为。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [wʌn] .
Object . 1 .
目的 . 1 .

对象.1.

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sælmədi] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
The Directions given for Psalmody in some Parts of the Old Testament ,
这 方向 给定 为了 诗篇 在 一些 部分 的 这 老的 遗嘱 ,

旧约圣经某些章节中对诗篇的吟诵给出了指导，

[liːd] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd] , [dɔɪt] . - .
lead us to the Use of those Songs which are inspired , Deut . 31 .
带领 我们 到 这 使用 的 那些 歌曲 哪个 是 灵感 , 申命记 . - .

引导我们使用那些受灵感启发的歌曲，申命记 31。

- , - , & [siː] .
16 , 19 , & c .
- , - , & c .

16、19 等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] , [raɪt] [jiː; ji] [ðɪs] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
And the Lord said unto Moses , write ye this Song for you ,
和 这 主 说 到 摩西 , 写 是的 这 歌曲 为了 你 ,

耶和华对摩西说："你要为你们写下这首歌。"

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] ,
and teach it the Children of Israel , put it in their Mouths ,
和 教 它 这 孩子们 的 以色列 , 放 它 在 他们的 嘴 ,

并要教导以色列人，放在他们口中。

[ðæt] [ðɪs] [sɒŋ] [meɪ] [bi:, bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
that this Song may be a Witness for me against the Children of Israel ;
那 这 歌曲 可能 是 一个 证人 为了 我 反对 这 孩子们 的 以色列 ;

愿这首歌在以色列人面前作见证；

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [brɔ:t] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ai] [sweə] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] ,
for when I shall have brought them into the Land which I sware unto their Fathers ,
为了 什么时候 我 将 有 带来 他们 进入 这 土地 哪个 我 誓言 到 他们的 父亲们 ,

当我将他们带入我向他们祖先起誓应许的土地时，

[wɪtʃ] ['floʊəθ] [wɪð] [mɪlk] [ænd; ənd]['hoʊni] , & [si:] .
which floweth with Milk and Hony , & c .
哪个 流淌 和 牛奶 和 蜂蜜 , & c .

流淌着牛奶、蜂蜜等。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [tɜ:n] ['ʌntə; 'ʌntu]['ʌðə(r)] [gɒdz] .
Then they will turn unto other Gods .
然后 他们 将要 转动 到 其他 神 .

然后他们会转而信奉其他神明。

[ænd; ənd][ɪn] [sɑ:l] . - . [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] .
And in Psal . 81 . 1 , 2 , 3 , 4 .
和 在 诗篇 . - . 1 , 2 , 3 , 4 .

诗篇 81:1, 2, 3, 4。

[weə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [gɒd] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] ,
Where we are required to worship God by Singing ,
在哪里 我们 是 必需的 到 崇拜 上帝 经过 歌唱 ,

当我们被要求通过歌唱来敬拜上帝时，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nju:] [sɑ:m] , [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [meɪd] ,
we are not commanded to make a new Psalm , but to make one that is already made ,
我们 是 不是 命令 到 制作 一个 新的 诗篇 , 但 到 制作 一 那 是 已经 制成 ,

我们并非被命令去创作新的诗篇，而是被命令去演绎已经存在的诗篇。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [rʌn] { - } [ðʌs] , [sɪŋ] [ə'laʊd]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd]['aʊə(r)] [streŋθ] ,
for the words run { 267 } thus , Sing aloud unto God our Strength ,
为了 这 字 跑步 { - } 因此 , 唱歌 大声 到 上帝 我们的 力量 ,

因为这些话语是这样的：高声歌颂我们的力量之神，

[meɪk] [ə; eɪ]['dʒɔɪfl] [nɔɪz] [tu:; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['dʒeɪkəb] ; [teɪk] [ə; eɪ] [sɑ:m] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['hɪðə(r)] [ðə; ði] - ,
make a joyful Noise to the God of Jacob ; Take a Psalm and bring hither the Tymbrel ,
制作 一个 快乐 噪音 到 这 上帝 的 雅各布 ; 拿 一个 诗篇 和 带来 这里 这 - ,

要向雅各的神欢呼；要拿一首诗篇，要把鼓带到这里来。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [hɑ:p] [wɪð] [ðə; ði]['sɔ:lt(ə)rɪ; 'sɒl-] , [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [mu:n] ,
the pleasant Harp with the Psaltery , blow up the Trumpet in the New Moon ,
这 令人愉快的 竖琴 和 这 诗篇 , 吹 向上 这 喇叭 在 这 新的 月亮 ,

悦耳的竖琴与诗琴，在新月之时吹响号角，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] , [ɒn]['aʊə(r)] ['sɒləm] [fiːst] - [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stætʃuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] ,
in the Time appointed , on our solemn Feast - Day , for this was a Statute for Israel ,
在 这 时间 任命 ， 在 我们的 庄严 盛宴 - 天 ， 为了 这 曾是 一个 法令 为了 以色列 ，

在所定的时间，在我们庄严的节日里，因为这是以色列的律例。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['dʒeɪkəb] .
and a Law of the God of Jacob .
和 一个 法律 的 这 上帝 的 雅各布 .

以及雅各之神的律法。

['ænz] . [wʌn] .
Ans . 1 .
答 . 1 .

答1.

[ai][hæv; həv]['saɪtɪd] [ðiːz] [teksts][æt; ət] [lɑːdʒ] [weər'ɪn] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][laɪz] ,
I have cited these Texts at large wherein the Objection lies ,
我 有 引用 这些 文本 在 大的 其中 这 异议 谎言 ，

我已在文中大量引用了反对意见所在的文本，

[ðæt] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] [mait] [ə'pɪə(r)] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði][tekst][tuː; tə] ['evri] ['riːdə(r)] .
that an Answer might appear plain in the Text to every Reader .
那 一个 回答 可能 出现 清楚的 在 这 文本 到 每一个 读者 .

答案可能在文本中对每个读者来说都显而易见。

[haʊ] [pɪ'kjuːliəli] [duː; də] [ðiːz] [kə'mændz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] ?
How peculiarly do these Commands refer to the Israelites ?
如何 奇特地 做 这些 命令 参考 到 这 以色列人 ?

这些诫命是如何特别地指向以色列人的?

[ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['priːsept] [kən'faɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ,
The very Words of the Precept confine it to the Jews ,
这 非常 字 的 这 戒律 局限 它 到 这 犹太人 ，

这条诫命的字面意思就将其限定于犹太人。

[tuː; tə][ðə; ði][men] [ðæt] [dwelt] [ɪn] ['keɪnən] , [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [wɪð] - [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] ,
to the Men that dwelt in Canaan , to the Worship that is paid with Tymbrels and Trumpets ,
到 这 男人 那 居住 在 迦南 ， 到 这 崇拜 那 是 有薪酬的 和 - 和 小号 ，

致迦南地的居民，致以用鼓和号角表达的敬拜，

[tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] , [ænd; ənd] ['sɒləm] ['dʒuːɪʃ] ['festɪvlz] ;
to the Days of the New Moon , and solemn Jewish Festivals ;
到 这 天 的 这 新的 月亮 ， 和 庄严 犹太人 节日 ；

到新月之日和庄严的犹太节日；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'sɪst][ə'pɒn][ðeə(r)] ['skrɪptʃəz] [æz; əz] [prɪ'saɪs] [ruːlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['djuːti][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ,
and if we will insist upon there Scriptures as precise Rules of our present Duty and Worship ,
和 如果 我们 将要 坚持 之上 那里 经文 作为 精确的 规则 的 我们的 展示 责任 和 崇拜 ，

如果我们坚持将圣经作为我们当前职责和敬拜的精确规则，

[ðə; ði] [men] [ðæt] [juːz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪn] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm]
the Men that use Musical Instruments in a Christian Church will take the same
这 男人 那 使用 音乐 仪器 在 一个 基督教 教会 将要 拿 这 相同的
['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['dʒuːɪʃ] ['ɔːdɪnənsɪz] ,
Liberty of returning to Jewish ordinances ,
自由 的 返回 到 犹太人 法令 ,

在基督教教堂中使用乐器的男士，同样也可以自由地回归犹太教规。

[ænd; ənd] [juːz] [ðen] [seɪm] [tekst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .
and use then same Text to defend them .
和 使用 然后 相同的 文本 到 保卫 他们 .

然后用同样的文本来为他们辩护。

['ænz] . [ˌtuː'tuː]
Ans . 2
答 . 2

答2

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [grɑːnt] ['aʊə(r)] [selvz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [stɪl] [ə'blaɪdʒd] [baɪ] [ðiːz]
But if we should grant our selves under the Gospel still obliged by these
但 如果 我们 应该 授予 我们的 自我 在下面 这 福音 仍然 有义务 经过 这些
[kə'mændz] ,
Commands ,
命令 ,

但是，如果我们在福音的指引下仍然遵守这些诫命，

[jet] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [baɪnd] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ɪntaɪɝli] [tuː; tə] [ɪn'spaɪəd] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,
yet they do not bind us up intirely to inspired Forms of Singing ,
然而 他们 做 不是 绑定 我们 向上 完全地 到 灵感 表格 的 歌唱 ,

然而，它们并没有完全将我们束缚于灵感迸发的歌唱形式中。

[sɪns] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [juːst] [kən'sɜːnɪŋ] [preə(r)] ; [h'əʊz] . - . [ˌtuː'tuː] .
since the same sort of Expression is used concerning Prayer ; Hos . 14 . 2 .
自从 这 相同的 种类 的 表达 是 用过的 有关 祷告 ; 霍斯 . - . 2 .

因为同样的表达方式也用于祈祷；何西阿书 14.2。

[teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] , [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd]
Take with you Words , and say unto the Lord , take away all Iniquity , and
拿 和 你 字 , 和 说 到 这 主 , 拿 离开 全部 罪恶 , 和
[rɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ['greɪʃəsli] ,
receive us graciously ,
收到 我们 亲切地 ,

带着这些话语，向主说：求你除去我们一切的罪孽，并恩慈地接纳我们。

& [siː] . [naʊ] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [i'stiːm] [hɪm'self] [tuː; tə] [juːz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [preə(r)] [bʌt; bət]
& c . Now who is there that esteems himself confin'd to use no other Prayer but
& c . 现在 WHO 是 那里 那 尊重 他自己 受限 到 使用 不 其他 祷告 但
['skrɪptʃərəl] [fɔːmz] ?
scriptural Forms ?
圣经 表格 ?

等等。现在，又有谁认为自己只能使用圣经中的祈祷形式呢？

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [weə(r)] [ðiːz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] - , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bɪd] [tuː; tə] [preɪ] ,
In other Places , where these Duties are injoin'd , we are bid to pray ,
在 其他 地点 , 在哪里 这些 职责 是 - , 我们 是 出价 到 祈祷 ,

在其他规定了这些义务的地方，我们被要求祈祷。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [preɪz] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] ;
or to praise , or to sing ;
或者 到 称赞 , 或者 到 唱歌 ;

或者赞美，或者歌唱；

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɒt][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [wɜːdz]
and why should we not be as much at Liberty to suit the Words
和 为什么 应该 我们 不是 是 作为 很多 在 自由 到 套装 这 字
[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [preŋ] ,
and the Sense to our present Circumstances in Singing as well as Praying ,
和 这 感觉 到 我们的 展示 情况 在 歌唱 作为 出色地 作为 祈祷 ,

为什么我们在歌唱和祈祷时，就不能同样自由地根据我们当前的处境来调整歌词和含义呢?

[ɔː(r)][ɪn] ['preɪzɪŋ] [wɪð] [vɜːs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['preɪzɪŋ] [ɪn][prəʊz] ?
or in praising with Verse as well as praising in Pros ?
或者 在 赞扬 和 诗 作为 出色地 作为 赞扬 在 优点 ?

或者既用诗句赞美，也用箴言赞美?

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [ˌtuː'tuː] .
Object . 2 .
目的 . 2 .

对象.2.

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)][də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'spaɪəd]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] : [dɔɪt] .
The examples of Scripture direct us to inspired Matter for Singing : Deut .
这 示例 的 圣经 直接的 我们 到 灵感 事情 为了 歌唱 : 申命记 .
- . - .
31 . 21 .
- . - .

圣经的例子引导我们找到歌唱的灵感来源：申命记 31:21。

[mɔsɪs] [rəʊt] [ðɪs] [sɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ænd; ənd] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
Mosses wrote this Song the same Day , and taught it the Children of Israel .
苔藓 写道 这 歌曲 这 相同的 天 , 和 教授 它 这 孩子们 的 以色列 .

摩西在那一天写下了这首歌，并教给了以色列人。

[ai] [krəʊn] . - . ['sɛvən] .
I Chron . 16 . 7 .
我 克朗 . - . 7 .

I Chron.16.7.

['deɪvɪd] [dɪ'lɪvəd] [fɜːst] [ðɪs] [sɒŋ] , [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːd] ,
David delivered first this Song , to thank the Lord ,
大卫 发表 第一的 这 歌曲 , 到 感谢 这 主 ,

大卫首先创作了这首歌，用来感谢耶和华。

['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['eɪˌsæf] [ænd; ənd] { - } [hɪz; ɪz] ['breðrən] .
into the Hand of Asaph and { 268 } his Brethren .
进入 这 手 的 亚萨 和 { - } 他的 弟兄们 .

交在亚萨和他弟兄们的手中。

[naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɜːdz] , [ðə; ði] [swiːt] ['sɑːmɪst] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [telz] [ˌjuː 'es] , [ˌtuː'tuː][sæm] . - .
Now in his dying Words , the sweet Psalmist of Israel tells us , 2 Sam . 23 .
现在 在 他的 垂死 字 , 这 甜的 诗篇作者 的 以色列 讲述 我们 , 2 山姆 . - .
[wʌn] , [ˌtuː'tuː] .
1 , 2 .
1 , 2 .

现在，以色列的甜美诗人临终遗言告诉我们（撒母耳记下 23:1, 2）。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [speɪk] [baɪ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːd] [wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [tʌŋ] .
The Spirit of the Lord spake by me , and his Word was in my Tongue .
这 精神 的 这 主 说 经过 我 , 和 他的 单词 曾是 在 我的 舌头 .

主的灵借着我说话，他的话语用我的舌头说出来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌhɛzɪˈkaɪə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sʌm; səm][ˈeɪdʒɪz][ˈɑːftə(r)][ˈdeɪvɪd] : [ˌtuːˈtuː]
And in the Days of Hezekiah , which was some Ages after David : 2
和 在 这 天 的 希西家 , 哪个 曾是 一些 年龄 后 大卫 : 2
[krəʊn] . - . - , - , - , - .
Chron . 29 . 27 , 28 , 29 , 30 .
克朗 . - . - , - , - , - .

在希西家的日子，也就是大卫之后的一些时代：历代志下 29、27、28、29、30。

- [kəˈmɑːnd] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [bɜːnt] - [ˈɒfərɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] ; [ænd; ənd] [wen]
Hezekia commanded to offer the Burnt - Offering upon the Altar ; and when
- 命令 到 提供 这 烧焦的 - 提供 之上 这 坛 ; 和 什么时候
[ðə; ði] [bɜːnt] - [ˈɒfərɪŋ] [bɪˈgæn] ,
the Burnt - Offering began ,
这 烧焦的 - 提供 开始 ,

希西家吩咐人将燔祭献在坛上；燔祭开始时，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [bɪˈgæn][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪnstrʊm(ə)nts]
the Song of the Lord began also with the Trumpets and with the Instruments
这 歌曲 的 这 主 开始 还 和 这 小号 和 和 这 仪器
[ɔːˈdeɪnd] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
ordained by David King of Israel ,
受戒 经过 大卫 国王 的 以色列 ,

耶和华的歌也是以号角和以色列王大卫所设立的乐器开始的。

& [siː] . .
& c . .
& c . .

等等。

[mɔːrˈəʊvə(r)] [ˌhɛzɪˈkaɪə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈliːˌvaɪts] [tuː; tə] [sɪŋ]
Moreover Hezekiah the King and the Princes commanded the Levites to sing
而且 希西家 这 国王 和 这 王子们 命令 这 利未人 到 唱歌
[preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,
Praise to the Lord ,
称赞 到 这 主 ,

此外，希西家王和众首领命令利未人歌颂耶和华。

[wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd][ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈeɪˌsæf] [ðə; ði][sɪə(r)] .
with the Words of David and of Asaph the Seer .
和 这 字 的 大卫 和 的 亚萨 这 先知 .

附有大卫和先知亚萨的话语。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ˈdʒuːɪʃ] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˌserəˈməʊniəs] [ˈwɜːʃɪp] ;
There are nothing but Examples of Jewish , and very ceremonious Worship ;
那里 是 没有什么 但 示例 的 犹太人 , 和 非常 隆重 崇拜 ;
[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [ɪˈfektʃuəli] [pruːv] ,
Nor do they effectually prove ,
也不 做 他们 有效地 证明 ,

除了犹太教繁复的仪式之外，别无其他；它们也无法有效地证明……

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] [ðəmˈselvz] [wɜː(r); wə(r)] [fəˈbɪd] [əˈpɒn] [ɔːl] [əˈkeɪʒnz] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)][tuː; tə][juːz][mɔː(r)]
that the Jews themselves were forbid upon all Occasions whatsoever to use more
那 这 犹太人 他们自己 是 禁止 之上 全部 场合 任何 到 使用 更多的
[ˈpraɪvət] [ɪn][ðeə(r)][ˈsinəgɔg, -gɔːg] ,
private Composures in their Synagogues ,
私人的 构图 在 他们的 犹太教堂 ,

犹太人被禁止在任何场合于犹太会堂内使用更私密的姿势。

[ðəʊ][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] - [tɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [ðeɪ] [sʌŋ] [ɪn'spaɪəd] [sɑ:mz]
tho in the Temple ' tis probable that for the most part they sung inspired Psalms
虽然 在 这 寺庙 - 的 可能 那 为了 这 最多 部分 他们 唱 灵感 诗篇
.
:
.

虽然在圣殿里，他们很可能大部分时间都在唱受灵感启发的诗篇。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] , [ðæt] [ði:z] [sɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə]
But it must be remembered , that these Psalms are all suited to
但 它 必须 是 铭记 , 那 这些 诗篇 是 全部 适合 到
[ðeə(r)][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] ,
their Dispensation ,
他们的 豁免 ,

但必须记住，这些诗篇都是为它们各自的时代量身定制的。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [tʃəʊz] [sʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm][taɪm] [tu:; tə] [taɪm]
and yet without doubt they chose such out of them from time to time
和 然而 没有 怀疑 他们 选择 这样的 出去 的 他们 从 时间 到 时间
[æz; əz] [best] ['fɪtɪd] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [keɪs] ;
as best fitted their present Case ;
作为 最好的 适配 他们的 展示 案件 ;

但毫无疑问，他们会不时地从中选择最适合他们当前情况的人选；

[ænd; ənd][səʊ] [wɪl] [wi:; wi] ['krɪstʃənz] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɑ:mz] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd]
and so will we Christians take as many of the Psalms of David and
和 所以 将要 我们 基督徒 拿 作为 许多 的 这 诗篇 的 大卫 和
['ʌðə(r)]['skrɪptʃə(r)] - [sɔ:ŋz] ,
other Scripture - Songs ,
其他 圣经 - 歌曲 ,

所以，我们基督徒也会尽可能多地诵读大卫的诗篇和其他圣经诗歌。

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə]['aʊə(r)][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] ;
as are suited to our Dispensation and our Circumstances ;
作为 是 适合 到 我们的 豁免 和 我们的 情况 ;

符合我们的法律和环境；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][bʌt; bət] ['veri] [fju:] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['æntiənt] ['li:ˌvaɪts]
but there will be but very few in Comparison of what the antient Levites
但 那里 将要 是 但 非常 很少 在 比较 的 什么 这 古代 利未人
[maɪt] [ju:z] ,
might use ,
可能 使用 ,

但与古代利未人可能使用的东西相比，这类比较将寥寥无几。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [wi:; wi][mʌst; məst] [sɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['eɪˌsæf] [ðə; ði][sɪə(r)]
especially if we must sing the very words of David and Asaph the Seer
尤其 如果 我们 必须 唱歌 这 非常 字 的 大卫 和 亚萨 这 先知
[wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] ['pærəfreɪz] .
without Omission or Paraphrase .
没有 省略 或者 释义 .

尤其是当我们必须原原本本地吟唱大卫和先知亚萨的话语，不能有任何删减或改写的时候。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [θri:] .
Object . 3 .
目的 . 3 .

对象.3.

[wiː; wi] ['kænɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd]
We cannot pretend to make better spiritual Songs than the Spirit of God
我们 不能 假装 到 制作 更好的 精神 歌曲 比 这 精神 的 上帝
[hɪm'self] [hæz; həz] [meɪd] ,
himself has made ,
他自己 有 制成 ,

我们不能妄称自己能创作出比上帝之灵亲自创作的更好的灵歌，

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɪ'glekt] [ðiːz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [hjuː'meɪn] ,
therefore if we should neglect these , and sing humane Composures ,
所以 如果 我们 应该 忽视 这些 , 和 唱歌 人道 构图 ,

因此，如果我们忽略这些，而歌颂人性的乐章，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] ['senʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['mælɪki] , [tʃæp] . [wʌn] .
we should incur the Censure of the prophet Malachy , Chap . 1 .
我们 应该 招致 这 谴责 的 这 先知 马拉奇 , 查普 . 1 .

我们应当受到先知玛拉基的谴责（第1章）。

[viː] . - , - .
v . 13 , 14 .
v . - , - .

第 13、14 节

[jiː; ji] [brɔːt] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɔːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪk] , [ðʌs] [jiː; ji]
Ye brought that which was torn , and the Lame , and the Sick , thus ye
叶 带来 那 哪个 曾是 撕裂 , 和 这 瘸 , 和 这 生病的 , 因此 是的
[brɔːt] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] ,
brought an Offering ,
带来 一个 提供 ,

你们带来了破损的、瘸腿的、生病的，这样你们就献上了祭品。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ək'sept] [ðɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ?
saith the Lord , should I accept this of your Hands ?
赛斯说 这 主 , 应该 我 接受 这 的 你的 手 ?

耶和华说，我该接受你手中的这份礼物吗?

['ænz] . [wʌn] .
Ans . 1 .
答 . 1 .

答1.

[kæn; kən] [wiː; wi] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] [preə(r)z] { - } [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd]
Can we pretend to make better Prayers { 269 } than the Spirit of God
能 我们 假装 到 制作 更好的 祈祷 { - } 比 这 精神 的 上帝
[hæz; həz] [meɪd] [ænd; ənd] [skætɚd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [θruː] - [ɔːl] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː]
has made and scatter'd up and down thro ' all the Old and New
有 制成 和 散落的 向上 和 向下 喉咙 - 全部 这 老的 和 新的
['testəmənt] ?
Testament ?
遗嘱 ?

我们能否假装写出比上帝的灵在旧约和新约中创造和散布的更好的祷告词{269}?

[kæn; kən] [wiː; wi] [kəm'pəʊz] ['betə(r)] ['sɜːrmən] [ðæn; ðən] ['məʊzɪz] [ɔː(r)] ['sɒləmən] ?
Can we compose better Sermons than Moses or Solomon ?
能 我们 撰写 更好的 布道 比 摩西 或者 所罗门 ?

我们能写出比摩西或所罗门更好的布道词吗?

['betə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlz] [priːtʃd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
Better than our Saviour and his Apostles preach'd , and the Spirit of
更好的 比 我们的 救主 和 他的 使徒们 布道 ， 和 这 精神 的
[gɒd] [hæθ] [rɪ'kɔːdɪd] ?
God hath recorded ?
上帝 有 记录 ?

比我们的救主和他的使徒所宣讲的、以及上帝的灵所记录的更好吗?

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wiː; wi] [juːz] ['skrɪptʃə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [preŋ] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] , [æz; əz] [wel]
Why then should not we use Scripture Forms of praying and preaching , as well
为什么 然后 应该 不是 我们 使用 圣经 表格 的 祈祷 和 布道 ， 作为 出色地
[æz; əz][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
as of Singing ?
作为 的 歌唱 ?

那么，我们为什么不使用圣经中记载的祷告、讲道和歌唱形式呢?

[ænd; ənd][ðəʊ][wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn]['aʊə(r)]
And tho we may hope for the ordinary Assistance of the Spirit in our
和 虽然 我们 可能 希望 为了 这 普通的 协助 的 这 精神 在 我们的
[preə(r)z] [ænd; ənd] ['sɜːrmən] ,
Prayers and Sermons ,
祈祷 和 布道 ，

虽然我们可以期盼圣灵在祷告和讲道中给予我们通常的帮助，

[jet] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] [ðæt] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ]
yet how can we expect that these shall be as good as those which
然而 如何 能 我们 预计 那 这些 将 是 作为 好的 作为 那些 哪个
[wɜː(r); wə(r)] - [baɪ][hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?
were compos'd by his extraordinary Inspiration ?
是 - 经过 他的 非凡的 灵感 ?

但我们怎能指望这些作品能与他凭借非凡灵感创作的作品一样好呢?

['ænz] . [ˌtuː'tuː] .
Ans . 2 .
答 . 2 .

答案2。

[dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ə'kɔmədeits] [ɪts] [ˌɪnspə'reɪʃnz] , [ɪts] [gɪfts] , [ɪts] [revl'eʃən] , [ænd; ənd][ɪts]
Divine Wisdom accommodates its Inspirations , its Gifts , its Revelations , and its
神圣的 智慧 容纳 它是 灵感 ，它是 礼物 ，它是 启示录 ， 和 它是
['raɪtɪŋz] ,
Writings ,
著作 ，

神圣智慧包含其灵感、恩赐、启示和著作。

[tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [keɪsɪz] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][faindz][ə; eɪ] [seɪnt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ]
to the particular Cases and Seasons in which he finds a Saint or a Church
到 这 特别的 案例 和 季节 在 哪个 他 发现 一个 圣 或者 一个 教会
.
:
.

在他发现圣人或教堂的具体案例和季节里。

[naʊ] [ðəʊ][wiː; wi] ['kænɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] [preə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['ezrə][ɔː(r)]
Now tho we cannot pretend to make a better Prayer than that of Ezra or
现在 虽然 我们 不能 假装 到 制作 一个 更好的 祷告 比 那 的 以斯拉 或者
['dænjəl] ,
Daniel ,
丹尼尔 ，

虽然我们不能妄称自己能写出比以斯拉或但以理更好的祷告，

[ɔː(r)]['aʊə(r)] [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd]
or our Lord , for the Day and Design for which they were prepared
或者 我们的 主 , 为了 这 天 和 设计 为了 哪个 他们 是 准备
;
;
;

或者说，为了我们主，为了他们所预备的日子和计划；

[jet] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['sɜːmən] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [preə(r)] [ðæt] [ɪk'spresɪz] [maɪ] ['wɒnts] , [maɪ] ['djuːtiz] [ɔː(r)][maɪ] ['məːsi] ,
yet a Song , a Sermon , or a Prayer that expresses my Wants , my Duties or my Mercies ,
然而 一个 歌曲 , 一个 讲道 , 或者 一个 祷告 那 表达 我的 想要 , 我的 职责 或者 我的 怜悯 ,

然而，一首表达我的愿望、我的责任或我的仁慈的歌曲、一篇布道或一篇祈祷文，

[ðəʊ][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - [baɪ][ə; eɪ][hjuː'meɪn] [gɪft] ,
tho it be compos'd by a humane Gift ,
虽然 它 是 - 经过 一个 人道 礼物 ,

虽然它是由人道的礼物所创作的，

[ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ðæn; ðən][tuː; tə][taɪ][maɪ'self][tuː; tə]['eni][ɪn'spaɪəd] [wɜːdz] [ɪn]['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [riːtʃ] [maɪ] [keɪs] ;
is much better for me than to tie myself to any inspired Words in any part of Worship which do not reach my Case ;
是 很多 更好的 为了 我 比 到 领带 我 到 任何 灵感 字 在 任何 部分 的 崇拜 哪个 做 不是 抵达 我的 案件 ;

对我来说，这比把自己束缚在礼拜仪式中任何与我无关的、受神启示的话语上要好得多；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][maɪ] ['greɪsɪz][ɔː(r)] [reɪz] [maɪ] [dɪ'vəʊʃn] .
and consequently can never be proper to assist the Exercise of my Graces or raise my Devotion .
和 最后 能 绝不 是 恰当的 到 协助 这 锻炼 的 我的 恩典 或者 增加 我的 虔诚 .

因此，它永远不宜用于协助我行使恩典或提升我的虔诚。

['ænz] . [θriː] .
Ans . 3 .
答 . 3 .

答案3。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] [juːst] [baɪ][ɪn'spaɪəd] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [θɔːts] [ɪn] [preə(r)] ,
I believe that Phrases and Sentences used by inspired Writers are very proper to express our Thoughts in Prayer ,
我 相信 那 短语 和 句子 用过的 经过 灵感 作家 是 非常 恰当的 到 表达 我们的 想法 在 祷告 ,

我认为，那些受神启发的作家所使用的词句非常适合用来表达我们在祈祷中的思想。

['priːtʃɪŋ] [ɔː(r)] [preɪz] ;
Preaching or Praise ;
布道 或者 称赞 ;

布道或赞美；

[ænd; ənd][gɒd][hæz; həz] ['friːkwəntli] ['gɪv(ə)n] ['wɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [ə'pruːv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ;
and God has frequently given Witness in the Hearts of Christians how much he approves the Language of Scripture ;
和 上帝 有 频繁地 给定 证人 在 这 红心 的 基督徒 如何 很多 他 批准 这 语言 的 圣经 ;

上帝也多次在基督徒的心中见证他多么喜爱圣经的语言；

[bʌt; bət] - [tɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ə; eɪ][prə'vaɪzəʊ] [ðæt] [ðəʊz] ['freɪzɪz] [biː; bi][klɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪk'spresɪv]
but ' tis always with a Proviso that those Phrases be clear , and expressive
但 - 的 总是 和 一个 但书 那 那些 短语 是 清除 , 和 富有表现力的
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [sens] ,
of our present Sense ,
的 我们的 展示 感觉 ,

但前提是这些措辞必须清晰明了，并且能够表达我们当前的意思。

[ænd; ənd]['prɒpə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] : [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [dres] [ʌp]['aʊə(r)]
and proper to our present Purpose : Yet we are not to dress up our
和 恰当的 到 我们的 展示 目的 : 然而 我们 是 不是 到 裙子 向上 我们的
[preə(r)z] ,
Prayers ,
祈祷 ,

而且符合我们目前的目的：然而，我们不应该粉饰我们的祷告，

['sɜːrmən] [ɔː(r)] [sɔːŋz] [ɪn][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv]['dʒuːdeɪɪzəm] [wen] [wiː; wi] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ɪk'spres]
Sermons or Songs in the Language of Judaism when we design to express
布道 或者 歌曲 在 这 语言 的 犹太教 什么时候 我们 设计 到 表达
[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l] :
the Doctrines of the Gospel :
这 教义 的 这 福音 :

当我们用犹太教语言来布道或创作歌曲，旨在表达福音教义时：

[ðɪs] [wʊd] [bʌt; bət] ['dɑːkən] [dɪ'vaɪn] ['kaʊnsl] [baɪ] [wɜːdz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] ;
This would but darken Divine Counsel by Words without Knowledge ;
这 会 但 变暗 神圣的 法律顾问 经过 字 没有 知识 ;

这样做只会因缺乏知识的言语而使神圣的旨意变得晦涩难懂；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'mjuːz] [ænd; ənd] [kən'faʊnd] [ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪɡnərənt] ['wəːʃipə] , - [twʊd] [dɪs'ɡʌst] [ðə; ði]
it would amuse and confound the more ignorant Worshipers , ' twould disgust the
它 会 娱乐 和 混杂 这 更多的 无知 信徒 , - 特沃德 厌恶 这
[mɔː(r)] [kən'sɪdərət] ,
more Considerate ,
更多的 周到 ,

它会让那些比较无知的信徒感到好笑和困惑，会让那些比较有思想的信徒感到厌恶。

[ænd; ənd] [ɡɪv] ['naɪðə(r)] { - } [ðə; ði][wʌn][nɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lait] [ɔː(r)] ['kʌmfət] :
and give neither { 270 } the one nor the other Light or Comfort :
和 给 两者都不 { - } 这 一 也不 这 其他 光 或者 舒适 :

既不给予{270}光明，也不给予舒适：

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]['prɒpə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['sɜːmən]
And I think it may be as proper in our Churches to read a Sermon
和 我 思考 它 可能 是 作为 恰当的 在 我们的 教堂 到 读 一个 讲道
[ɒv; əv]['məʊzɪz][ɔː(r)] [aɪ'zaɪə] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l] ,
of Moses or Isaiah instead of preaching the Gospel ,
的 摩西 或者 以赛亚 反而 的 布道 这 福音 ,

我认为，在我们的教堂里，诵读摩西或以赛亚的讲道词，而不是宣讲福音，或许同样合适。

[æz; əz][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɑːm] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [huːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ['tʃiːfli] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]['deɪvɪd][ðə; ði]
as to sing a Psalm of David whose Expressions chiefly refer to David the
作为 到 唱歌 一个 诗篇 的 大卫 谁 表达式 主要 参考 到 大卫 这
['ʃepəd] ,
Shepherd ,
牧羊人 ,

至于唱一首大卫的诗篇，其词句主要指代牧羊人大卫，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] , [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuː] .
the King , the Fugitive , the Captain , the Musician and the Jew .
这 国王 , 这 逃犯 , 这 队长 , 这 音乐家 和 这 犹 .

国王、逃犯、船长、音乐家和犹太人。

[ɪn] [ʃɔːt] [ðə; ði] [preə(r)z] ,
In short the Prayers ,
在 短的 这 祈祷 ,

简而言之，祈祷

['sɜːrmən] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɪn]['skrɪptʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] ['pætənz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [freɪm]
Sermons and Songs in Scripture are rather Patterns by which we should frame
布道 和 歌曲 在 圣经 是 相当 图案 经过 哪个 我们 应该 框架
['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ə'dʒʌst][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [keɪs] ,
our Worship and adjust it to our present Case ,
我们的 崇拜 和 调整 它 到 我们的 展示 案件 ,

圣经中的讲道和诗歌更像是我们应当遵循的模式，我们可以以此来构建我们的敬拜方式，并使其适应我们当下的情况。

[ðæn; ðən] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] [ʌn'tʃendʒəbli]
than Forms of Worship to which we should precisely and unchangeably
比 表格 的 崇拜 到 哪个 我们 应该 恰恰 和 不变的
[kən'faɪn]['aʊə(r)] [selvz] .
confine our selves .
局限 我们的 自我 .

比起我们应该严格且始终如一地约束自己的崇拜形式，我们更应该关注这些形式。

[ænd; ənd][æz; əz] ['sɜːrmən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['skrɪptʃə(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
And as Sermons which are conformable to the Holy Scripture in a large
和 作为 布道 哪个 是 符合 到 这 圣 圣经 在 一个 大的
[sens] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Sense may be called the Word of God and the Word of Christ ,
感觉 可能 是 称为 这 单词 的 上帝 和 这 单词 的 基督 ,

而那些在广义上符合圣经的讲道，可以被称为上帝的圣言和基督的圣言。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['juːʒəli][ænd; ənd]['dʒʌstli][səʊ] [kɔːld] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
and are usally and justly so called if they are agreeable to the
和 是 通常 和 公正地 所以 称为 如果 他们 是 同意 到 这
['skrɪptʃə(r)][ænd; ənd] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðens] ;
Scripture and drawn from thence ;
圣经 和 绘制 从 因此 ;

如果符合圣经并源于圣经，那么它们通常且理所当然地被称为圣经；

[səʊ] [hɪmz] [ɒv; əv][hjuː'meɪn][kəm'pəʊʒə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]
so Hymns of Humane Composure according to the Spirit and Doctrines of
所以 赞美诗 的 人道 镇定 根据 到 这 精神 和 教义 的
[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tɜːrmd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
the Gospel may be as well termed the Word of Christ ,
这 福音 可能 是 作为 出色地 称为 这 单词 的 基督 ,

因此，《按照福音的精神和教义创作的人文情怀赞歌》也可以被称为基督的圣言。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] ['sælmədi] .
which is the proper Matter for Christian Psalmody .
哪个 是 这 恰当的 事情 为了 基督教 诗篇 .

这是基督教圣咏的合适主题。

[kɒl] . [θriː] . - .
Col . 3 . 16 .
上校 . 3 . - .

第 3 列，第 16 段。

[ˌweər'æz] [ɪn][ðə; ði] ['strɪktɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['lɪmɪtɪd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['nʌθɪŋ] [dɪ'zɜːvs]
whereas in the strictest and most limited Sense of the Word nothing deserves
然而 在 这 最严格的 和 最多 有限的 感觉 的 这 单词 没有什么 值得
[ðæt] ['taɪt(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] ['hiːbruː] [ænd; ənd] [griːk] [ə'rɪdʒənəlz] .
that Title but the Hebrew and Greek Originals .
那 标题 但 这 希伯来语 和 希腊语 原件 .

然而，从最严格、最狭义的意义上讲，只有希伯来文和希腊文原文才配得上这个称号。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [fɔːr] .
Object . 4 .
目的 . 4 .

对象.4.

[ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['mɪnɪstər]
In the New Testament there are Promises of Divine Assistance to Ministers
在 这 新的 遗嘱 那里 是 承诺 的 神圣的 协助 到 部长们
[ænd; ənd] ['praɪvət] ['krɪstʃənz] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ænd; ənd][ɪn] [preə(r)] ;
and private Christians in preaching the Gospel and in Prayer ;
和 私人的 基督徒 在 布道 这 福音 和 在 祷告 ;

新约圣经中应许，神会帮助传道人和普通基督徒传福音和祷告；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
But we have no Promise of the Spirit of God to help us to
但 我们 有 不 承诺 的 这 精神 的 上帝 到 帮助 我们 到
[kəm'pəʊz] [sɑːmz] [ɔː(r)] [hɪmz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['praɪvət] [juːz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
compose Psalms or Hymns for our private Use or for the Use of the
撰写 诗篇 或者 赞美诗 为了 我们的 私人的 使用 或者 为了 这 使用 的 这
[tʃɜːtʃɪz] ;
Churches ;
教堂 ;

但是，我们并没有得到神的灵的应许，来帮助我们创作诗篇或赞美诗，供我们个人使用或供教会使用；

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]
and how can we practise in the Worship of God what we have no
和 如何 能 我们 实践 在 这 崇拜 的 上帝 什么 我们 有 不
['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] ?
Promise of the holy Spirit to encourage and assist us in ?
承诺 的 这 圣 精神 到 鼓励 和 协助 我们 在 ?

如果我们没有圣灵的应许来鼓励和帮助我们，我们又如何在敬拜神的过程中实践这些事呢?

['ænz] . [wʌn] .
Ans . 1 .
答 . 1 .

答1.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dʒen(ə)rəl] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
There are many general Promises of the Presence of Christ with his Ministers
那里 是 许多 一般的 承诺 的 这 在场 的 基督 和 他的 部长们
,
,
,

基督与他的仆人同在有许多普遍的应许，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)]
and the Supply of his Spirit in the Discharge of all their Duties for
和 这 供应 的 他的 精神 在 这 释放 的 全部 他们的 职责 为了
[ðə; ði] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] :
the Edification of the Church :
这 启迪 的 这 教会 :

并赐予圣灵，使他们能履行一切职责，造就教会：

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [pə'fɔːmənsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
Now there are several Performances which are necessary for the Churches
现在 那里 是 一些 表演 哪个 是 必要的 为了 这 教堂
[ˌedɪfɪ'keɪʃn] ,
Edification ,
启迪 ,

现在，有好几项演出对于教会的教化是必不可少的。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][pɪ'kju:liə(r)] ['prɒmɪs] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [ɪk'spres] [wɜ:dz] :
to which there is no peculiar Promise made of the Assistance of the Spirit in express Words :
到 哪个 那里 是 不 奇特 承诺 制成 的 这 协助 的 这 精神 在 表达 字 :

对此，并没有以明确的言语作出圣灵协助的特殊应许：

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] , [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l]['ɪntu:] { - } ['aʊə(r)]['mʌðə(r)] - [tʌŋ] ,
Such are , Translating the Bible into { 271 } our Mother - Tongue ,
这样的 是 , 翻译 这 圣经 进入 { - } 我们的 母亲 - 舌头 ,

例如，将圣经翻译成我们的母语。

[kəm'pəʊzɪŋ] ['aʊə(r)] ['sɜ:rmən] [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ski:m] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] ['pri:tʃɪŋ] ,
Composing our Sermons or at least the Substance and Scheme of them before preaching ,
构成 我们的 布道 或者 在 至少 这 物质 和 方案 的 他们 前 布道 ,

在讲道之前，先构思好讲稿，或者至少构思好讲稿的内容和框架。

['raɪtɪŋ] ['paɪəs][ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] ['tri:tiziz] [ə'pɒn][dɪ'vaɪn]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv] [bʊks] [səʊ] ['rɪt(ə)n] ;
Writing pious and useful Treatises upon divine Subjects , and Diligent Reading and study of Books so written ;
写作 虔诚的 和 有用 论文 之上 神圣的 主题 , 和 勤奋 阅读 和 学习 的 图书 所以 书面 ;

撰写有关神圣主题的虔诚而有用的论著，并认真阅读和研究此类书籍；

[nɔ:(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] [mɔ:(r)] [ɪk'spres] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tu:; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [sɑ:mz] [ɒv; əv]['deɪvɪd]['ɪntu:] [raɪm] [ænd; ənd]['mi:tə(r)] ,
nor is there any more express Encouragement to expect the Presence of the Spirit in turning the Psalms of David into Rhime and Metre ,
也不 是 那里 任何 更多的 表达 鼓励 到 预计 这 在场 的 这 精神 在 转弯 这 诗篇 的 大卫 进入 韵律 和 仪表 ,

也没有任何明确的鼓励去期待圣灵的同在，将大卫的诗篇改编成韵文和格律诗。

[ðæn; ðən][ɪn] [kəm'pəʊzɪŋ] [nju:] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔ:ŋz] :
than in composing new Spiritual Songs :
比 在 构成 新的 精神 歌曲 :

比创作新的灵歌更甚：

[ænd; ənd] [jet] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [pə'fɔ:mənsɪz] [meɪ] [preɪ] [ænd; ənd] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðem; ðəm] [ɔ:l] ,
And yet Ministers that are fitted for such Performances may pray and hope for Divine Assistance in them all ,
和 然而 部长们 那 是 适配 为了 这样的 表演 可能 祈祷 和 希望 为了 神圣的 协助 在 他们 全部 ,

然而，那些适合执行此类任务的牧师们可以祈祷并希望在所有这些任务中获得神的帮助。

[ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['prɒmɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [help] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ['sɜ:vɪsɪz] .
and trust in the general Promises for Help in particular Services .
和 相信 在 这 一般的 承诺 为了 帮助 在 特别的 服务 .

并信任针对特定服务的总体帮助承诺。

['ænz] . [ˌtu:'tu:] .
Ans . 2 .
答 . 2 .

答案 2.

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [gɪfts] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm][ɔː(r)][ɒv; əv]['pəʊəzi; 'pəʊɪsi][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
There is no need of these Gifts of Criticism or of Poesy for all
那里 是 不 需要 的 这些 礼物 的 批评 或者 的 诗 为了 全部
['krɪstʃənz] [nɔː(r)][ɔːl] ['mɪnɪstər] ,
Christians nor all Ministers ,
基督徒 也不 全部 部长们 ,

并非所有基督徒或牧师都需要批判或诗歌方面的天赋。

[ðəʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['nesəsəri] [ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] .
tho it seems necessary that some should be furnish'd with them .
虽然 它 似乎 必要的 那 一些 应该 是 配备 和 他们 .

虽然似乎有必要为某些人配备这些设备。

[ə; eɪ] [fjuː] [p'ɜːsənz] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɔː(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [trænz'leɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['ɪntuː][ðə; ði]
A few Persons in an Age or a Nation may translate the Scriptures into the
一个 很少 人 在 一个 年龄 或者 一个 国家 可能 翻译 这 经文 进入 这
['næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] ,
National Language ,
国家的 语言 ,

在一个时代或一个国家里，可能只有少数人会将圣经翻译成本国语言。

[ænd; ənd] [meɪ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [hɪmz] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'zaɪnz]
and may compose a sufficient Number of Hymns to answer the chief Designs
和 可能 撰写 一个 充足的 数字 的 赞美诗 到 回答 这 首席 设计
[ænd; ənd] ['wɒnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] .
and Wants of the Church for that Day for publick Worship .
和 想要 的 这 教会 为了 那 天 为了 公众 崇拜 .

并可创作足够数量的赞美诗，以满足当时教会公开崇拜的主要愿望和需求。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['hæpən] [ə'keɪʒnz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ,
Where there happen Occasions very particular ,
在哪里 那里 发生 场合 非常 特别的 ,

在某些特殊场合，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][səʊ] ['ʌtəli] ['destɪtjuːt]
the Ministers of the Gospel are not or should not be so utterly destitute
这 部长们 的 这 福音 是 不是 或者 应该 不是 是 所以 完全地 贫困
[ɒv; əv] ['kɒmən] [ˌɪndʒə'njuːəti] ,
of common Ingenuity ,
的 常见的 独创性 ,

福音传道者不应该，也不可能如此完全缺乏基本的创造力。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kəm'pəʊz][ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɒlərəb(ə)l]
as to be unable to compose or at least to collect a few tolerable
作为 到 是 无法 到 撰写 或者 在 至少 到 收集 一个 很少 可容忍的
['vɜːrsəz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['siːz(ə)n] .
Verses proper for such a Season .
诗句 恰当的 为了 这样的 一个 季节 .

以至于无法创作，或者至少无法收集到几首适合这个季节的像样的诗篇。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [faɪv] .
Object . 5 .
目的 . 5 .

对象.5.

[wiː; wi][faɪnd][nəʊ] ['ɪnstənsɪz] [ɪn]['skrɪptʃə(r)][ɒv; əv][hjuː'meɪn] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
We find no Instances in Scripture of humane Composures sung by the People of
我们 寻找 不 实例 在 圣经 的 人道 构图 唱 经过 这 人们 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

我们在圣经中找不到任何上帝子民所唱的仁慈之歌的例子；

[ænd; ənd] - [tɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] ['præktɪs] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
and ' tis not good to practise such pieces of Worship without a Precedent .
和 - 的 不是 好的 到 实践 这样的 件 的 崇拜 没有 一个 先例 .

没有先例就贸然进行这样的礼拜仪式是不好的。

['ænz] .
Ans .
答 .

答:

[wensəʊ'evə] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [njuː]
Whensoever there was just Occasion for an Hymn according to some new
无论何时 那里 曾是 只是 场合 为了 一个 圣歌 根据 到 一些 新的
[ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['prɒvɪdəns] ,
and special Providence ,
和 特别的 普罗维登斯 ,

每当因着某种新的、特殊的旨意，需要唱一首赞美诗的时候，

[wiː; wi] ['ɔːlməʊst] ['evri] [weə(r)] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kɔːl]
we almost every where find a new Song recorded in Scripture , and we call
我们 几乎 每一个 在哪里 寻找 一个 新的 歌曲 记录 在 圣经 , 和 我们 称呼
[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'spaɪəd] ,
it inspired ,
它 灵感 ,

我们几乎在圣经中到处都能找到一首新的诗歌，我们就称之为受圣灵感动的诗歌。

[nɔː(r)] [duː; də] [ai] [nəʊ] ['eni] [dʒʌst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] [ɔː(r)] [daʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ;
nor do I know any just Reason to suspect or doubt of the Inspiration ;
也不 做 我 知道 任何 只是 原因 到 怀疑 或者 怀疑 的 这 灵感 ;

我也不知道有什么正当理由去怀疑或质疑灵感;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [æn; ən]
but if there had been any one which was not the Effect of an
但 如果 那里 有 到过 任何 一 哪个 曾是 不是 这 影响 的 一个
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [gɪft] [bʌt; bət] ['əʊnli] - [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
extraordinary Gift but only compos'd by a good Man ,
非凡的 礼物 但 仅有的 - 经过 一个 好的 男人 ,

但如果真有一首诗不是出自非凡天赋，而仅仅是由一位善良的人创作的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spaɪəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)]
we should be ready to take it for inspired because mention'd in Scripture
我们 应该 是 准备好 到 拿 它 为了 灵感 因为 提到 在 圣经
;
;
;

我们应该准备好将其视为圣经中提到的灵感之作;

[æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] [tuː] { - } ['meni] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
as we do too { 272 } many Expressions of the Saints in that divine History
作为 我们 做 也 { - } 许多 表达式 的 这 圣徒队 在 那 神圣的 历史
,
,
,

正如我们在神圣历史中对圣徒的许多表达方式所做的那样，{272}

[ænd; ənd] [meɪk] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [seθ]
and make every thing that a good Man saith
和 制作 每一个 事物 那 一个 好的 男人 赛斯说

并且要听从好人所说的一切话。

['hev(ə)nli] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] : [haʊ'evə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [prɪ'tens] [meɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]
Heavenly and Divine : However if there can be no Pretence made to such
天上 和 神圣的 : 然而 如果 那里 能 是 不 虚伪 制成 到 这样的
[æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] ['skrɪptʃə(r)] ,
an Example in Scripture ,
一个 例子 在 圣经 ,

天上的、神圣的：然而，如果圣经中找不到这样的例子，

[jet] [səʊ] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] ,
yet so much Reason ,
然而 所以 很多 原因 ,

然而，理性却如此之多。

['ɑːgjumənt] [ænd; ənd] [æz; əz] [hæθ] [biːn] [ɔːl'redi] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['skrɪptʃə(r)]
Argument and Incouragement as hath been already drawn from Scripture
争论 和 鼓励 作为 有 到过 已经 绘制 从 圣经
[sə'fɪʃntli] ['dʒʌstɪfaɪz] [ðɪs] ['præktɪs] ,
sufficiently justifies this Practice ,
足够 证明其合理性 这 实践 ,

圣经中已有的论证和鼓励足以证明这种做法的正当性。

[sɪns] [wiː; wi] [pə'fɔːm] ['meni] [sɜːkəmstænʃəlz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
since we perform many Circumstantials of Worship under the Influence of a
自从 我们 履行 许多 环境因素 的 崇拜 在下面 这 影响 的 一个
['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [ɪg'zæmpl] .
general Command without express and special Examples .
一般的 命令 没有 表达 和 特别的 示例 .

因为我们在一般命令的影响下进行许多形式的敬拜，而没有明确和具体的例子。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [sɪks] .
Object . 6 .
目的 . 6 .

对象.6.

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri]
We ought to sing nothing to God but what is given us for this very
我们 应该 到 唱歌 没有什么 到 上帝 但 什么 是 给定 我们 为了 这 非常
[end] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sʌŋ] ,
End that it may be sung ,
结尾 那 它 可能 是 唱 ,

我们应当只歌颂上帝赐予我们、让我们能够歌颂的事物，而不是歌颂上帝赐予我们的其他事物。

[lest] [wiː; wi] [ɪn'dʌldʒ] [wɪl] - ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [men] .
lest we indulge Will - worship and the Inventions of Men .
免得 我们 放纵 将要 - 崇拜 和 这 发明 的 男人 .

免得我们沉迷于个人意志崇拜和人类发明。

['ænz] . [wʌn] .
Ans . 1 .
答 . 1 .

答1.

[tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [laɪnz] ,
To convert the Verses of David into English Lines ,
到 转变 这 诗句 的 大卫 进入 英语 线条 ,

将大卫的诗句翻译成英文诗行，

[tuː; tə] [kən'faɪn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪg'zækt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sɪləblz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk]
to confine them to an exact Number of Syllables , and to make
到 局限 他们 到 一个 精确的 数字 的 音节 , 和 到 制作

['melədi] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [tjuːnz] ,
Melody in particular Tunes ,
旋律 在 特别的 曲调 ,

将它们限制在精确的音节数内，并创作特定的旋律曲调，

[meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [wɪl] - ['wɜːʃɪp] :
may as well be called the Inventions of Men and Will - Worship :
可能 作为 出色地 是 称为 这 发明 的 男人 和 将要 - 崇拜 :

或许可以称之为人类的发明和意志崇拜：

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɪn'venʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
But these Inventions are absolutely necessary for the Performance of
但 这些 发明 是 绝对地 必要的 为了 这 表现 的

[dɪ'vaɪn] [kə'mændz] ,
Divine Commands ,
神圣的 命令 ,

但是，这些发明对于执行神圣命令是绝对必要的。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪŋ] ; [wɪð] ['eni]
and for the Assistance of a whole Congregation to sing ; with any
和 为了 这 协助 的 一个 所有的 会众 到 唱歌 ; 和 任何

['tɒlərəb(ə)l] [kən'viːniəns] ,
tolerable Convenience ,
可容忍的 方便 ,

并协助全体会众歌唱；在任何可接受的便利条件下，

['ɔːdə(r)] [ɔː(r)] ['diːs(ə)nsi] , [æz; əz] [ðə; ði] ['revərənd] ['mɪstə(r)] . [bɔɪs] [hæz; həz] [wel] [pruːvd] .
Order or Decency , as the Reverend Mr . Boyse has well proved .
命令 或者 体面 , 作为 这 牧师 先生 . 博伊斯 有 出色地 已证实 .

秩序或体面，正如博伊斯牧师先生所充分证明的那样。

['ænz] . [ˌtuː'tuː] .
Ans . 2 .
答 . 2 .

答案 2.

[ðəʊz] [ðæt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːmz] [ɒv; əv] [hjuː'meɪn] [kəm'pəʊʒə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [sens] [biː; bi] ['nevə(r)]
Those that refuse to sing Forms of humane Composure tho the Sense be never
那些 那 拒绝 到 唱歌 表格 的 人道 镇定 虽然 这 感觉 是 绝不

[səʊ] [dɪ'vaɪn] ,
so divine ,
所以 神圣的 ,

那些拒绝歌颂人性沉着的人，即使感官从未如此神圣。

['dʒen(ə)rəli] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd]
generally allow it lawful to take any Parts of Scripture and alter and
一般来说 允许 它 合法的 到 拿 任何 部分 的 圣经 和 改变 和

[træn'spəʊz] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɔːm] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] ;
transpose the Words into a Form fit for Singing ;
转置 这 字 进入 一个 形式 合身 为了 歌唱 ;

一般而言，允许合法地选取圣经的任何部分，并对其进行修改和改编，使其适合歌唱；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['pærəb(ə)l] [ɔː(r)] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
But to take a mere Parable or Story out of the Bible ,
但 到 拿 一个 仅仅 寓言 或者 故事 出去 的 这 圣经 ,

但是，如果仅仅从圣经中摘取一个寓言或故事，

[ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] [raɪmz] ['ɒntə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['evri] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
and put Some Rhimes onto the End of every Line of it ,
和 放 一些 韵脚 到 这 结尾 的 每一个 线 的 它 ,

并在每行末尾加上一些韵脚。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [tɜːn] , [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dʌl] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
without giving it a new and pathetic Turn , is but a dull way of making
没有 给予 它 一个 新的 和 可怜的 转动 , 是 但 一个 乏味的 方式 的 制作
['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ,
spiritual Songs ,
精神 歌曲 ,

如果不赋予它一种新的、悲怆的转折，那只不过是一种乏味的创作灵歌的方式。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['presɪdənt] [tuː] .
and without a precedent too .
和 没有 一个 先例 也 .

而且也没有先例。

['deɪvɪd] [dɪd] [nɒt] [diːl] [səʊ] [wɪð] ['dʒenəsɪs] [ænd; ənd] ['eksədəs] ,
David did not deal so with Genesis and Exodus ,
大卫 做过 不是 交易 所以 和 创世纪 和 出埃及记 ,

大卫在处理《创世记》和《出埃及记》时并没有这样做。

[ðəʊ] [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiː; wi] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['væljuː] [ðə; ði]
tho he loved the Words of the Law as well as we pretend to value the
虽然 他 喜爱 这 字 的 这 法律 作为 出色地 作为 我们 假装 到 价值 这
[wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒspəlz] [ænd; ənd] [ɪ'pɪslz] .
Words of the Gospels and Epistles .
字 的 这 福音书 和 书信 .

虽然他热爱律法的教诲，就像我们假装珍视福音书和书信的教诲一样。

[ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['baɪb(ə)l] [wɒz; wəz]
The most part of the New Testament as it stands in our Bible was
这 最多 部分 的 这 新的 遗嘱 作为 它 站立 在 我们的 圣经 曾是
['nevə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [sɑːmz] ,
never given us for Psalms ,
绝不 给定 我们 为了 诗篇 ,

我们现在所看到的圣经新约的大部分内容，原本并非是为诗篇而作的。

[hɪmz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ; [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz]
Hymns and spiritual Songs ; but for divine Instruction and Materials
赞美诗 和 精神 歌曲 ; 但 为了 神圣的 操作说明 和 材料
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] ,
for this and other Duties ,
为了 这 和 其他 职责 ,

赞美诗和灵歌；但用于神圣教诲和履行此项及其他职责的资料，

[ðæt] [səʊ] [wiː; wi] [mait] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] { - } [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː]
that so we might borrow the Doctrines and { 273 } Discoveries of the New
那 所以 我们 可能 借 这 教义 和 { - } 发现 的 这 新的
['testəmənt] ,
Testament ,
遗嘱 ,

这样我们就可以借鉴新约的教义和{273}发现，

[ænd; ənd] [kəm'pəʊz] ['sɜːrmən] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] :
and compose Sermons and Songs out of them :
和 撰写 布道 和 歌曲 出去 的 他们 :

并用它们创作讲道词和歌曲：

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['tʃæptəz] [ænd; ənd] ['vɜːrsəz] [prə'mɪskjuəsli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
But if we take Chapters and Verses promiscuously out of the New Testament ,
但 如果 我们 拿 章节 和 诗句 滥交 出去 的 这 新的 遗嘱 ,

但如果我们随意摘取新约圣经的章节和经文，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['dʒɪŋgl] [ænd; ənd] [raɪm] , [ænd; ənd] [səʊ] [sɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and make them jingle and rhime , and so sing them ,
和 制作 他们 铃铛 和 韵律 , 和 所以 唱歌 他们 ,

让它们叮当作响，押韵，然后唱出来。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [wɒt] [gɒd] ['nevə(r)] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌŋ] ,
we are guilty of singing what God never commanded to be sung ,
我们 是 有罪的 的 歌唱 什么 上帝 绝不 命令 到 是 唱 ,

我们犯了罪，因为我们唱了上帝从未命令我们唱的歌。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] - ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [baɪ] [hjuː'meɪn] [ɑːt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
as much as if we compos'd spiritual Songs by humane Art agreeable to the Sense of Scripture and the Christian Faith .
作为 很多 作为 如果 我们 - 精神 歌曲 经过 人道 艺术 同意 到 这 感觉 的 圣经 和 这 基督教 信仰 .

就好像我们用符合圣经意义和基督教信仰的人文艺术创作精神歌曲一样。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hjuː'meɪn] ['testɪməni] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ['eɪdʒɪz] [mait] [hæv; həv] ['eni] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
If the Addition of humane Testimony concerning the Practice of Churches in former or later Ages might have any influence to establish the Consciences of those who are doubtful in this Matter ,
如果 这 添加 的 人道 见证 有关 这 实践 的 教堂 在 以前的 或者 之后 年龄 可能 有 任何 影响 到 建立 这 良心 的 那些 WHO 是 疑 在 这 事情 ,

如果增添有关过去或后世教会实践的人道证词，能够对那些对此事心存疑虑的人的良心产生任何影响，

[ai] [mait] [ə'kweɪnt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːstˌlænd] [tʃɜːtʃɪz] ,
I might acquaint them that the Churches of Germany and the Eastland Churches ,
我 可能 熟人 他们 那 这 教堂 的 德国 和 这 东兰 教堂 ,

我可以让他们了解德国教会和东德教会，

[juːz] ['meni] [dɪ'vaɪn] [hɪmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - [ɒn] ['sevrəl] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
use many Divine Hymns which are compos'd on several Subjects of the Christian Religion ,
使用 许多 神圣的 赞美诗 哪个 是 - 在 一些 主题 的 这 基督教 宗教 ,

使用了许多以基督教各种主题为题材创作的圣歌，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [prɪ'tens] [tuː; tə] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [gɪfts] .
without any Pretence to extraordinary Gifts .
没有 任何 虚伪 到 非凡的 礼物 .

不假装拥有非凡的天赋。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ə'pruːv] [ðɪs] ['præktɪs] ,
The Church of England approves this Practice ,
这 教会 的 英格兰 批准 这 实践 ,

英国国教会认可这种做法。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðəʊz] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as appears in those Spiritual Songs at the End of the old Translation of the
作为 出现 在 那些 精神 歌曲 在 这 结尾 的 这 老的 翻译 的 这
[sɑːm] - [bʊk] ,
Psalm - Book ,
诗篇 - 书 ,

正如旧版诗篇译本末尾的那些灵歌中所记载的那样，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tʃɜːtʃɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'sentər] .
and some Churches among the Dissenters .
和 一些 教堂 之中 这 异议者 .

以及一些持不同政见者的教会。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['eɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wəʊnt] [tuː; tə] [miːt] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [deɪ]
The Christians of the first Ages were wont to meet together on a Day
这 基督徒 的 这 第一的 年龄 是 惯于 到 见面 一起 在 一个 天
[ə'pɔɪntɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lait] ,
appointed before it was Light ,
任命 前 它 曾是 光 ,

早期基督徒习惯于在天亮之前，在指定的日子里聚集在一起。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [kraɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [gɒd] .
and to speak a Song to Christ as to God .
和 到 说话 一个 歌曲 到 基督 作为 到 上帝 .

要向基督歌唱，如同向神歌唱。

[ðʌs] ['plɪni] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['testifai] [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['treɪdʒən] [ðə; ði] [ɪn] [ðə; ði]
Thus Pliny the Roman testifies in a Letter to Trajan the Emperour in the
因此 老普林尼 这 罗马 作证 在 一个 信 到 图拉真 这 皇帝 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri] .
Beginning of the second Century .
开始 的 这 第二 世纪 .

罗马人普林尼在二世纪初写给图拉真皇帝的一封信中作证说：

[tɜːr'tʌljən] , [huː] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] ,
Tertullian , who flourish'd about the Beginning of the Third Century ,
特土良 , WHO - 关于 这 开始 的 这 第三 世纪 ,

特土良活跃于公元三世纪初，

[rɪ'leɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] ,
relating the Manner of Administration of the Lord's Supper ,
相关 这 方式 的 行政 的 这 主场 晚餐 ,

论圣餐的施行方式

[ə'sɜːts] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [iːt] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɒt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
asserts That after they had eat and drank what was sufficient for those
断言 那 后 他们 有 吃 和 喝 什么 曾是 充足的 为了 那些
[ðæt] [mʌst; məst] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [baɪ] [naɪt] ,
that must worship God by Night ,
那 必须 崇拜 上帝 经过 夜晚 ,

断言，在他们吃喝完毕，达到了那些必须在夜间敬拜上帝的人所需的量之后，

& [siː] .
& c .
& c .

等等。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz][ɜːrdʒd][tuː; tə] [sɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] [pʌblɪkli] ['aɪðə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]
Every one was urged to sing unto God publickly either out of the holy
每一个 一 曾是 敦促 到 唱歌 到 上帝 公开地 任何一个 出去 的 这 圣
['skrɪptʃəz] ,
Scriptures ,
经文 ,

每个人都被鼓励公开地用圣经中的经文歌颂上帝。

[ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['dʒiːniəs][ænd; ənd] [ə'bɪləti] , ['eɪˌpɑːl] .
or according to their own Genius and Ability , Apol .
或者 根据 到 他们的 自己的 天才 和 能力 , 道歉 .

或者根据他们自己的天赋和能力，Apol。

[siː] . - .
C . 39 .
C . - .

C. 39.

['ɒrɪˌdʒen] , [huː] - [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] ,
Origen , who flourish'd in the Middle of the Third Century ,
起源 , WHO - 在 这 中间 的 这 第三 世纪 ,

奥利金活跃于三世纪中叶，

[spiːks] [ɒv; əv] _ ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ɔː(r)] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn][ɔː(r)][baɪ] [kraɪst] [ɪn] [gʊd] [raɪm]
speaks of _ singing Hymns or Praise to the Father in or by Christ in good Rhime
说话 的 _ 歌唱 赞美诗 或者 称赞 到 这 父亲 在 或者 经过 基督 在 好的 韵律
,
,
,

指的是用优美的韵律，在基督里或藉着基督，向天父歌唱赞美诗或颂歌。

[tjuːn] , ['miːtə(r)][ænd; ənd] ['hɑːməni] .
Tune , Metre and Harmony .
调 , 仪表 和 和谐 .

曲调、节拍和和声。

['ɒrɪˌdʒen][diː]['ɔːræt] . [sekt] . [sɪks] .
Origen de Orat . Sect . 6 .
起源 德 或 . 教派 . 6 .

Origen de Orat. 第6节

[juː'siːbiəs] , [biː] . ['sɛvən] .
Eusebius , B . 7 .
优西比乌斯 , B . 7 .

优西比乌斯，B. 7。

[siː] . - .
C . 19 .
C . - .

C. 19.

[k'wəʊts] - ['raɪtɪŋ] [ə'genst] ['niːpɒs] [ðʌs] , _
quotes Dionisius writing against Nepos thus , _
引号 - 写作 反对 尼波斯 因此 , _

引用狄奥尼修斯反对尼波斯的文章，_

[ɔːl'ðəʊ][ai] ['hɑːtɪli] [lʌv] ['niːpɒs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [feɪθ] , [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
Altho I heartily love Nepos for his Faith , his Study of Knowledge and
虽然 我 衷心地 爱 尼波斯 为了 他的 信仰 , 他的 学习 的 知识 和
[ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] ,
the holy Scriptures ,
这 圣 经文 ,

虽然我真心喜爱尼波斯，喜爱他的信仰、他对知识的钻研以及他对圣经的研读，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] { - } [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] [kəm'pəʊzd] [baɪ][hɪm] ,
as well as { 274 } for various Psalms and Hymns composed by him ,
作为 出色地 作为 { - } 为了 各种各样的 诗篇 和 赞美诗 由 经过 他 ,

以及他创作的各种诗篇和赞美诗的{274}，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [baɪ][sʌm; səm] ['breðrən] , [jet] , & [siː] .
which are used to this Day by some Brethren , yet , & c .
哪个 是 用过的 到 这 天 经过 一些 弟兄们 , 然而 , & c .

至今仍有一些弟兄会使用，等等。

[ɪn][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['æntɪˌɒk] [baɪ] [juː'siːbiəs] , [biː] . ['sɛvən] .
In the Acts of the Council of Antioch mention'd by Eusebius , B . 7 .
在 这 使徒行传 的 这 理事会 的 安提阿 提到 经过 优西比乌斯 , B . 7 .

优西比乌斯在《安提阿会议记录》B.7中提到了这一点。

[siː] . - .
C . 30 .
C . - .

C.30.

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌækjuː'zeiʃən][ɒv; əv] ['pɔːləs] - [ðə; ði] [hɛrətɪk] ['bɪʃəp]
It was one of the Accusations of Paulus Samosatenus the Heretick Bishop
它 曾是 一 的 这 指控 的 保卢斯 - 这 异端 主教
[ɒv; əv] ['æntɪˌɒk] ,
of Antioch ,
的 安提阿 ,

这是安提阿异端主教保罗·萨莫萨泰努斯的指控之一。

[ðæt] [hiː; hi] [ə'bɒlɪʃt] [ðəʊz] [sɑːmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
that he abolished those Psalms which were wont to be sung to the
那 他 废除 那些 诗篇 哪个 是 惯于 到 是 唱 到 这
['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æz; əz]['nɒv(ə)l][ænd; ənd] - [baɪ]['mɒd(ə)n] ['ɔːθəz] ,
Honour of the Lord Jesus Christ as novel and compos'd by Modern Authors ,
荣誉 的 这 主 耶稣 基督 作为 小说 和 - 经过 现代的 作者 ,

他将那些原本用来荣耀主耶稣基督的诗篇，当作现代作者创作的新诗篇而废除了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['wɪmɪn] [ɒn] ['iːstə(r)] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə]
and that he appointed Women on Easter Day in the Middle of the Church to
和 那 他 任命 女性 在 复活节 天 在 这 中间 的 这 教会 到
[sɪŋ] [sɑːmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [preɪz] .
sing Psalms in his Praise .
唱歌 诗篇 在 他的 称赞 .

他还任命妇女们在复活节当天在教堂中央唱诗篇赞美他。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['frægmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['ɔːθə(r)] [ek'stænt][ɪn] [juː'siːbiəs] [wiː; wi][faɪnd]
And in the Fragment of an anonymous Author extant in Eusebius we find
和 在 这 分段 的 一个 匿名的 作者 现存 在 优西比乌斯 我们 寻找
[ðə; ði] ['herəsi] [ɒv; əv]['ɑːrtəˌmɑːn] ,
the Heresy of Artemon ,
这 异端 的 阿特蒙 ,

在优西比乌斯所著的匿名作者残篇中，我们发现了阿尔特蒙异端邪说。

[huː] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
who denied the Divinity of Christ ,
WHO 否认 这 神 的 基督 ,

否认基督神性的人

[kən'fjuːt] [nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presɪdənt] ['fɑːðəz] ,
confuted not only by the Scriptures and the Writings of the precedent Fathers ,
驳斥 不是 仅有的 经过 这 经文 和 这 著作 的 这 先例 父亲们 ,

不仅圣经和前代教父的著作都驳斥了这种观点，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli]

but also by the Psalms and Hymns of the Brethren which were formerly

但 还 经过 这 诗篇 和 赞美诗 的 这 弟兄们 哪个 是 以前

- [baɪ][ðem; ðəm] ,

compos'd by them ,

- 经过 他们 ,

此外，还有他们先前创作的弟兄会诗篇和赞美诗。

[weər'ɪn] [ðeɪ] [sʌŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi][gɒd] .

wherein they sung Praises to the WORD of God , declaring Christ to be God .

其中 他们 唱 赞扬 到 这 单词 的 上帝 , 声明 基督 到 是 上帝 .

他们歌颂上帝的圣言，宣告基督是上帝。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['praɪvət] [kəm'pəʊzd] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] ['klemənz] [ˌæligzɑːn'driːnəs; -'drai-; -zæn-]

Such a private composed Hymn was that which Clemens Alexandrinus

这样的 一个 私人的 由 圣歌 曾是 那 哪个 克莱门斯 亚历山大

['menʃnz] [æz; əz][wʌn] ['kɒmənli] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪz] ,

mentions as one commonly known among the Christians in his Days ,

提及 作为 一 通常 已知 之中 这 基督徒 在 他的 天 ,

克莱门斯·亚历山大提到，在他那个时代，基督徒中广为流传的就是这样一首私人创作的赞美诗。

[bɪ'gɪnɪŋ] [kɛr] [fɒs] , [ɔː(r)] [heɪl] [lait] .

beginning Kaire Phos , or Hail Light .

开始 凯尔 磷酸盐 , 或者 冰雹 光 .

以 Kaire Phos 或 Hail Light 开头。

['spænhaɪm][ɪn][hɪz; ɪz][sɪksθ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['hɪstri; 'hɪstəri]

Spanheim in his sixth Chapter of the fourth Century of his Christian History

斯潘海姆 在 他的 第六 章 的 这 第四 世纪 的 他的 基督教 历史

[spiːks] [ðʌs] ,

speaks thus ,

说话 因此 ,

斯潘海姆在其《基督教史》第四世纪第六章中这样写道：

[bɪ'saɪdz] [hɪmz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] , [ænd; ənd] ['praɪvət] [sɑːmz] ,

Besides Hymns and Songs , and private Psalms ,

除了 赞美诗 和 歌曲 , 和 私人的 诗篇 ,

除了赞美诗、歌曲和私人诗篇之外，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['sɒləm] [ə'sembliz] ,

of which there was a great Number in their solemn Assemblies ,

的 哪个 那里 曾是 一个 伟大的 数字 在 他们的 庄严 组件 ,

其中许多人参加了他们的庄严集会，

[ðə; ði] [sɑːm] [bʊk] [ɒv; əv]['deɪvɪd][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ɪn]

the Psalm Book of David was brought into the Western Church in this Age in

这 诗篇 书 的 大卫 曾是 带来 进入 这 西 教会 在 这 年龄 在

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['dæməsəs][ænd; ənd]['æmbrəʊz] ;

the Time of Damasus and Ambrose ;

这 时间 的 大马士革 和 安布罗斯 ;

大卫的诗篇是在大马士革和安布罗斯时期传入西方教会的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [tʃɜːtʃ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv]['deɪvɪd] - [es]['sɔːltə(r)][baɪ] - [ɔː(r)]

but in the Eastern Church the singing of David ' s Psalter by Antiphona's or

但 在 这 东 教会 这 歌唱 的 大卫 - s 诗篇 经过 - 或者

[rɪ'spɑːnsɪz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ] - - .

Responses was brought in by Flavianus Antiochenus .

回应 曾是 带来 在 经过 - - .

但在东方教会中，用圣咏或应答唱诵大卫诗篇的方式是由弗拉维安·安提奥切努斯引入的。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sɑːmz] - [baɪ] ['praɪvət] [p'ɜːsənz] [siːm] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
The Use of Psalms compos'd by private Persons seems not to be forbidden in the
这 使用 的 诗篇 - 经过 私人的 人 似乎 不是 到 是 禁止 在 这
[tʃɜːtʃ] [tɪl] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ˌleiəudi'siə] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] .
Church till the Council of Laodicea in the fourth Century .
教会 直到 这 理事会 的 老底嘉 在 这 第四 世纪 .

直到四世纪的老底嘉会议之前，教会似乎并没有禁止使用私人创作的诗篇。

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ðʌs] [hæv; həv] [ai] [drɔːn] [tə'geðə(r)] [maɪ] [θɔːts] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]
THUS have I drawn together my Thoughts upon this Subject at the Request of
因此 有 我 绘制 一起 我的 想法 之上 这 主题 在 这 要求 的
['sevrəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['krɪstʃənz] [huː] ['præktɪs] ['sælmədi] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd]
several Ministers and private Christians who practise Psalmody in this Method
一些 部长们 和 私人的 基督徒 WHO 实践 诗篇 在 这 方法
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

因此，应几位牧师和以这种方式吟唱圣咏的普通基督徒的请求，我整理了我对这个主题的思考。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒːŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] { - } [læm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd]
and sing the Songs of the { 275 } Lamb as well as the Psalms of David
和 唱歌 这 歌曲 的 这 { - } 羊肉 作为 出色地 作为 这 诗篇 的 大卫
[ɪn] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['wɜːʃɪp] ,
in their publick and private Worship ,
在 他们的 公众 和 私人的 崇拜 ,

在公开和私下的敬拜中，他们都要唱羔羊之歌和大卫的诗篇。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] .
and especially at the Celebration of the Lord's Supper .
和 尤其 在 这 庆典 的 这 主场 晚餐 .

尤其是在领受圣餐礼时。

[ai] [hæd; həd] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [priːpɑːrd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['dɪskɔːs] ,
I had design'd and almost prepar'd a larger Discourse ,
我 有 设计的 和 几乎 准备好了 一个 更大的 话语 ,

我曾设计并几乎准备好了一篇篇幅更长的演讲稿，

[weər'ɪn] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] [wʊd] [hæv; həv]
wherein the Duty of Singing and the Manner of Performance would have
其中 这 责任 的 歌唱 和 这 方式 的 表现 会 有
[biːn] [kənsɪdɚd] .
been consider'd .
到过 考虑过 .

其中，歌唱的职责和表演方式将被考虑在内。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['eseɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bʌlk] :
But this Essay has already swell'd beyond the Bulk propos'd :
但 这 散文 有 已经 膨胀 超过 这 大部分 提议 :

但是，这篇文章的篇幅已经远远超出了原先的预期：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ðæt] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [siː] [ˌiːvæn'dʒelɪk] [sɔːŋz] [mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
There are many that would rejoice to see Evangelic Songs more universally
那里 是 许多 那 会 魔 到 看 福音 歌曲 更多的 普遍地
[ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ,
encouraged to the Honour of their Lord Jesus ,
鼓励 到 这 荣誉 的 他们的 主 耶稣 ,

许多人乐见福音歌曲得到更广泛的推广，以此荣耀他们的主耶稣。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfeləʊ] - [seɪnts] .
and to the Joy and Consolation of their Fellow - saints .
和 到 这 喜悦 和 安慰 的 他们的 同伴 - 圣徒 .

并给他们的圣徒同伴带来喜乐和安慰。

[ɪf] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˈeni][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɑːgjʊm(ə)nts][ai][hæv; həv] [juːst] [səkˈsesf(ə)l]
If the Spirit of God shall make any of these Arguments I have used successful
如果 这 精神 的 上帝 将 制作 任何 的 这些 论点 我 有 用过的 成功的
[tuː; tə] [əˈteɪn] [ðɪs] [ˈglɔːriəs] [end] ,
to attain this glorious End ,
到 达到 这 辉煌 结尾 ，

如果神的灵使我所使用的这些论证中的任何一个成功达成这一荣耀的目标，

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˈpleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][ðeə(r)][səʊlz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]
I shall take pleasure in the Release of their Souls from that part of
我 将 拿 乐趣 在 这 发布 的 他们的 灵魂 从 那 部分 的
[ˈdʒuːdeɪɪzəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] [ɪnˈdʌldʒd] .
Judaism which they have so long indulged .
犹太教 哪个 他们 有 所以 长的 沉溺其中 .

我将乐见他们的灵魂从他们长期以来沉迷的犹太教教义中解脱出来。

[ai][həʊp][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ðæt] [əpɪrd] [ˈfraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] ,
I hope the Difficulties that appear'd frightful and discouraging will be lost ,
我 希望 这 困难 那 出现 可怕 和 令人沮丧 将要 是 丢失的 ，

我希望那些看似可怕和令人沮丧的困难最终都会消失。

[ænd; ənd] [ˈvænɪʃ] [baɪ][ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd][feə(r)][pəˈruːz(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] ;
and vanish by a diligent and fair Perusal of what is written ;
和 消失 经过 一个 勤奋 和 公平的 仔细阅读 的 什么 是 书面 ；

仔细研读所写的内容，即可消除这些误解；

[jet] [ðəʊz] [ðæt] [peɪ] [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈrevərəns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈspaɪəd] [ˈraɪtɪŋz] ,
yet those that pay a sacred Reverence to the Inspired Writings ,
然而 那些 那 支付 一个 神圣 尊敬 到 这 灵感 著作 ，

然而，那些对圣经经文怀有神圣敬畏之心的人，

[meɪ] [stɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [hɑːd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] ;
may still find it hard to yield to the Conviction ;
可能 仍然 寻找 它 难的 到 屈服 到 这 定罪 ；

可能仍然难以接受这种信念；

[ˈskruːplz] [ænd; ənd] [rəˈliːks] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [əˈpɪnjən] [wɪl] [pəˈhæps] [hæŋ] [əˈbaʊt][ðeə(r)]
Scruples and Reliques of an old Opinion will perhaps hang about their
顾虑 和 圣物 的 一个 老的 观点 将要 也许 悬挂 关于 他们的
[ˈkɒnʃəns] [stɪl] :
Consciences still :
良心 仍然 ：

旧观念的顾虑和残余或许仍会萦绕在他们的良心之上：

[ə; eɪ][fɪə(r)][ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] [ɒv; əv] [ədˈmɪtɪŋ] [ˈeni] [fɔːmz] [hjuːˈmeɪn][kəmˈpəʊʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp]
A Fear and Jealousy of admitting any Forms humane Composure in the Worship
一个 害怕 和 妒忌 的 承认 任何 表格 人道 镇定 在 这 崇拜
[ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [wɪl] [skeəs] [pəˈmɪt] [ðeə(r)] [lɪps] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
of Singing will scarce permit their Lips to practise that to which their
的 歌唱 将要 稀少 允许 他们的 嘴唇 到 实践 那 到 哪个 他们的
[ˌʌndəˈstændiŋ] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ðeə(r)] [əˈsent] .
Understandings have given their Assent .
理解 有 给定 他们的 同意 .

出于恐惧和嫉妒，他们不愿承认在歌唱崇拜中出现任何形式的人道沉着，因此他们几乎不会开口歌唱他们心中所认同的事物。

[ai] [wʊd] [ɪn'triːt] [sʌtʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [rɪ'vjuː] ;
I would intreat such to give this Discourse a thoughtful Review ;
我 会 治疗 这样的 到 给 这 话语 一个 周到 审查 ;

我恳请各位对这篇论述进行认真审阅；

[ænd; ənd][ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [dʒʌdʒ] ['evri] ['ɑːɡjumənt] [kən'kluːsɪv] , [nɔː(r)] ['evri] [əb'dʒekʃ(ə)n]
and tho they may not judge every Argument conclusive , nor every Objection
和 虽然 他们 可能 不是 法官 每一个 争论 确凿 , 也不 每一个 异议
[sə'fɪʃntli] ,
sufficiently remov'd ,
足够 已移除 ,

虽然他们可能不会认为每个论点都是最终的，也不会认为每个反对意见都已被充分驳斥，

[jet] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [ʌn'ɑːnsərəbl] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ;
yet if there be but one unanswerable Reason it ought to be attended to ;
然而 如果 那里 是 但 一 无法回答 原因 它 应该 到 是 参加 到 ;

然而，如果只有一个无可辩驳的理由，就应该重视它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [pʊt] [tə'ɡeðə(r)] [meɪ] [ɡɪv] [sʌtʃ] [lait] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz] [meɪ]
and the whole put together may give such Light and Satisfaction as may
和 这 所有的 放 一起 可能 给 这样的 光 和 满意 作为 可能
[ɪnkɝːɪdʒ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['djuːti] . - [tɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['kævil][ænd; ənd] [rɪ'plaɪz]
incourage the Practice of this Duty . ' Tis very easy to make Cavils and Replies
鼓励 这 实践 的 这 责任 . - 的 非常 简单的 到 制作 吹毛求疵 和 回复
[tuː; tə][ðə; ði] [strɒɡɪst] ['riːzənɪŋ] ;
to the strongest Reasonings ;
到 这 最强 理由 ;

综合来看，所有这些或许能给人带来启发和满足感，从而鼓励人们履行这项职责。对最有力的论证提出异议和反驳是件非常容易的事；

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] [lest] [wiː; wi][rɒb]['aʊə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv]
but let us have a Care lest we rob our Souls and the Churches of
但 让 我们 有 一个 关心 免得 我们 抢 我们的 灵魂 和 这 教堂 的
[ðəʊz] [dɪ'vaɪn] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ˌiːvæn'dʒelɪk] ['sælmədi] ,
those Divine Comforts of evangelic Psalmody ,
那些 神圣的 舒适 的 福音 诗篇 ,

但是，我们务必谨慎，以免使我们的灵魂和教会失去福音圣咏所带来的神圣慰藉。

[baɪ][ə; eɪ] ['fɒndnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld][ænd; ənd] [ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjənz] .
by a Fondness of our old and preconceived Opinions .
经过 一个 喜爱 的 我们的 老的 和 先入为主的 意见 .

出于对我们旧有成见的眷恋。

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [meɪ] [iːt] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] :
He that believeth may eat all Things , and should not be forbidden :
他 那 相信 可能 吃 全部 事物 , 和 应该 不是 是 禁止 :

信士可以吃一切食物，不应被禁止。

[hiː; hi] [meɪ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [fleʃ] { - } [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] ;
He may partake of Flesh { 276 } and drink Wine ;
他 可能 参加 的 肉 { - } 和 喝 葡萄酒 ;

他可以吃肉{276}，也可以喝酒；

[hiː; hi] [meɪ] [tæst][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] [njuː]
he may tast of the various Pleasure of the Gospel , and sing the New
他 可能 味道 的 这 各种各样的 乐趣 的 这 福音 , 和 唱歌 这 新的
[sɒŋ] :
Song :
歌曲 :

他或许能尝到福音的各种喜乐，并唱起新歌：

[ə'nʌðə(r)] [huː] [ɪz] [wiːk] ['iːtəθ] [hɜːbs] , [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪz] [hɪm'self] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['melədi] .
Another who is weak eateth Herbs , and satisfies himself with ancient Melody .
其他 WHO 是 虚弱的 吃 草药 , 和 满足 他自己 和 古老的 旋律 .

另一个虚弱的人吃草药，并聆听古老的旋律。

[let] [nɒt] [hɪm] [ðæt] ['iːtəθ] [dɪ'spaɪz] [hɪm] [ðæt] ['iːtəθ] [nɒt] ,
Let not him that eateth despise him that eateth not ,
让 不是 他 那 吃 鄙视 他 那 吃 不是 ,

吃的人不可轻视不吃的人。

[ænd; ənd] [let] [nɒt] [hɪm] [wɪtʃ] ['iːtəθ] [nɒt] [dʒʌdʒ] [hɪm] [wɪtʃ] ['iːtəθ] , [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] [rɪ'siːvd] [hɪm] ,
and let not him which eateth not judge him which eateth , for God hath received him ,
和 让 不是 他 哪个 吃 不是 法官 他 哪个 吃 , 为了 上帝 有 已收到 他 ,

不吃东西的人不可论断吃东西的人，因为神已经接纳他了。

[rɒm] . - . [ˌtuː'tuː] .
Rom . 14 . 2 .
只读存储器 . - . 2 .

罗马书 14.2。

[ɪf] [ðə; ði] [hɪmz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʌn'hæpi] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] ,
If the Hymns and spiritual Songs which are here presented to the World are so unhappy as to discourage the Design of this Essay ,
如果 这 赞美诗 和 精神 歌曲 哪个 是 这里 呈现 到 这 世界 是 所以 不开心 作为 到 阻碍 这 设计 的 这 散文 ,

如果这里呈现给世人的赞美诗和灵歌如此令人沮丧，以至于影响了本文的设计，

[ai] [wɪl] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pruːv] [ðem; ðəm] [maɪ] [self] :
I will censure and reprove them my self :
我 将要 谴责 和 责备 他们 我的 自己 :

我将亲自谴责和责备他们：

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [pleɪn] ['krɪstʃənz] ,
If they are condemned as being unsuitable to the Capacity or Experience of plain Christians ,
如果 他们 是 谴责 作为 存在 不合适 到 这 容量 或者 经验 的 清楚的 基督徒 ,

如果他们被谴责为不适合普通基督徒的能力或经验，

[ai] [wɪl] ['iːzəli] [kən'fes] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [fɔːlts] [ɪn] [ðem; ðəm] ;
I will easily confess a Variety of Faults in them ;
我 将要 容易地 承认 一个 种类 的 故障 在 他们 ;

我坦然承认它们存在各种各样的缺点；

- [twɒz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [maɪ] [vɜːs] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'zaɪn] ;
' twas hard to restrain my Verse always within the Bounds of my Design ;
- 那是 难的 到 抑制 我的 诗 总是 之内 这 界限 的 我的 设计 ;

很难始终将我的诗歌限制在我的设计范围内；

- [twɒz] [hɑːd] [tuː; tə] [sɪŋk] ['evri] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
' Twas hard to sink every Line to the Level of a whole Congregation ,
- 那是 难的 到 下沉 每一个 线 到 这 等级 的 一个 所有的 会众 ,

要让每一行诗都达到整个教会的水平，这很难。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [kən'tempt] .
and yet to keep it above Contempt .
和 然而 到 保持 它 多于 鄙视 .

但也要避免被人轻蔑。

[haʊ'evə(r)] [ə'mʌŋ] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɔːŋz] [ai] [həʊp] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [faʊnd]
However among so great a Number of Songs I hope there will be some found
然而 之中 所以 伟大的 一个 数字 的 歌曲 我 希望 那里 将要 是 一些 成立
[ðæt] [spiːk] [ðə; ði] ['veri] ['læŋgwɪdʒ] ,
that speak the very Language ,
那 说话 这 非常 语言 ，

然而，在如此众多的歌曲中，我希望能够找到一些能够表达这种语言的歌曲。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪst] [səʊlz] ,
and Desires and Sense of the meanest Souls ,
和 欲望 和 感觉 的 这 最卑鄙的 灵魂 ，

以及最卑微灵魂的欲望和感觉，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðeə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .
and will be an Assistance to their Joy and Worship .
和 将要 是 一个 协助 到 他们的 喜悦 和 崇拜 .

并将有助于他们的喜乐和敬拜。

[ðə; ði] ['blemɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə][ə'weɪkən][sʌm; səm][mɔː(r)]['paɪəs][ænd; ənd]
The Blemishes of the rest may serve to awaken some more pious and
这 瑕疵 的 这 休息 可能 服务 到 觉醒 一些 更多的 虔诚的 和
[dʒuː'dɪʃəs] ['fænsi] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempt] ;
judicious Fancy to a more successful Attempt ;
明智的 想要 到 一个 更多的 成功的 试图 ;

其余的瑕疵或许能唤醒一些更加虔诚和明智的想象力，从而促成更成功的尝试；

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] ,
and whoever shall have the Honour of such a Performance ,
和 谁 将 有 这 荣誉 的 这样的 一个 表现 ，

凡有幸进行此项表演者，

[ai] ['prɒmɪs] [maɪ][self][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒə(r)] .
I promise my self a large Share in the Pleasure .
我 承诺 我的 自己 一个 大的 分享 在 这 乐趣 .

我承诺要尽情享受这份快乐。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪn][ɪts]
But we must despair of hearing the New Song of the Lamb in its
但 我们 必须 绝望 的 听力 这 新的 歌曲 的 这 羊肉 在 它是
[pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
Perfection and Glory ,
完美 和 荣耀 ，

但是，我们恐怕无法听到羔羊的新歌完美无瑕、荣耀无比。

[tɪl] ['bæbɪlən] [ðə; ði] [greɪt] [ɪz] ['fɔːlən] ,
till Babylon the Great is fallen ,
直到 巴比伦 这 伟大的 是 倒下 ，

直到大巴比伦倾覆为止

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]
and the Kingdoms of this World are become the Kingdoms of the Lord
和 这 王国 的 这 世界 是 变得 这 王国 的 这 主
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪst] ,
and his Christ ,
和 他的 基督 ，

世上的国度都成了主和祂基督的国度。

[tɪl]	[ðə; ði]	[njuː]	['hevənz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[njuː]	[ɜːθ]	[ə'pɪə(r)]	,	[tɪl]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[θɪŋz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,
till	**the**	**New**	**Heavens**	**and**	**the**	**New**	**Earth**	**appear**	**,**	**till**	**all**	**the**	**former**	**things**	**are**	**passed**	**away**	**,**
直到	这	新的	天	和	这	新的	地球	出现	,	直到	全部	这	以前的	事物	是	通过了	离开	,

直到新天新地出现，直到先前的一切事物都过去了。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	[njuː]	.
and	**all**	**things**	**are**	**made**	**New**	**.**
和	全部	事物	是	制成	新的	.

万物都更新了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神